imburgs agblad

Stuurslot

Maandag 14 juni 1993

75e jaargang nr. 137.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,65

Melkboer door straatrovers aan stuur vastgeplakt

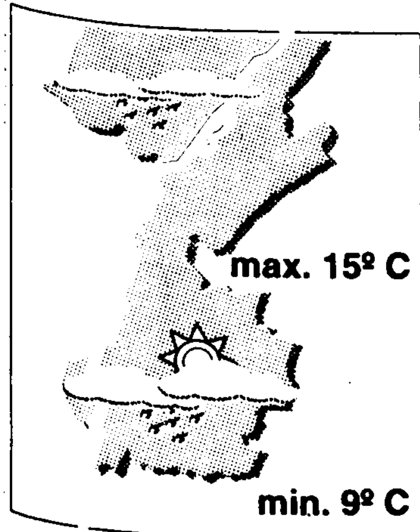
LONDEN – In de havenstad Portsmouth in het zuiden van Engeland hebben onbekenden een melkboer tijdens zijn ochtendronde overvallen en met supersterke lijm aan het stuur van zijn wagen vastgeplakt.

Een hand van de melkboer werd met lijm ingesmeerd en tegen het stuur van zijn elektrokar vastgedrukt. De straatrovers zijn er vervolgens met de portefeuille van de bezorger vandoorgegaan. De melkman is later met stuur en al, dat door de brandweer uit de wagen was verwijderd, naar het ziekenhuis gebracht. Pas daar kon zijn hand worden losgemaakt.

VN-conferentie begint met rel rond Dalai Lama

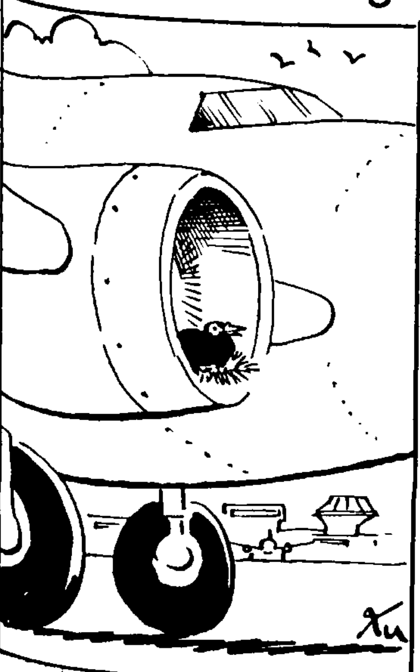
WENEN – 'Zijne Heiligheid' maakt zich er niet druk om, maar de eerste rel bij de wereldconferentie over mensenrechten in Wenen is een feit. Onder druk van China hebben de Verenigde Naties de Dalai Lama, de geestelijk leider van Tibet, de toegang tot het VN-gebouw in de Oostenrijkse hoofdstad geweigerd, uit vrees dat de man onaangename dingen over de Chinese bezetting van zijn land zou zeggen. Oostenrijk is door het incident behoorlijk in verlegenheid gebracht.

Het was immers de Oostenrijkse kanselier Vranitzky die de winnaar van de Nobelprijs voor de vrede (in 1989) – met toestemming van de VN – had uitgenodigd. Volgens de VN is de Dalai Lama weliswaar welkom, als hij maar niet het woord voert. De Oostenrijkse regering is echter verbolgen en minister Mock van Buitenlandse Zaken stelt alles in het werk om de Dalai Lama alsnog het woord te gunnen. De irritaties op het kleine eilandje in Wenen - het VN-gebouw ligt tussen de Nieuwe Donau en de Oude Donau - zijn overigens niet van de lucht. Zaterdag werd ex-president Jimmy Carter – ook al een door de Oostenrijkse regering uitgenodigde Nobelprijswinnaar – uitgejouwd tijdens het forum van de mensenrechtenorganisaties. Over diens mensenrechtenbeleid van destijds heersen bij de organisaties uit de Derde-Wereldlanden nog steeds tegenstrijdige gevoelens.



WOLKENVELDEN
Met een noordelijke stroming worden wolkenvelden vanaf de Noordzee aangevoerd. Hieruit kan in de ochtend plaatselijk nog wat lichte regen of motregen vallen. In de middag zal ook de zon af en toe te zien zijn en blijft het droog. Omdat de aangevoerde lucht koel is, zal de middagtemperatuur niet verder oplopen dan 15 graden. Komende nacht daalt het kwik tot circa 9 graden. De wind is matig uit noordwestelijke richting.
Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

Schiphol is veilig



„Eindelijk!"

Blauwhelmen jagen betoging tegen aanvallen vredesmacht uiteen

VN richten bloedbad aan onder Somaliërs

Van onze redactie buitenland

MOGADISJOE – Pakistaanse VN-troepen in Somalië hebben gisteren zonder waarschuwing zeker twintig Somaliërs, onder wie vrouwen en kinderen, gedood in het centrum van de hoofdstad Mogadisjoe tijdens een betoging tegen de VN. Vijftig mensen zijn gewond geraakt, aldus ziekenhuisfunctionarissen. Rebellenleider Mohammed Farah Aidid heeft Washington opgeroepen 'het vermoorden van het Somalische volk te staken'. Eerder hadden vliegtuigen van de VN-troepenmacht al doelen van Aidid aangevallen.

Pakistaanse VN-troepen openden gisteren het vuur op een menigte Somaliërs die betoogden bij een hotel vol journalisten tegen aanvallen van de VN tegen Aidids wapendepots. Op dat moment reed een vrachtwagen langs met Somalische vrouwen en kinderen die de volle laag kregen van een machinegeweer. De betogers waren volgens de VN te dicht opgedrongen naar de VN-hoofdkwartieren.

Generaal Thomas Montgomery, commandant van de Amerikaanse strijdkrachten in Somalië, zei dat het een bekende tactiek van Aidids troepen is om vrouwen en kinderen als menselijk schild te gebruiken.

De bevelhebber van het Pakistaanse VN-contingent verklaarde niettemin dat een onderzoek zal worden ingesteld naar de dood van ten minste veertien slachtoffers.
Het incident was het tweede dit weekeinde waarbij Pakistaanse VN-troepen waren betrokken sinds zaterdagochtend vroeg de VN-macht onder Amerikaanse leiding luchtaanvallen uitvoerde ter vergelding van de moord op 23 Pakistaanse blauwhelmen vorige week. Pakistan heeft de Somalische krijgsheer Aidid verantwoordelijk gesteld voor de hinderlaag.

Zaterdagochtend begon de VN-vredesmacht met AC-130 vliegtuigen met luchtaanvallen op stellingen van Aidid. Dit bombardement werd gevolgd door grondoperaties van de Amerikaanse Snelle Interventie Eenheid die vijf lokaties veroverde die onder controle stonden van Aidids mannen. Na de acties, waarbij zeker zes Somaliërs omkwamen, werden Somalische strijders ontwapend.

Zaterdagnacht voerde de VN-vredesmacht opnieuw luchtaanvallen uit op stellingen en depots van Aidids troepen in Mogadisjoe. Bij deze acties werden zeker negen Somaliërs gedood. Volgens onbevestigde berichten zouden echter 36 mensen zijn omgekomen.

De meeste Westerse hulpinstanties hebben met afgrijzen gereageerd op de schietpartij in Mogadisjoe. Zij menen dat de VN de richting volledig kwijt zijn en dat er maar weinig voor nodig is om Somalië weer in een situatie van hongersnood en totale anarchie te storten.



● *Een gewonde Somaliër rouwt bij het lijk van een stadgenoot. Beiden namen deel aan de demonstratie in de hoofdstad Mogadisjoe die door Pakistaanse blauwhelmen met geweervuur uiteen werd gejaagd.*

Foto: EPA

Turkse vrouw tijdens brand omgekomen

DINGOLFING – Een 44-jarige Turkse vrouw is gisterochtend in de Zuidduitse stad Dingolfing, nabij München, bij een brand in haar woning om het leven gekomen. Haar echtgenoot raakte zwaar gewond.

De politie meldde er niet zeker van te zijn of het om een rechts-extremistische aanslag ging. De oorzaak van de brand staat nog niet vast. Gisteren maakte de politie bekend de vermeende daders van twee brandstichtingen vorig weekeinde, gearresteerd te hebben.

Menchú vreest volkswoede in Guatemala

TILBURG – Voor de Guatemalteekse ex-president Jorge Serrano kan er geen pardon zijn. En ook de militairen die Serrano vorige maand steunden bij zijn mislukte coup, moeten worden berecht. Met deze boodschap was gisteren de winnares van de Nobelprijs voor de Vrede Rigoberta Menchú, naar het Festival Mundial in Tilburg gekomen.

Menchú toonde zich onverzoenlijk ten opzichte van de naar El Salvador gevluchte Serrano. Deze trok op 25 mei de macht naar zich toe door het parlement buitenspel te zetten en de noodtoestand af te kondigen. Mensenrechten-activiste Menchú speelde een vooraanstaande rol in het verzet hiertegen. Ze bundelde diverse burgergroeperingen, die er samen voor zorgden dat de positie van Serrano onhoudbaar werd.

„Als Serrano en zijn vrienden niet berecht worden, komt het tot een uitbarsting van volkswoede in Guatemala. Er moet een eind komen aan de traditie dat militairen bij ons ongestraft hun gang kunnen gaan." De vorige week tot nieuwe president benoemde Ramiro Leon de Carpio kan rekenen op de steun van Menchú.

Scharping nieuwe leider Duitse SP

BONN – De sociaal-democraten in Duitsland hebben de premier van Rheinland-Pfalz, Rudolf Scharping, gekozen tot de nieuwe leider van de SPD. Volgens de eerste voorlopige resultaten van de stemming onder de partijleiding lag Scharping gistravond met veertig procent duidelijk voor. Scharping (45) wordt opvolger van Björn Engholm. Als nieuwe partijleider van de SPD is de kans groot dat hij bij de verkiezingen van volgend jaar zal opkomen tegen bondskanselier Helmut Kohl.

Bosnische Serviërs op punt Gorazde in te nemen

Vijftig moslims gedood bij aanval op hospitaal

SARAJEVO – In de Bosnische moslim-stad Gorazde zijn gisteren zware gevechten gemeld tussen Bosnisch-Servische aanvallers en moslim-verdedigers. De Serviërs zouden Gorazde volledig hebben omsingeld en op het punt staan de stad in te nemen. Een radioamateur meldde de dood van zeker vijftig gewonden bij beschietingen van een ziekenhuis.

Gorazde is één van de zes door de Verenigde Naties uitgeroepen „veilige havens" voor moslims in Bosnië. De Bosnische radio meldde man-tegen-man-gevechten rond Gorazde. De afgelopen 24 uur zouden daarbij 75 mensen om het leven zijn gekomen.

Gorazde, een stad van 70.000 inwoners en vluchtelingen, is al maanden van de buitenwereld afgesloten. De Bosnische Serviërs laten geen VN-waarnemers toe.
Bij hevige artilleriebeschietingen in de nacht van zaterdag op zondag kwamen in de Bosnische hoofdstad Sarajevo drie mensen om het leven en raakten 51 anderen gewond. Zaterdag vonden bij de beschieting van een begraafplaats in de hoofdstad acht mensen de dood.

Bosnische Kroaten en moslim-troepen raakten gisterochtend slaags in midden-Bosnië, waar de voormalige bondgenoten verwikkeld zijn in een steeds gewelddadiger vorm van landjepik.

Het overleg tussen de Bosnische Kroaten en moslims in Genève heeft gisteren weinig opgeleverd. VN-woordvoerder Fred Eckhard sprak van 'stroeve' en 'uiterst moeizame' onderhandelingen.

De bemiddelaars Owen en Stoltenberg deden een wanhopige poging de Kroaten en de moslim-delegatie onder leiding van president Alija Izetbegovic tot rede te brengen. De bedoeling van het hernieuwde overleg is de partijen op één lijn te krijgen over een politieke schikking in centraal-Bosnië op basis van het oude Vance-Owen plan, dat overigens op sterven na dood is.

Terugtrekking van de blauwhelmen is bij de snel uit de hand lopende ontwikkelingen van de laatste dagen overigens niet uit te sluiten. Gisteren sneuvelde de 46ste VN-militair in Bosnië, een Spanjaard.

Turken krijgen vrouw als premier

ANKARA – Turkije krijgt voor het eerst in de geschiedenis van het land een vrouw als premier. De Partij van het Rechte Pad (PYD) koos gisteren Tansu Ciller als partijleider en omdat de PYD de grootste regeringspartij is, betekent dit dat zij ook premier wordt.

In de eerste stemronde haalde zij op elf stemmen na de absolute meerderheid. Haar twee tegenkandidaten, minister van Binnenlandse Zaken Ismet Sezgin en de minister van Onderwijs Koksal Toptan, gaven onmiddellijk hun nederlaag toe en trokken zich terug.

De 46-jarige Ciller was tot voor kort onderminister van Economische Zaken. Zij legde deze functie verleden week neer om mee te kunnen dingen naar het partijleiderschap.

Het staat vast dat Suleyman Demirel, de oud-premier die verleden maand wijlen Turgut Özal als president opvolgde, haar tot premier benoemt.

John Eliot Gardiner dirigeert Figaro in Holland Festival

'Deze opera vraagt veel, maar geeft ook veel terug'

DOOR HERMAN HAVERKATE

Het is druk in theater Chatelet in Parijs. Buiten hangt de warmte als een verstikkende deken over Parijs, de Seine en het Ile de la Cité. Dirigent John Eliot Gardiner houdt spreekuur, journalisten staan in de rij. In de koele directiekamer doceert hij met licht Engelse arrogantie over zijn nieuwste produktie: Mozarts Figaro, de vijfde alweer in zijn Mozart-project en zaterdag te zien in het Holland Festival. De komende seizoenen volgen nog Don Giovanni en Die Zauberflöte. „Het heeft me de grootste moeite gekost die uiterst vreemde directeur van de noodzaak te overtuigen. Maar ik ga ervan uit dat ik mijn serie in Amsterdam gewoon af kan maken."



● *John Eliot Gardiner, zaterdag in Amsterdam met Mozarts Figaro.* Foto: JIM FOUR

Veel woorden wil hij er niet meer aan besteden, maar het is duidelijk: de affaire van vorig jaar ligt John Eliot Gardiner en zijn orkest nog zwaar op de maag. Even was er toen sprake van dat de bejubelde Cosi fan tutte Gardiners laatste bijdrage aan het Holland Festival zou zijn. Directeur Van Vlijmen, „that strange man", liet doorschemeren Gardiner te duur te vinden, waarop de Engelsman in het openbaar zijn ongenoegen ventileerde. Maar onder druk van media en publiek staat Gardiner echter dit jaar toch weer op het programma, zij het dat de rekening bij datzelfde publiek is gedeponeerd: Van Vlijmen zette rigoreus het mes in het aantal gratis plaatsen, dat normaliter rond een voorstelling van het Festival wordt verstrekt.

„Ik denk dat we heel veel krediet hebben bij het Nederlandse publiek. Ik vind ook dat het van groot belang is dat we deze concertante opera's van Mozart in het Concertgebouw kunnen doen. Ik denk dat ook Van Vlijmen dat wel heeft ingezien. Een contract is er nog niet getekend, maar de Don Giovanni staat voor volgend seizoen wel degelijk op de planning. Ik van mijn kant vind het altijd een fantastische ervaring om in Amsterdam te spelen. Echt, ik meen dat. De akoestiek van de zaal, het enthousiasme van het publiek: alle factoren zijn daar optimaal. Ik vind bovendien absoluut niet dat wij duur zijn. Juist omdat we opera's in semi-concertante vorm brengen, houden we de zaak in de hand. Laten we ook niet vergeten dat in Engeland het culturele klimaat uitgesproken slecht is. Sinds het verschijnen van Thatcher en haar plaatsvervanger Major lijdt het culturele leven onder een structureel gebrek aan geld."

Vijftig is hij inmiddels, John Eliot Gardiner, dirigent van de English Baroque Soloists en het Monteverdi Choir. Zijn verjaardag vierde hij in Lissabon, waar de Figaro zijn première beleefde. Het Portugese volkslied ging de voorstelling vooraf. Een voorstelling die, geregisseerd door Jean-Louis Thamin, nogal wal decor-wisselingen kent en het semi-concertante karakter verre overstijgt. „Ik denk dat het nog een probleem zal worden alles op het Concertgebouw toe te snijden. Ik heb daar wel ideeën over, maar het zal toch nog de nodige aanpassing vergen. Je kunt die zaal natuurlijk niet ombouwen in een theater."

In Parijs pr esenteert hij zich zonder opsmuk of glamour, eerder als intellectueel dan als bevlogen musicus. Zijn faam, die vanaf de jaren zeventig toch al een voortdurend crescendo vertoonde, schoot sinds zijn Mozart-project naar ongekende hoogten. „Ik voel me geen maestro en wil dat ook niet zijn", zegt hij daarover. Op de generale repetitie 's avonds loopt hij met een potlood in zijn mond door de zaal. Geen detail ontsnapt aan zijn aandacht. „Ik ben een perfectionist, alles, echt alles, moet kloppen. Anders stort het hele bouwwerk in."

Hoogtepunt

Wat is voor u het bijzondere van de Figaro?

„Het is voor mij een absoluut hoogtepunt in het oevre van Mozart. Ik denk dat het dat voor iedere musicus is. Mijn eerste Figaro hoorde ik toen ik twaalf was. In Glyndebourne. Sindsdien is het stuk nooit uit mijn gedachten geweest. Ondanks een paar mindere delen – bijvoorbeeld in de vierde acte – bereikt Mozart hier een niveau van muzikale creativiteit, dat ongeëvenaard is. Je kunt dat natuurlijk ook zeggen van Don Giovanni of de Cosi, maar in deze opera is het toch anders. De aria's van de Comtessa zijn een mysterie, waarvan ik niet weet of het aards of hemels is. Je kunt daar alleen maar in diepe verwondering naar luisteren."

„Wat de Figaro onderscheidt van alle andere opera's van Mozart, is de menselijkheid ervan. Dit stuk heeft niet het gekunstelde van Cosi, maar staat met alle benen in de werkelijkheid. Het is de meest menselijke opera van Mozart. Daarin ligt ook haar kracht, want dat is het ook wat ons menselijke wezens onderscheidt van andere, lagere vormen van leven. Er is in deze opera iets dat je optimistisch maakt over de mensheid. Het stuk bevat mededogen, humor en zit vol met duistere praktijken en plannen. Het is een microcosmos van de toenmalige maatschappij."

Gardiner komt voort uit de wereld van de oude muziek, al dirigeerde hij ook moderne symfonieorkesten. Er ligt, stelt hij in alle nuchterheid, tussen beide een wereld van verschil, die meer is dan alleen maar het soort instrument waarop wordt gespeeld. „Het zijn hele andere mensen, hun mentaliteit is volstrekt anders. Dat heeft voor een groot deel te maken met de chronologische ervaring van de mensen, die in mijn eigen orkest spelen. Bijna iedereen kent in de praktijk het repertoire vanaf 1600 tot de late achttiende eeuw. Zij benaderen Mozart dus als de climax van een traditie, als een hoogtepunt. We hebben daar ook bewust naar toegewerkt door Bach te spelen, Monteverdi, Händel en, in laatste instantie, alle pianoconcerten van Mozart zelf, die in feite een soort mini-opera's zijn."

„Voor de grote symfonieorkesten ligt dat heel anders. Voor hen is Mozart een soort primitieve voorganger van de negentiende eeuw, van de grote romantische componisten. Er zijn uitzonderingen, zoals jullie Concertgebouworkest, maar daar is ook een fenomeen als Harnoncourt voor nodig geweest om dat voor elkaar te krijgen. Wat wij willen is Mozart spelen zonder de filter van Richard Strauss, Wagner of Brahms. We willen een Mozart, zoals die in zijn eigen tijd moet hebben geklonken. De keuze van historische instrumenten is daarvan een logisch gevolg."

U bent ook historicus. In hoeverre is dat van invloed op uw werkzaamheden als dirigent?

„Die invloed is verschrikkelijk groot. Zonder historische achtergrond kan ik als dirigent niet werken. Ik zie ook duidelijke parallellen: niet alleen in academische zin, maar ook in het feit dat je het verleden herschept. Ook een historicus doet dat. Als musicus wil ik in de huid van Mozart kruipen, zo dicht mogelijk bij hem komen. Authenticiteit is daarvoor niet het goede woord. Wat ik probeer is muziek te plaatsen in de tijd waarin zij is geschreven."

„Als musicus heb ik de taak om me totaal in dienst te stellen van de componist. Maar ik blijf natuurlijk ook een mens van deze tijd, geboren in 1943 en gebonden aan het publiek van nu. Er is ook mijn eigen persoonlijkheid, die ik niet weg kan cijferen. Een historicus zit ook met dat probleem. Hij wil een zo goed mogelijk verhaal en ik wil een zo goed mogelijk concert. Niet star en academisch, maar levend. Ik ben degene, die met het publiek spreekt en niet de componist."

Wanneer de klok aangeeft dat zijn repetities begonnen, schuift Gardiner onrustig heen en weer op zijn stoel. Vanavond is er de generale, morgenavond de première. Nee, moe wordt hij er niet van. „Mozart heeft me nog steeds verschrikkelijk veel te bieden. Vooral de Figaro. Ik verbaas me daar steeds weer over. Er zijn zoveel opera's, die ik heb gedirigeerd en waarbij ik na afloop dodelijk vermoeid was. De Peléas et Melisande bijvoorbeeld, die Simon Rattle nu dirigeert in Amsterdam en waar ik erg van houd. Toen ik die opera zelf dirigeerde, voelde ik me veranderd, alsof ik was aangeraakt door iets dat niet helemaal gezond was. Nogmaals, ik adoreer deze opera, maar het is wel een stuk dat iets van je afneemt. Mozart doet zoiets nooit. De Figaro vraagt ontzettend veel, maar je krijgt er ook ontzettend veel voor terug."

Eerste prijs 'Wijze Kater'

AMSTERDAM – Op het Landelijk Festival Amateurtheater in Amsterdam, heeft regisseur Peter Stam met zijn samengestelde groep van de productiecursus van de KCL (buro Kunst en Cultuur Limburg) een gedeelde eerste prijs gewonnen met 'De Wijze Kater' naar Herman Heijermans. De totale prijs bedraagt tienduizend gulden. De helft daarvan is voor 'Onder het melkwoud', van Dylan Thomas, in de regie van Jos van Dijk van Studio Noord Holland uit Schagerbrug. De prijzen werden zaterdagavond in de Engelenbak in Amsterdam bekend gemaakt.

Aan 'De Wijze Kater' deden spelers uit heel Limburg mee in een eenmalig samenwerkingsverband. Heijermans' stuk werd bewerkt en geregisseerd door Peter Stam.

Het juryrapport spreekt van een prachtige spelverhouding waarin iedere speler volledig tot ontplooiing kan komen binnen een scherp concept waarin de problematiek van Heijermans in de huidige tijd wordt geplaatst. En dat in een speelstijl die aan de Commedia del' Arte verwant is. De perfect uitgevoerde voorstelling wordt door de jury ook Bourgondisch genoemd. De jury vindt bovendien dat de regisseur zich kwetsbaar heeft opgesteld door de speelstijl op het publiek te richten, maar dat hij daar volkomen in geslaagd is. Van de vijftien verdienstelijke spelers wordt één naam in een bijzondere rol genoemd: die van Riet Mertens als 'De Juf'.

Petje af voor Tejater Partoet

DOOR MYA MAAS

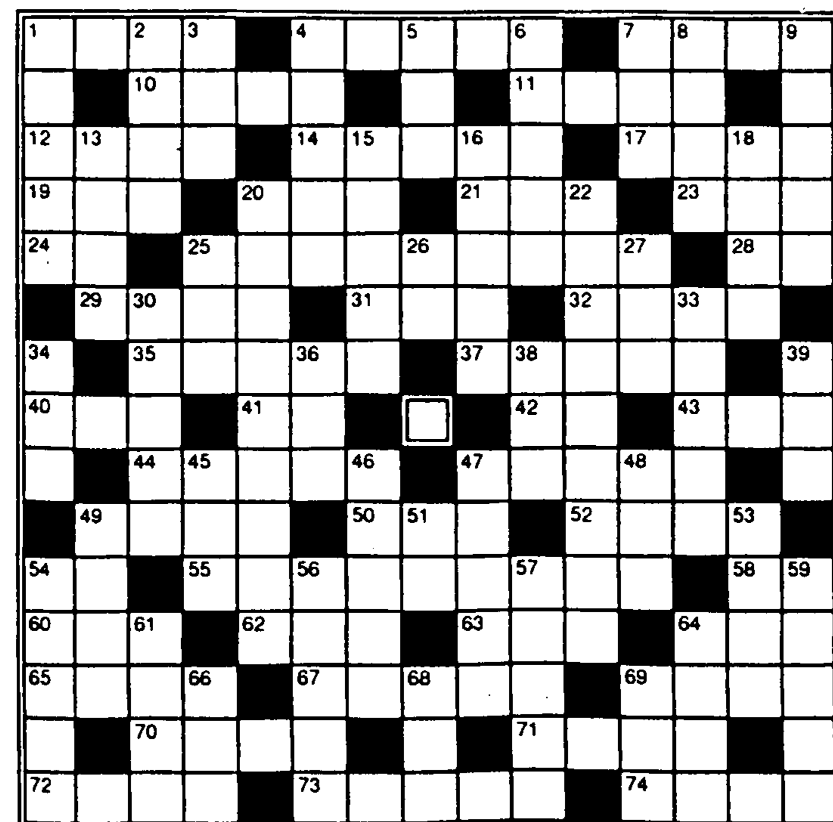
MAASTRICHT – Petje af voor kinderen tussen 12 en 15 jaar die het meesterlijke blijspel van Molière 'De Vrek' op de planken zetten. Kindertejater Partoet brengt de voorstelling vier maal in 'Het Kruis van Bourgondië' in Maastricht in een regie van Saskia Mulder. Het zijn zelfs twee groepen van elf kinderen die het stuk hebben ingestudeerd en het om beurten spelen.

Molière stelt in zijn stukken de fouten en zwakheden van de mens in het algemeen aan de kaak. 'De Vrek' (uit 1661), geldt als de best gekarakteriseerde hoofdpersoon uit zijn stukken, hijzelf speelde de rol toen hij al zwaar ziek was en als gevolg van zijn longaandoening voortdurend moest hoesten. Die hoestbuien zijn in het stuk ingebouwd, de hoofdrolspeler moet ermee omgaan en dat lukt bijzonder goed. De oude vrek is een maniak, bezeten van bezit, dat hem zekerheid geeft in het leven. Daarvoor offert hij alles en iedereen op, zelfs het geluk van zijn kinderen. Als zijn geldkist wordt gepikt, stort zijn wereld in elkaar.

recensie

De jeugdige acteurs – voor het merendeel meisjes - hebben zich de omvangrijke teksten, in een andere dan hun dagelijkse spreektaal, volledig eigen gemaakt; ze kunnen ze ongesouffleerd naar voren brengen. Ze doen dat op de vereiste luchtige toon en acteren speels en ongedwongen. Met het hun toebedeelde, niet ál te sterk uiteenlopende, talent, weet de groep haar publiek te amuseren en te boeien. Wat de regisseuze bereikt heeft moet van weerskanten veel moeite hebben gekost. De uitvoering wordt gekenmerkt door discipline en natuurlijk samenspel. Dat de jeugd in aanraking wordt gebracht met een klassieker in de toneelkunst (in een verkorte bewerking van H.Roduin), kan alleen maar zijn nut hebben. Met weinig middelen is doelmatig een gepast decor ontworpen. Vindingrijkheid spreekt ook uit de fleurige kostumering. Kindertejater Partoet wordt niet gesubsidieerd, de ouders hebben de creatieve prestatie van hun kinderen, onder de artistieke leiding van Wil van Bree, volop ondersteund. 'De Vrek' is zaterdag en zondag 18 en 19 juni nog te zien op dezelfde locatie om 19.30 uur.

puzzel van de dag



P&P E 2110

61	1	48	70	22	49	65	69	4	19	21	67	63	73	12

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** keukengereedschap; **4** zoogdier; **7** vogel; **10** kokertje; **11** gas; **12** kleur; **14** beroep; **17** kleur; **19** boom; **20** net; **21** wandversiering; **23** bittere stof; **24** eminentie; **25** werpknots; **28** te koop; **29** plaats; **31** hectogram; **32** vruchtbare plaats; **35** elektrode; **37** kweking; **40** gehoororgaan; **41** muzieknoot; **42** stoomschip; **43** Europeaan; **44** opbrengst; **47** overdreven lofspraak; **49** lichtende kring; **50** brij; **52** geneesheer; **54** op deze wijze; **55** beroep; **58** maanstand; **60** griezelig; **62** oude lap; **63** splitsingsprodukt; **64** drank; **65** hoogstaand; **67** visotter; **69** waterplant; **70** niet veraf; **71** kunstgreep; **72** arbeidssnelheid; **73** aardolie; **74** onbegroeid.

VERTIKAAL: **1** spelleiding; **2** opstapje; **3** vaatwerk; **4** zoogdier; **5** mnl. dier; **6** slagader; **7** zoogdier; **8** onvergelijkelijk; **9** fixeermiddel; **13** rivier in Duitsland; **15** gebrek; **16** rangtelwoord; **18** vertraagde; **20** vrucht; **22** zonderling persoon; **25** tenen mand; **26** voegwoord; **27** bittere stof; **30** handelskorting; **33** staafje; **34** gewrichtsholte; **36** aanw. vnw.; **38** boom; **39** lichaamsdeel; **45** telwoord; **46** slotstrofe; **47** toegang; **48** grond om een huis; **49** viervoeter; **51** argentum; **53** voertuig; **54** inwoner van Zeeland; **56** vis; **57** stad in Italië; **59** vaatwerk; **61** stad in België; **64** mineraal; **66** smal stuk hout; **68** koraalbank; **69** windvlaag.

oplossing puzzels zaterdag

HORIZONTAAL: **1** tamboer; **6** blesbok; **11** profiel; **12** ei; **13** ijzel; **14** geit; **15** op; **17** en; **19** kt; **21** drost; **24** jam; **26** eiwit; **29** rust; **30** flank; **32** rede; **33** alt; **34** ia; **35** ik; **37** lor; **38** hoera; **39** ploeg; **40** duo; **42** p.a.; **44** te; **45** esp; **48** atol; **50** oehoe; **53** leer; **54** merel; **56** kam; **57** basta; **58** eb; **60** K.O.; **61** el; **62** even; **64** kooi; **65** ui; **67** edammer; **69** trainer; **70** andijvie.

VERTIKAAL: **1** toendra; **2** mi; **3** opzet; **4** eren; **5** rol; **6** big; **7** leek; **8** elite; **9** bij; **10** kapster; **16** posthoorn; **18** naar; **20** kwelgeest; **22** rul; **23** St.; **24** jl.; **25** m.n.; **27** lr.; **28** ldo; **30** farao; **31** kilte; **34** iep; **36** koe; **40** damhert; **41** Ute; **43** shag; **46** set; **47** praline; **49** le; **51** e.k.; **52** om; **53** la; **55** leven; **57** boord; **59** bede; **60** koen; **63** nar; **64** KMA; **66** na; **68** e.v.

Winwoord: KINDERSPEELTUIN

cryptogram

```
   ■AANMAKEN■
   K■F■I■E■E■
   ASSISTEREN
   A■C■H■P■R■
  KORTHAAR■■S■
  ■■T■E■N■KILLER
  ■GEBIEDEN■A■L■
 ■B■N■D■E■A■A■L
 RECHTS■LOPENDE
  E■U■B■E■Z■■■N
  SPIEREN■AGENDA
  D■S■I■■■K■L■E■
     GELYK■■K■
     ■F■Z■KWEE
      ■E■O■E
      DRAKEN
```

Beethoven op vleugeltjes bij het LSO

recensie

DOOR PETER P. GRAVEN

HEERLEN – Jean-Bernard Pommier doet het in C grote terts.

In mei '87 vertolkte de Franse pianist/dirigent met het LSO Mozarts Pianoconcert in C, KV 467. Drie jaar later leidde hij ons provinciaal beroepsorkest, eveneens van achter de vleugel, in een ander concert van de Raphael onder de componisten, dat in C, KV 503. Als onderdeel van het eerste concert van de laatste Beethoven-cyclus weerklonk afgelopen vrijdagavond in de amper half bezette zaal van de Heerlense Stadsschouwburg het Eerste Pianoconcert opus 15 dat de Weense maëstro in, jawel, de toonsoort C geschreven heeft.

Al speelde de witte toetsen-specialist uit Frankrijk niet geheel onberispelijk, de beide buitendelen van Beethovens pianoconcert leken in zijn muzikale visie wel vleugeltjes te hebben. Ik kan me niet herinneren het Allegro con brio, zeker wat de orkestpartij betreft, ooit zo soepel gesmeerd voorbij te hebben horen vliegen, zelfs al onderbrak de door Pommier gekozen derde, tevens langste cadens enigszins de Mozartiaanse sfeer, waarvan dit deel doortrokken was. Uiteraard vormde een lyrisch klinkend Largo met die twee snelle delen een fraai muzikaal contrast.

Tevoren had het LSO de Beethoven-avond geopend met een geladen uitvoering van de ouverture Coriolan; zelfs onder de tedere lyriek - het thema van de twee smekende vrouwen - bleef de muzikale spanning voortdurend voelbaar.

Ook de Vierde Symfonie kreeg in de Pommier-versie, net als het pianoconcert, vleugeltjes. De dirigent ging het orkest gedreven voor in een levendige interpretatie van wat wel Beethovens muzikaal zuiverste symfonie wordt genoemd. De langzame inleiding en het tweede deel werden zodoende allerminst slaapverwekkend gespeeld en de drie allegro's verliepen bijzonder vlot, maar beslist zonder die haast, waarmee de snelle delen van klassieke symfonieën, ook bij het LSO, soms afgeraffeld worden. Een aangenaam klinkende vertolking derhalve, ook al staat de Vierde Symfonie niet in de door Pommier aanbeden toonsoort C, maar in Bes. Insiders weten dat dit betekent dat twee mollen - in het Adagio zelfs drie - consequent de orkestpartituur doorkruisen. En mollen hebben, zover ik weet, géén vleugeltjes...

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:

Abonnementen	045-739881
Advertenties	045-739886
Algemeen	045-739911
Piccolo-advertenties	045-719966

Fax:

Advertenties	045-739204
Algemeen	045-739364
Redactie	045-739264

Banken:

ABN-AMRO Heerlen	57 75 35 935
Postbank	10 35 100

Rayonkantoren:

Brunssum	045-256363
Geleen	046-746868
Heerlen-Centrum	045-717719
Kerkrade	045-452932
Maastricht	043-254477
Roermond	04750-18484
Sittard	046-515577

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:

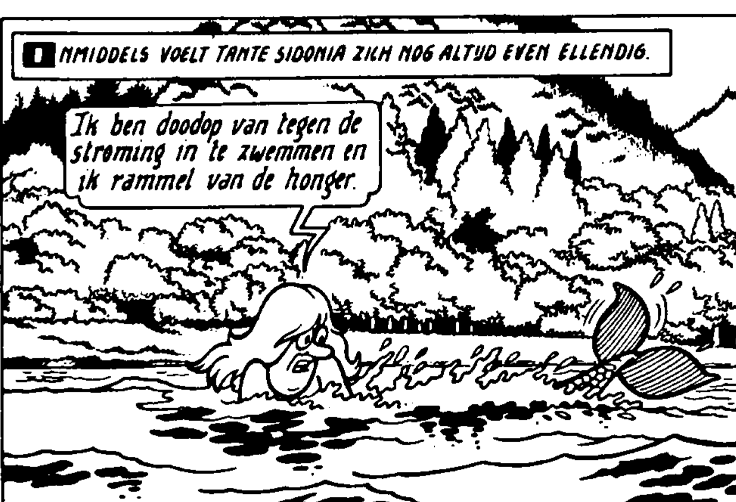
per maand	ƒ 28,40
per kwartaal	ƒ 85,20

Per acceptgiro:

per maand	ƒ 29,65
per kwartaal	ƒ 86,45
losse nummers	ƒ 1,65
	Bfr. 30

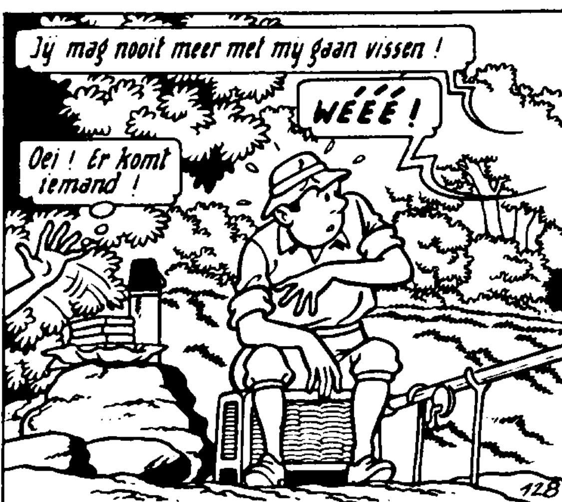
Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

de snikkende sirene









recept

Marmelade van grapefruits

DOOR HUUB MEIJER

Een pittigemarmelade die bij gebruik van roze grapefruits een fraaie zachtroze kleur krijgt.

Benodigdheden voor 2 potten van 350 gram: 400 g gele of roze grapefruits, 1 citroen, halve liter water, 800 g kristalsuiker of fijne witte kandij.

Boen grapefruits en citroen onder stromend water goed schoon. Halveer vruchten en pers uit. Schenk sap door zeefje in pan en doe achtergebleven pitjes en velletjes in andere pan samen met velletjes en pitten uit vruchten. Snij schillen in heel dunne reepjes en voeg die bij sap. Verdeel water over beide pannen en breng beide mengsels aan kook en laat 50 minuten zachtjes koken. Leg op pan met sap zeef en schenk inhoud van pan met velletjes in zeef en druk voorzichtig vocht uit velletjes. Voeg suiker of kandij aan massa toe en breng al roerend aan de kook en laat enkele minuten doorkoken. Schuikm marmelade eventueel af, schenk direct in schoongemaakte potten en sluit potten af. Deze marmelade is 18 maanden houdbaar.



'Desnoods Van Mierlo als premier'

Rottenberg doet knieval voor D66

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De voorzitter van de Partij van de Arbeid, Felix Rottenberg, heeft een opmerkelijke knieval gedaan richting D66. Nadat ook bij de laatste opiniepeiling weer blijkt dat de links-liberalen van Van Mierlo meer populariteit genieten dan zijn PvdA, is hij bereid de voorman van D66 als toekomstig minister-president te accepteren. Rottenberg zei dit zaterdag voor de Vara-radio.

Rottenberg zei er nog niet zo van overtuigd te zijn dat zijn partij bij de verkiezingen van volgend jaar een vernietigende klap zal krijgen. Integendeel, de PvdA moet er met kracht naar streven dat het volgende kabinet geleid gaat worden door een progressieve premier. Liefst afkomstig uit de PvdA-gelederen, maar eventueel mag dat ook Van Mierlo zijn, aldus Rottenberg.

In de meest recente opiniepeilingen wordt de PvdA als tweede partij van het land nog altijd ingehaald door D66. Ook het CDA lijdt echter een gevoelig verlies van zo'n 12 à 13 zetels in de Tweede Kamer. PvdA en D66 samen zouden daarmee een groter machtsblok kunnen vormen dan het CDA alleen. Alleen D66 heeft – sinds de partij bij de laatste formatie uit de boot is gevallen – de alliantie met de PvdA angstvallig van zich af weten te houden.

De toenadering van Rottenberg tot D66 leidde hetzelfde weekeinde al tot sarcastische opmerkingen van VVD-leider Bolkestein voor de Avro-radio. „Niemand zit te wachten op een partijtje kwartetten van de voorzitter van de PvdA. Hij is wel erg voorbarig. Het duurt nog een jaar voor er verkiezingen zijn."

Kostenramingen volgens Ziekenfondsraad te hoog

Simons bereid tarieven specialisten te sparen

Van onze parlementaire redactie

UTRECHT – Staatssecretaris Simons van Volksgezondheid is onder voorwaarden bereid af te zien van een nieuwe tariefsverlaging voor de medisch specialisten in 1994. Hij heeft dit gisteren geschreven aan het bestuur van de Landelijke Specialisten Vereniging. De LSV houdt vandaag in Utrecht een (besloten) demonstratieve vergadering om te protesteren tegen het beleid van Simons en om acties voor te bereiden.

In april is al een tariefsverlaging van twaalf procent doorgevoerd ter compensatie van een overschrijding van het budget voor specialistische hulp in 1992 met 560 miljoen gulden. Deze maatregel levert 369 miljoen op. In april heeft Simons aangekondigd dat deze tariefsverlaging volgend jaar wordt gehandhaafd, terwijl de tarieven dan bovendien nog eens met 191 miljoen extra omlaag moeten.

Nieuwe ramingen van de Ziekenfondsraad over de kosten van specialistische hulp in 1992 blijken nu echter zo'n 110 miljoen lager uit te vallen, zodat in 1994 nog maar 81 miljoen extra hoeft te worden gecompenseerd.

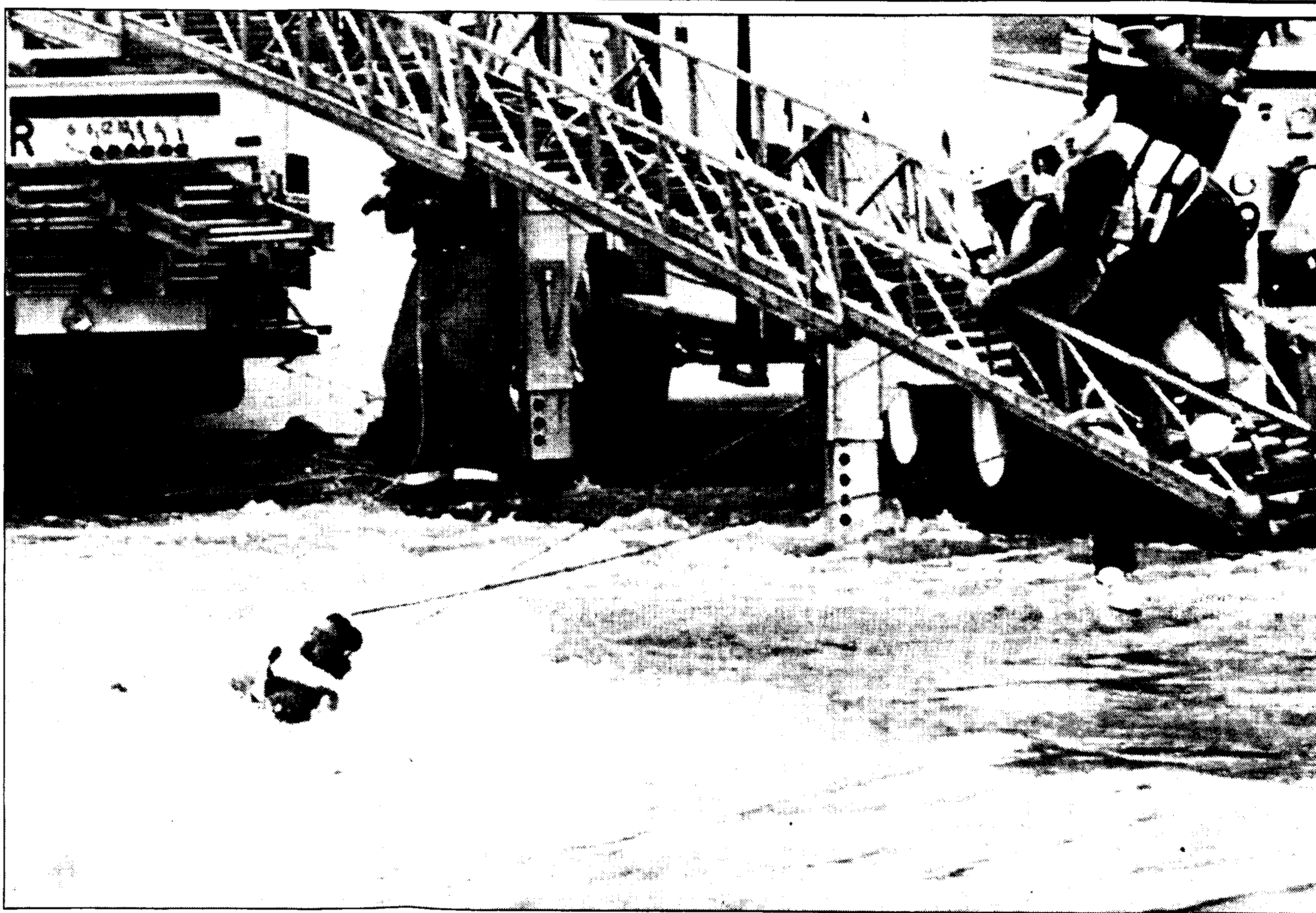
Op welke manier dat gebeurt, hangt volgens Simons voor een groot deel van de specialisten zelf af. Hij wacht op een advies van de commissie-Biesheuvel over een honoreringssysteem waarin het verband tussen het inkomen van de specialist en het aantal verrichtingen wordt losgelaten. De specialisten zijn nauw bij dit advies betrokken.

Simons wijst er in zijn brief aan de LSV ook op dat verzekeraars, ziekenhuizen en specialisten in diverse plaatsen al overleggen over beheersing van de omvang van de hulp en over een soort inkomensgarantie. Als dergelijke initiatieven op ruime schaal worden verwezenlijkt, kan in 1994 wellicht worden volstaan met verlenging van de tariefsmaatregel-1993, schrijft hij.

Veel specialisten zijn er kwaad over dat Simons in april de indruk heeft gewekt dat het hen meer om geld dan om kwaliteit te doen is. Simons noemt dit een misverstand. Hij zegt dat hij geen kritiek op individuele specialisten wilde leveren. Zijn stelling dat het kwaliteitsbeleid een impuls nodig heeft, is volgens hem gebaseerd op gesprekken met de wetenschappelijke verenigingen van de diverse specialismen.

De LSV heeft in eerste instantie positief gereageerd op de brief van Simons.

Gezond uit zondvloed



● *Het leven van de Amerikaan Jesse Campos hing zaterdag letterlijk aan een 'draadje'. Nadat de vrachtwagenchauffeur, samen met een bijrijder, tijdens hevig noodweer in San Antonio (in de staat Texas) van de weg pardoes in de aangrenzende rivier was gespoeld, zette de plaatselijke brandweer een uitgebreide reddingsactie op touw. Met veel kunst en vliegwerk wisten de reddingswerkers het tweetal zonder een schrammetje uit de kolkende rivier te vissen.* Foto: AP

Voorjaarsoverleg lijkt bij voorbaat te mislukken

Werkgevers willen geen afspraken extra banen

DEN HAAG – De verwachtingen over het zogenaamde 'voorjaarsoverleg' tussen regering en sociale partners, aanstaande vrijdag in Den Haag, zijn bijzonder laag gespannen. De voorzitter van de organisatie van christelijke werkgevers NCW, drs. J. Blankert, wil eerst een antwoord van de regering op een aantal belangrijke adviezen van de Sociaal Economische Raad. Afspraken over extra arbeidsplaatsen - die de regering graag wil - zijn met Blankert niet te maken.

„Werkgelegenheid is het resultaat van de afzet van produkten op de markt. Als markten wegvallen of zich verplaatsen, kunnen werkgevers toch geen extra mensen aan het werk zetten. Dat experiment is in Oost-Europa ook mislukt," aldus Blankert. Kabinet en vakbeweging kunnen vrijdag beloftes over nieuwe werkgelegenheid, wat Blankert betreft, dan ook absoluut uit het hoofd zetten.

„We komen dan misschien niet in een echte recessie. Maar de structurele werkloosheid zal op een hoger niveau blijven dan we de laatste jaren gewend waren. In het verleden zagen we bij een aantrekkende economie vanzelf de werkgelegenheid weer groeien. Maar de werkloosheid zal nu structureel hoger blijven en we weten met z'n allen nog niet hoe we vervangende werkgelegenheid moeten creëren," aldus Blankert.

Van de regering verwacht de werkgevers-voorzitter ook niet zoveel nieuwe ideeën. „De oplossing voor de werkgelegenheid ligt in belastingverlaging en dus in nieuwe ombuigingen voor de rijksoverheid. En bezuinigingen zijn niet zo populair vlak voor de verkiezingen. Verkiezingen die eigenlijk in september of oktober al beginnen." Het kabinet zou zo graag afspraken maken om die groei van de werkgelegenheid tot staan te brengen. Blankert: „We kunnen niet iets beloven dat we niet waar kunnen maken. En dat zullen we dan ook niet doen."

Blankert wil geen enkele concrete afspraak maken over nieuwe banen, zoals eerder FNV-voorzitter Stekelenburg geen garanties wilde geven over loonmatiging in 1994. Het kabinet zal eerst eens serieus antwoord moeten geven op het 'unanieme' SER-advies van afgelopen herfst over de toekomstige positie van Nederland binnen Europa.

Rafsanjani blijft president Iran

TEHERAN – De Iraanse president Ali Akbar Hashemi Rafsanjani is herkozen voor een tweede ambtsperiode van vier jaar.

Maar zijn gisteren bekendgemaakte overwinning wordt overschaduwd door een goede uitslag van een conservatieve tegenkandidaat en het wegblijven van veel Iraanse kiezers, hetgeen aangeeft dat de ontevredenheid onder de bevolking groot is.

De president verzamelde volgens de door het ministerie van Binnenlandse Zaken gepubliceerde cijfers, bij de verkiezingen van vrijdag 63 procent van de stemmen.

Maar doordat ruim veertig procent van de kiezers geen stem heeft uitgebracht – de opkomst bedroeg 57,6 procent – kreeg Rafsanjani slechts de steun van nauwelijks veertig procent van de kiesgerechtigden.

Weer strijd om Nagorno

BAKOE – Armeense en Azerbadzjaanse strijdkrachten zijn zaterdag opnieuw slaags geraakt nadat politieke en militaire leiders in de omstreden enclave Nagorno-Karabach het niet eens konden worden over een internationaal vredesplan.

Beide partijen beschuldigden elkaar ervan de strijd te hebben hervat. Nagorno-Karabach ontkende enige aanval, maar verscheidene bronnen, onder wie Rode-Kruisfunctionarissen, zeiden dat de strijdkrachten van de enclave in hoge mate bij de gevechten waren betrokken.

Zaterdagochtend vielen de strijdkrachten van Karabach ondersteund door artillerie en tanks drie dorpen aan buiten het grondgebied van de enclave, alus Azerbajdzjan. Enkele uren later meldde Armenië dat Azerbajdzjan het vuur had geopend op het district Krasnoselsky in het oosten van Armenië.

Verpakkingsindustrie woedend over invoering milieubelasting

Belgen hebben met ecotax Europese primeur in huis

BRUSSEL – België gaat met ingang van april volgend jaar een milieubelasting heffen op verpakkingen en wegwerpprodukten. Het Belgische parlement zette dit weekeinde het licht op groen voor deze eerste 'ecotax' in de Europese Gemeenschap.

De belasting varieert van veertig cent op een literfles bier of frisdrank tot achttien gulden op een wegwerp-fototoestel. Volgens eerste berekeningen zal de ecotax de consumenten jaarlijks tien miljard frank, 550 miljoen gulden, kosten. In België wordt daarnaast de invoering overwogen van een energiebelasting.

De maatregelen zijn overigens niet het gevolg van een krachtige opleving van het tot nu toe nogal onderontwikkelde milieubewustzijn in België. De energiebelasting die in de maak is, komt voort uit het enorme geldgebrek van de overheid.

De ecotax op verpakkingen is er pas gekomen na een ingewikkeld politiek steekspel, waarbij de Groenen handig gebruik hebben gemaakt van de tegenstellingen tussen Walen en Vlamingen.

De regerende coalitie van socialisten en christen-democraten kwam een aantal stemmen tekort voor een akkoord tussen Wallonië en Vlaanderen over de omvorming van België in een federale staat. De regering zag zich gedwongen om voor steun aan te kloppen bij de oppositionele groene partijen Ecolo en Agalev, die in ruil de invoering van de milieubelasting eisten.

De Belgische verpakkingsindustrie heeft fel geprotesteerd tegen de nieuwe heffing. Als gevolg daarvan is een aantal verpakkingsmaterialen van de belasting uitgezonderd.

De milieuheffing wordt vanaf volgend jaar geheven op alle eenmalige dranken-verpakkingen van glas, metaal of bepaalde soorten plastic. Ook papier, karton, bestrijdingsmiddelen, industriële verpakkingen en batterijen worden belast.

De belasting valt lager uit voor fabrikanten die hun produkten via een statiegeld-systeem terugnemen en opnieuw gebruiken.

Russische president wil oppositie tegenwerken

Jeltsin richt partij op

MOSKOU – De staf van de Russische president Boris Jeltsin bereidt zich intensief voor op de parlementsverkiezingen in het najaar. De president zei zaterdag tijdens een persconferentie dat het oprichten van een politieke partij daarvan deel uitmaakt.

Jeltsin verklaarde dat veel van zijn medewerkers aan de oprichting van de presidentiële partij werken. „De basis voor deze partij is een coalitie die aan nieuwe verkiezingen zal meedoen," zei hij.

Het nieuwe parlement zal bestaan uit „nieuwe mensen, die wellicht jonger zijn en de mechanismen van de markteconomie kennen," aldus een optimistische Jeltsin. Ze zullen volgens hem vooral komen uit de Grondwetgevende Vergadering, die nu werkt aan een nieuwe Grondwet voor Rusland, en ervoor zorgen dat de huidige oppositie van communisten en nationalisten niet langer de overhand heeft.

De president streeft naar vervroegde verkiezingen om zich te ontdoen van het overwegend conservatieve parlement, maar de meeste afgevaardigden willen daar niets van weten. Gisteren hebben evenwel 315 Russische parlementsleden gedreigd af te treden indien het parlement het grondwetsvoorstel van de president blokkeert.

Volgens de 315 parlementariërs heeft het Congres van Volksafgevaardigden niet het recht wijzigingen aan te brengen in de voorgenomen ontwerpgrondwet, waarover nu op initiatief van Jeltsin door een speciale grondwetsvergadering wordt gesproken. Hun verklaring betekent belangrijke steun voor de Russische president, die met een nieuwe Grondwet zijn eigen macht wil vergroten en een einde wil maken aan de lange politieke strijd met het Congres, waarin de conservatieven de overhand hebben.

Paspoort voor in Duitsland geboren buitenlanders

MÜNCHEN – De Duitse regering is bereid enigszins toe te geven aan de steeds luider klinkende eis van buitenlanders voor staatsburgerschap. In een vraaggesprek zaterdag pleitte bondskanselier Helmut Kohl ervoor dat in Duitsland geboren buitenlanders ook een Duits paspoort moeten krijgen. Van dubbele nationaliteit voor alle buitenlanders kan echter geen sprake zijn.

In een vraaggesprek met het weekblad Focus noemde Kohl de huidige wet op het staatsburgerschap uit 1913 verouderd. Volgens het 'bloedprincipe' in de wet is de nationaliteit alleen afhankelijk van Duitse afstamming, maar „in 1913 kon men niet vermoeden dat er ooit twee miljoen Turken in Duitsland zouden wonen," aldus Kohl.

In Duitsland geboren kinderen van immigranten moeten daarom een Duitse pas krijgen, aldus de bondskanselier. Maar hij is tegen de invoering van het dubbele staatsburgerschap, waarbij buitenlanders op hun achttiende kunnen beslissen welke nationaliteit ze willen aanhouden.

Ter Veld zwichtte voor dreigende kabinetscrisis

DEN HAAG – De voormalige staatssecretaris Ter Veld van Sociale Zaken heeft het na de vertrouwensbreuk tussen haar en de PvdA-fractie niet op een Kamerdebat in haar aanwezigheid laten aankomen, omdat daardoor het voortbestaan van het kabinet in gevaar had kunnen komen. Ze verklaarde dat gisteren in het televisieprogramma Het Capitool.

Ter Veld zegt in de nacht voor haar aftreden, op vrijdag 4 juni, wel aan de mogelijkheid van een confrontatie in de Tweede Kamer gedacht te hebben. „Maar ik was bang dat een Kamerdebat zodanig over de inhoud van het beleid zou gaan, dat er dan een kabinetscrisis had kunnen dreigen," aldus Ter Veld.

Ter Veld ziet de oorzaak van de vertrouwensbreuk tussen haar en de fractie in het feit dat de PvdA minder snel dan zijzelf of het departement van Sociale Zaken doordrongen is geraakt van de noodzaak harde maatregelen te nemen in de sfeer van de sociale zekerheid.

Bananenrijders zitten nog steeds vast in Portugal

VILAR FORMOSO – De acht Nederlandse vrachtwagenchauffeurs die bij de Portugese grensplaats Vilar Formoso door de Portugese autoriteiten al een week worden vastgehouden, hebben dit weekeinde hun lading bananen in de omgeving mogen lossen. Ook in andere Portugese plaatsen worden Nederlandse vrachtwagenrijders vastgehouden. Zij vrezen dat ze voor de rechter moeten verschijnen voor smokkel. Hun vrachtwagens zijn in beslag genomen omdat de vereiste documenten ontbraken.

punt uit

● Verdronken

Een 12-jarig jongetje, dat sinds woensdag werd vermist, is verdronken in een zandafgraving in Gemert. Het stoffelijk overschot is zaterdagochtend gevonden door een duiker van de brandweer. Het slachtoffertje, B. Kelmadi, was een vluchteling uit het voormalige Joegoslavië. Het kind woonde in Arnhem. Het verbleef in Gemert op een schoolkamp.

● Importeur

Een enorme brand heeft zaterdagavond een groot deel van het bedrijf Nimag in het Hoekschewaardse Heinenoord verwoest. Nimag is de Nederlandse importeur van het Japanse merk Suzuki. De totale schade wordt geschat op enige tientallen miljoenen guldens. Zeker zevenhonderd motoren en veertig boten vielen ten prooi aan de vlammen. Voor zover de brandweer gisteren kon nagaan is brandstichting nagenoeg uitgesloten.

● Ontslag

Premier Major van Groot-Brittannië heeft zijn minister van handel Edward Leigh aan de kant gezet na klachten van premier Lubbers over het anti-Europese gedrag van de minister. Dit meldden Britse kranten het afgelopen weekeinde. Leigh werd verleden maand ontslagen. Het geschil draaide om de weigering van de Britten in te stemmen met een EG-subsidie van 400 miljoen pond (ruim een miljard gulden) voor een hdtv-systeem (high definition television). Dit tot ongenoegen van vooral Nederland en Frankrijk waar respectievelijk Philips en Thomson veel hebben geïnvesteerd in zo'n systeem.

● Pelgrims

In de Zuidduitse plaats Andechs zijn in de nacht van vrijdag op zaterdag vier pelgrims om het leven gekomen toen een dronken automobilist op een processie inreed. De pelgrims, allen ouder dan vijftig jaar, werden door de auto geraakt toen ze over een autoweg naar het middeleeuwse klooster van Andechs, tussen München en Augsburg, liepen. De politie heeft de bestuurder, een Italiaan, gearresteerd.

● Akkoord

Noord-Korea en de Verenigde Staten zijn er vrijdag in geslaagd een akkoord te bereiken waarin Pjongjang toezegt dat het voorlopig zijn terugtrekking uit het Non-Proliferatie Verdrag voor kernwapens (NPV) opschort. Beide landen zetten hun besprekingen voort om te voorkomen dat Noord-Korea's problemen met het NPV uitmonden in een internationale crisis.

● Verkiezingen

Kiezers in de Westafrikaanse staat Nigeria zijn zaterdag in alle rust naar de stembus gegaan voor de eerste presidentsverkiezingen na tien jaar militair bewind. In tegenstelling tot verkiezingen in het verleden was er ditmaal geen sprake van geweld of fraude. De uitslag zal pas woensdag of donderdag bekend worden gemaakt.

● Mariniers

Zaterdagochtend zijn op Schiphol 270 mariniers teruggekeerd die het afgelopen half jaar dienst hebben gedaan in Cambodja. De militairen vertrokken direct na aankomst naar de van Braam Houckgeestkazerne in Doorn, waar generaal-majoor R. Spiekerman van Wezelenburg en honderden familieleden hen verwelkomden. De commandant van de eenheid, luitenant-kolonel P.C. Cammaert, noemde de uitvoering van de taak van de Nederlandse mariniers zeer succesvol. Alle ongeveer 700 Nederlandse VN-mariniers zijn of worden in de loop van deze maand afgelost.

†

Een beetje.
Sterven doe je niet ineens
maar af en toe een beetje
en alle beetjes die je stierf
't is vreemd, maar die vergeet je.
Het is je dikwijls zelf ontgaan.
Je zegt: „Ik ben wat moe"
maar op een keer dan ben je
aan je laatste beetje toe ...

Zo bescheiden als hij was, heeft hij ons verlaten, mijn inniggeliefde man, onze zorgzame papa, schoonvader, opi, broer, zwager, oom en neef

Wiel Onink

echtgenoot van

Mia Dauven

Hij overleed in de leeftijd van 67 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Heerlen: M.M.R. Onink-Dauven
Heerlen: Chéttry Van Sloun-Onink
Jo Van Sloun
Cindy
Sharon
Raeren (B.): Marleen Hunger-Onink
Richard Hunger
Nancy
Hoensbroek: Petra de Groot-Onink
Cas de Groot
Roxanne
Romy
Familie Onink
Familie Dauven

6414 XZ Heerlen, 12 juni 1993
Vinkenstraat 189

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op woensdag 16 juni a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van St. Gerardus Majella te Heerlen-Heksenberg, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 19.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Rozenkransgebed tot intentie van onze dierbare overledene dinsdag 15 juni a.s. om 18.45 uur in voornoemde parochiekerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen, dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.
Vrij vervoer kerk-crematorium v.v. is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Opi

is dood, maar liefde sterft niet.
We zullen je nooit vergeten. Veel kusjes.

Cindy
Sharon
Nancy
Roxanne
Romy

---

†

Groot was het kruisje toen wij het ontvingen,
maar hoe deden wij het met zorgen omringen.
Wij stelden geen vragen maar telden de dagen,
zodat onze vreugde de angst kon verdragen.

Na een volgebracht en zorgzaam leven is heden, na een met geduld gedragen ziekte, toch nog onverwacht van ons heengegaan mijn goede echtgenote, onze lieve moeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Riet Meurs

echtgenote van

Harie Smeets

Zij overleed, voorzien van het h. sacrament der zieken, in haar eigen vertrouwde omgeving thuis in de leeftijd van 50 jaar.

Papenhoven: H.J.A. Smeets
John, Marc, René
Familie Meurs
Familie Smeets

6124 BC Papenhoven-Grevenbicht, 11 juni 1993
Meuter Kyckstraat 30

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op woensdag 16 juni a.s. in de parochiekerk van de H. Catharina te Grevenbicht om 10.30 uur.
Wij zullen haar gedenken in het rozenkransgebed, gevolgd door de avondmis, op dinsdag 15 juni a.s. om 18.15 uur in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren een half uur voor beide diensten, in bovengenoemde kerk.
Riet is opgebaard in het mortuarium, Heirstraat 41 te Elsloo.
Bezoek dagelijks van 18.30-19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Wij allen hebben je mogen begeleiden in je laatste levensdagen. Het was een grote vreugde dit in saamhorigheid voor je te mogen doen. Je was voor ons een lieve broer en schoonbroer. We konden altijd op je rekenen en zullen je missen.
Heden is overleden van ons heengegaan onze lieve schoonbroer, oom en neef

Hein Lenoir

Hij overleed in de leeftijd van 52 jaar, voorzien van de h. sacramenten der zieken.

[illegible]: [illegible] Bergmann-Lenoir
Ed Bergmann
Maastricht: Thuy Wetzels-Lenoir
Jo Wetzels
Maastricht: Guusje Lenoir
Eys: Jeanne Simons-Lenoir
Bob Simons
en al zijn neven en nichten

6287 AL Eys, 11 juni 1993
Wezelstraat 13

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op woensdag 16 juni [illegible] uur in de parochiekerk van de H. [illegible] te Eys, gevolgd door de begrafenis aldaar.
Daar wij [illegible] uw medeleven is er [illegible]
Avondwake, voorafgegaan door het rozenkransgebed, zal gehouden worden dinsdag om 18.45 uur in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in mortuarium [illegible], [illegible] 11 [illegible], alwaar gelegenheid tot afscheidnemen heden maandag [illegible] 18.30 [illegible] uur.
Zij die geen persoonlijke kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Tot ons groot verdriet moesten wij geheel onverwacht voorgoed afscheidnemen van mijn vader, onze broer, zwager, oom en neef

Peter Bour (sr.)

officier van de Stadsschutterij
St. Sebastianus Heerlen

levensgezel van

J.S.A. Hagelaars-Hubner

Peter Bour (jr.)
J.S.A. Hagelaars-Hubner
Familie Bour
Familie Verkooyen

12 juni 1993
Laurierstraat 191, Hoensbroek
Corr.adres: Kasteellaan 4, 6415 HS Heerlen

De crematieplechtigheid zal met schutterseer worden gehouden op woensdag 16 juni a.s. om 14.30 uur in het crematorium te Imstenrade, Heerlen.
Bijeenkomst aldaar.
Peter is opgebaard in de rouwkamer van het uitvaartcentrum v/h Crombach, Oliemolenstraat 30, Heerlen.
Gelegenheid tot afscheidnemen heden maandag en dinsdag van 16.30 tot 17.00 uur.
Zij die geen kennisgeving ontvingen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

In grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het plotseling overlijden van ons gewaardeerd lid

Peter Bour sr.

Peter is bijna 10 jaar lid geweest van onze schutterij, waarvan de laatste twee jaar als vaandeldrager. Wij hebben hem leren kennen als een zeer plichtsgevoel lid, waar we nooit tevergeefs een beroep op hebben hoeven te doen.
Wij zullen Peter dan ook blijven gedenken als een ware schuttersvriend.
Wij zullen Peter dan ook met schutterseer naar zijn laatste rustplaats begeleiden.

Bestuur en leden,
[illegible] en [illegible]
van Stadsschutterij St. Sebastianus
Heerlen

---

†

Vandaag is direct,
hij komt maar één keer,
morgen dan is het
vandaag al niet meer.
Niet treuren, geniet
van het leven, het mag,
maar doe het vandaag,
want vandaag is de dag.
Toon

Op 83-jarige leeftijd overleed op 11 juni in het Odiliakliniek te Geleen, waar zij 30 jaar met warmte en liefdevolle zorgen werd omringd, onze mam, schoonmoeder en fantastische oma

Henrica Petronella Anna de Cock

weduwe van

Henricus Hubertus Maria van Neer

voorzien van het h. sacrament der zieken.

Landgraaf: Fried Schut-van Neer
Frans Schut
Heerlen: Frans van Neer en José
Heerlen: Toos Claassens-van Neer
Aloys Claassens
Geldrop: Henk van Neer
Elly van Neer-Hendrix
Heerlen: Trees Maas-van Neer
Jos Maas
Heerlen: Ali van Neer
Odile van Neer-de Groot
Schinveld: Ans Rademakers-van Neer
Jos Rademakers
en al haar kleinkinderen
en achterkleinkind

Geleen, 11 juni 1993
Corr.adres: Pappersjans 26, 6413 CL Heerlen

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden woensdag 16 juni a.s. om 11.00 uur in de kapel van het Maaslandziekenhuis te Geleen, waarna aansluitend de begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Akerstraat te Heerlen.
Bijeenkomst in het mortuarium van voornoemd ziekenhuis, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.
Tot intentie van de dierbare overledene zal er een avondmis worden opgedragen dinsdag 15 juni om 18.30 uur in voornoemde kapel.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met diep leedwezen hebben wij kennisgenomen van het overlijden van onze fijne sportvriend

Lambert Wierts

Zijn intense belangstelling en betrokkenheid zullen wij node missen.
Wij wensen zijn familie veel sterkte in deze moeilijke tijd.

Bestuur en leden
vogelvereniging Collesclub
Heerlen

Enige en algemene kennisgeving

†

Door een noodlottig ongeval werd plotseling uit ons midden weggerukt, onze lieveling

Ronnie Frissen

op de leeftijd van 5 jaar. Wij zijn geschokt en verbijsterd en kunnen dit niet begrijpen.

Houthem: pappa en mamma George en José Frissen-Frissen
broertje Mark

6301 KH Houthem-Valkenburg a/d Geul, 11 juni 1993, Vroenhof 86A.

De plechtige uitvaartdienst (engelenmis), gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden dinsdag 15 juni a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gerlachus te Houthem.
Overtuigd van uw medeleven, zal er geen condoléance zijn.
Ronnie is opgebaard in mortuarium Smeets, Spoorlaan 29 te Valkenburg a/d Geul; bezoek dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

Wegens sterfgeval is ons bedrijf dinsdag 15 juni a.s. tot 13.00 uur gesloten.

Mechanisatiebedrijf Frissen b.v. en Tuin en Park b.v.
Vroenhof 92 en 86, Houthem-Valkenburg a/d Geul

En nu vragen wij jou,

Ronnie

Waarom? Waar ga je naar toe?

Opa en oma Kinnnie (Frissen-Kuipers)
Opa en oma Blacky (Frissen-Schoonbrood)

We zullen je missen.

Plotseling werd uit ons midden weggerukt, ons lief neefje

Ronnie

Je ooms en tantes

Marie-Josée + Paul
Caroline
Vera + Hub
[illegible]
[illegible]
Luc + [illegible]
Chantalle + [illegible]
Roel + Carla

Ron + Chantal
Kevin + Nathalie
Leon + Claudia

George, José en Mark, we zullen er zijn voor jullie.

[illegible] het overlijden van

Ronnie

Wij wensen de familie veel sterkte toe.

Personeelsvereniging Frissen b.v.

---

†

Vervuld van enorm respect voor de [illegible] heeft aanvaard, hebben wij intens verdrietig voorgoed afscheid moeten nemen van mijn lieve man, onze trotse vader, bijzondere schoonvader en fantastische opa

Lei Maessen

echtgenoot van

Gertie Maessen-Kajdasz

Hij werd 68 jaar.

Heerlen: Gertie Maessen-Kajdasz
IJsselstein: Jos Maessen
Carla Maessen-Rademakers
Caritja en Frederick
Zeist: Ed Maessen
Doortje Pieters
Ines en Michiel

11 juni 1993
Putgraaf 395, 6411 GT Heerlen

De plechtige uitvaartmis zal gehouden worden op woensdag 16 juni om 11.00 uur in de dekenale kerk St. Pancratius te Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats te Imstenrade.
Gelegenheid tot condoleren, achter in de kerk, vanaf 10.30 uur.
Lei is opgebaard in het uitvaartcentrum aan de Oliemolenstraat 30 te Heerlen.
Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar heden maandag 14 juni van 18.30 tot 19.00 uur.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar dat een verder lijden hem bespaard is gebleven, geven wij u kennis dat, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken, van ons is heengegaan mijn innig geliefde man, onze zorgzame vader, fijne opa en overgrootvader

Huub Jennekens

echtgenoot van

Fien Bruls

Hij overleed op 81-jarige leeftijd.

[illegible]: [illegible] Jennekens-Bruls
Schinnen: Jo en Oda
Stein: Annie en Theo
Sweykhuizen: Leo en Tonie
[illegible]: Math en Marlie
Bunde: John en Germaine
Spaubeek: Peter en Annie
Geleen: Hub en Catrien
Beek: Rita en Louis
Oirsbeek: Elly en Henk
Kinsenie
Schinnen: Ruud en Ine
en opa's klein- en achterkleinkinderen

6364 AK Geleen, 12 juni 1993
Sus Klijnenlaan 451

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 16 juni a.s. om 11.00 uur in de H. Dionysiuskerk te Schinnen, waarna de begrafenisplechtigheid zal plaatsvinden op het parochiekerkhof aldaar.
Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.
Op dinsdag 15 juni zal Huub bijzonder worden herdacht in de avondmis van 18.45 uur.
U kunt persoonlijk van hem afscheidnemen heden maandag en dinsdag van 18.00 tot 19.00 uur in het uitvaartcentrum van Delo, Vouershof 1 te Geleen.

Met leedwezen hebben wij kennisgenomen van het overlijden van onze oud-medewerker [illegible]

John van Zeijl

In actieve dienst hoofd van de operatiekamers van het Maaslandziekenhuis op de locatie Geleen.
Wij herinneren ons hem als iemand met een grote persoonlijke inzet en energie.
Wij wensen zijn echtgenote veel sterkte toe in de komende tijd.

Raad van Bestuur en medewerkers
van de Stichting Ziekenhuizen
Westelijke Mijnstreek

Enige en algemene kennisgeving

†

Tot onze diepe droefheid is na een kortstondig ziekbed toch nog onverwacht van ons heengegaan mijn dierbare moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Martha Kohlmann

echtgenote van wijlen

Wienand van Geesink

Zij overleed in de leeftijd van 84 jaar, voorzien van de h. sacramenten.

Sittard: Herbert van Geesink
Leny van Geesink-Göbbels
Anja, William, Christiaan, Chelsea
Marjo, Hugo
Familie Van Geesink

Sittard, 12 juni 1993
Huize de Kollenberg
Corr.adres: Hemelsley 99, 6136 HJ Sittard

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 16 juni om 10.15 uur in de kapel van Huize de Kollenberg, Pres. Kennedysingel 24 te Sittard. Aansluitend vindt de crematieplechtigheid plaats in het crematorium Nedermaas te Geleen.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kapel.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Sittard. Bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

---

†

Met vertrouwen en geloven
kom je elke zorg te boven
angst en twijfel zijn een last
hoop is leven, dat staat vast.
(Toon)

Samen hebben wij afscheid genomen van tante

Thea Engelen

(juffrouw Engelen, onderwijzeres)

* 18-08-1920 † 11-06-1993

Mia Engelen-Scholtes
Myriam en Claus
Anika - Milan
Bert en Hetty
Bart - Britt
Birgitte en Peter
Brenda
Lucy en Ben
Harry Dodd

11 juni 1993
St. [illegible]laan 43, 6467 CH Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op woensdag 16 juni a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Terwinselen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de [illegible] aldaar.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Avondmis [illegible] dag a.s. om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel, gelegen aan de Schifferstraat 7 te Kerkrade-West, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

† Loes Kuijpers, 83 jaar, weduwe van Teun Machiels. Corr. adres Kasteel Heyenstraat 14, Maastricht. De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden heden, maandag 14 juni om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Nazareth-Maastricht.

† Sjo Geelhoed, 68 jaar, echtgenoot van Margriet Wigny, Papenweg 35A, Maastricht. De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden heden maandag 14 juni in de basiliek van St. Servaas, Maastricht.

---

†

Mam, nu wij terug denken aan de jaren,
willen wij u danken voor alles wat u
ons gegeven hebt.
Er is veel goeds geweest.
Wat verkeerd was, vergeef het ons.

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben, maar ook bedroefd om haar scheiden, is na een moedig gedragen ziekte van een korte, dappere strijd toch nog plotseling van ons heengegaan, vlak voor haar 80ste verjaardag, onze mam en oma

Agnes Habets

weduwe van

Frans Lennarts

Vijlen: Mia Kusters-Lennarts
Arthur Kusters
Marlene en Alexander
Sandra
Banholt: Mien Niessen-[illegible]-Lennarts
Harry Niessen[illegible]
Anja, Antonia, Cynthia
Frans en Sonja
Slenaken: Bie Lennarts
Bie Lennarts-Göbbels
[illegible]
Ilona en Rob
Slenaken: Jef Lennarts
José Lennarts-[illegible]
[illegible]
[illegible]
Slenaken: Huub Lennarts
[illegible]
[illegible] en Michel
[illegible] en Jos
Slenaken: Aline Sangers-Lennarts
Piet Sangers
Harald
René
Alex
Gulpen: Tonn Claassens
Familie Habets
Familie Lennarts

6277 NB Slenaken, 11 juni 1993
Dorpstraat 8

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op woensdag 16 juni a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Slenaken.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Tot intentie van de overledene wordt op dinsdag 15 juni a.s. om 19.30 uur een avondmis opgedragen in voornoemde kerk.
Onze dierbare overledene is opgebaard in het mortuarium van het Academisch Ziekenhuis Maastricht. Bezoek dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor het vele goede dat wij van haar mochten ontvangen, delen wij u mede dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, schoonzuster en tante

Ida Leinarts-Kohlen

weduwe van

Jos Leinarts

op de leeftijd van 91 jaar.

In dankbare herinnering:
Sittard: Titi Raubrock-Leinarts
Sittard: Sjef van Gansewinkel-Leinarts
Loosdrecht: Zef en Aurelia
Leinarts-Schlaeger
Sittard: Paul en Ria Leinarts-[illegible]
de klein- en achterkleinkinderen
Familie Kohlen
Familie Leinarts

Sittard, 10 juni 1993
Marjoklaan 3
Corr.adres: Heukenlaan 12, 6131 JZ Sittard

Overeenkomstig haar wens heeft de crematieplechtigheid in familiekring plaatsgevonden.

Brandbrief bedrijfsleven aan provinciebestuur

'Aanvullend onderzoek Holtum-Noord nodig'

Van onze verslaggever

BORN – Aanvullend onderzoek moet het bewijs leveren dat verder uitbreiding van het industrieterrein Holtum-Noord in Born niet aanvaardbaar is vanwege de risico's voor de grondwaterwinning in de omgeving. De argumenten die Gedeputeerde Staten tot nu toe hebben aangevoerd om de uitbreiding af te wijzen zijn onvoldoende onderbouwd en gaan voorbij aan de milieu-voordelen die vergroting van het industrieterrein voor de wijde omtrek heeft.

Dat is de strekking van een brandbrief die de Kamers van Koophandel en Fabrieken in Zuid-Limburg mede namens organisaties als de Lozo, het Liof en de Stichting Logistiek Knooppunt Zuid-Limburg hebben gestuurd aan alle leden van Provinciale Staten van Limburg.

De organisaties schrijven verbijstert te zijn over de afwijzende houding van GS. Zij maken zich juist wel sterk voor uitbreiding van het bestemmingsplan Holtum-Noord. Volgens hen is dat hard nodig om in de nabije toekomst een optimale verschuiving van het vrachtverkeer van de weg naar het spoor en het water (Julianakanaal) te krijgen. De beste overslagfaciliteiten zouden alleen voorhanden zijn bij het Bornse industrieterrein, dat in de huidige omvang absoluut niet toereikend is voor toekomstige ontwikkelingen op het gebied van transport en overslag.

Investering

De verdere uitbouw van Holtum-Noord wordt door de briefschrijvers gezien als een milieu-investering, omdat een meer schadelijke en risicovolle manier van transport als het wegvervoer erdoor zal kunnen afnemen. De belangen van economie en milieu lopen in deze voor een groot deel parallel, staat in de brief.

De reclamanten verwijten GS dat die hun standpunt enkel baseren op de risico's van uitbreiding voor de grondwaterwinning. „Wanneer GS in hun milieu-toets teruggaan van een integrale naar een sectorale afweging, heeft de klok jaren stilgestaan en komen GS in hun provinciaal beleid allesbehalve geloofwaardig over. Van het bedrijfsleven wordt immers wel een integrale benadering van de milieu-problematiek gevraagd," is een vergelijking die in het schrijven wordt gemaakt.

Overslag en transport op Holtum-Noord is in verband met de (lek) gevaren voor het grondwater in het nabijgelegen waterwingebied Roosteren voor GS niet langer bespreekbaar. Tegenover deze visie plaatsen de bedrijfsorganisaties een rapport van het gezaghebbende onderzoeksinstituut TNO. Daarin staat dat met een verantwoorde werkwijze op het terrein en goede veiligheidsvoorzieningen het grondwater geen gevaar hoeft te lopen.

In tegenstelling tot GS vinden ze het niet zo belangrijk dat risico's worden voorkomen, maar wel negatieve effecten op het milieu. Als te nemen maatregelen worden onder meer genoemd vloeistofdichte vloeren en waarschuwingssystemen. Bovendien zou de bovenste klei- en leemlaag van het aardoppervlak nagenoeg vloeistofdicht zijn.

De afzenders vragen Provinciale Staten een aanvullend onderzoek in te stellen, nu GS hebben laten weten dat dit geen oplossing zal kunnen bieden. Volgens GS zijn alle noodzakelijke gegevens al bekend. De bedrijfsorganisaties beweren het tegendeel.

Vrachtwagen ramt auto met opzet

HEERLEN – Een vrachtwagenchauffeur heeft zaterdagmiddag bij de grensovergang Bocholtz met opzet een personenauto geramd omdat deze volgens hem te langzaam reed. Toen de bestuurder van de kapotte auto even later op video vastlegde dat de vrachtwagenchauffeur de sporen van zijn wagen wiste, greep deze hem bij de keel. De marechaussee moest hem ontzetten.

De 25-jarige vrachtwagenchauffeur reed achter de Opel Kadett van de 34-jarige inwoner van het Duitse Luftelberg toen deze zich bij de grens aan de snelheidvoorschriften hield. Dat irriteerde de vrachtwagenchauffeur dusdanig dat hij de auto twee keer zijdelings ramde en daardoor total loss raakte.

De chauffeur gaf toe geïrriteerd te zijn omdat hij in Duitsland enkele bekeuringen had gekregen voor te hard rijden en overtredingen van de rijtijdenwet. Hij is in verzekering gesteld.

Kleuter verdronken

HOUTHEM – Een 5-jarig jongetje is vrijdagavond in een zwembad in de tuin van een woning in Houthem verdronken. Vermoedelijk is het kind tijdens een onbewaakt ogenblik in het zwembad gevallen en verdronken. De gewaarschuwde politie heeft de kleuter nog gereanimeerd en in zorgwekkende toestand naar het Academisch Ziekenhuis in Maastricht overgebracht. Kort na aankomst is hij overleden.

Orkest stapt na twee nummers op

ROERMOND - Bij gelegenheid van het eeuwfeest van de FNV-afdeling Roermond in de 'Donderie' had de organisatie het trio Peter Aarts, Ans van Hout en Wil van de Vranden gevraagd de muziek te verzorgen. Het trio stapte zaterdagavond na twee nummers echter op en verdrok.

De muzikanten wilden de enkele honderden bezoekers luisterliedjes laten horen, maar daarvoor bleek totaal geen animo te bestaan. Toen de gitaristen en zangeressen hun instrumenten inpakten, kon de voorzitster van de jublerende vereniging nog net even kwijt, 'dat er iets mis was met de muzikale opluistering'. De bandrecorder deed vervolgens het werk...

Trofee meidenwerk voor Sultan Akbaba

ROERMOND – De Kik Snoek Meidenwerktrofee is toegekend aan Sultan Akbaba uit Maastricht. Deputé mevrouw M. Grewel-dinger-Beudeker reikte haar de prijs, een beker, uit in wijkcentrum De Eksterkamp in Roermond.

Het sociaal-cultureel meidenwerk richt zich op Nederlandse en migranten-meisjes in de leeftijd van 14 tot 23 jaar. In het sociaal cultureel werk krijgen meisjes hulp bij het maken van sociaal-maatschappelijke keuzes.

Sultan Akbaba deed zelf vier jaar geleden een beroep op de stichting Traject in Maastricht. Nog geen jaar later was zij zelf als vrijwilligster aan die stichting verbonden, waar zij werkzaam is als vertrouwenspersoon. Sinds een jaar begeleidt ze daar een eigen meidengroep.

De trofee die zij gisteren kreeg is vernoemd naar Kik Snoek die zich al ruim tien jaar inzet voor het meidenwerk in de provincie.

Buiten de uitreiking van de prijs was er in De Eksterkamp een optreden van de vrouwendansgroep van de Molukse stichting Moetiara Maloekoe uit Maastricht en een toneeluitvoering van de meidenwerkgroep uit Geleen.

Nostalgie in Oirsbeek



● *Voor enkele uren was het Schinnens kerkdorp Oirsbeek het domein van een horde Solex-freaks oftewel lieden die een oer-Hollands vervoermiddel voor uitsterven behoeden. Ze reden, sommigen gekleed in ouderwetse leren jassen en mutsen, in hun eigen tempo langs het veelkoppige publiek. De trotse eigenaars waren uit alle windstreken komen aantuffen naar de 'wedstrijd' om de mooiste, de snelste en de origineelste Solex. Organisator was de plaatselijke Solex-club Speedy.* Foto: PETER ROOZEN

Zwangere vrouw op kermis in buik geslagen

STEIN – Bij een fikse vechtpartij op de kermis in Stein kreeg afgelopen zaterdag een vijf maanden zwangere vrouw een klap met een stoel in de maagstreek en werden vijf andere kermisexploitanten met traangas bespoten. In verband hiermee hield de politie van Stein later op de dag twee Steindenaren aan.

De vrouw moest zich voor observatie in het ziekenhuis laten opnemen maar kon later op de dag weer naar haar woonwagen terugkeren. Nader onderzoek moet nog uitwijzen of de vrucht die ze draagt, beschadigd is. Een 22-jarige Steindenaar heeft tegenover de politie bekend dat hij de klap heeft uitgedeeld.

Ook een drie jaar jongere plaatsgenoot werd op aangeven van omstanders aangehouden. De jongen heeft volgens de politie bekend dat hij de exploitanten met traangas in het gezicht heeft gespoten. Dat bracht de kermislieden in acute ademhalingsnood en leverde hen tijdelijk geïrriteerde ogen op.

De vechtpartij brak rond middernacht uit bij de woonwagens van de exploitanten die geparkeerd stonden op de Dros. van Kesselstraat, direct naast het kermisterrein. Volgens een rechercheur van de politie was het vooraf al geruime tijd onrustig en sloeg de vlam rond middernacht in de pan. De politie van Stein riep assistentie in van collega's uit Geleen, Sittard en Beek. Een aanleiding voor de knokpartij hebben de jongeren volgens hem niet kunnen noemen. De twee die zijn aangehouden zitten nog vast. Hen wordt openbare geweldpleging en mogelijk ook poging tot zware mishandeling ten laste gelegd.

Opname norm nachtvluchten mogelijk in Wet Geluidhinder

Van onze verslaggever

GELEEN – Met het schrappen van de Griefahn-norm voor nachtvluchten en de invoering van de geluidnorm 'LAeq' lijkt het kabinet voor de normering van vlieglawaai, gezien de systematiek van die nieuwe norm, aansluiting te zoeken bij de Wet Geluidhinder. Als dit zo zal blijken te zijn en de geluidgrenzen die in deze wet zijn opgenomen ook voor vliegverkeer gaan gelden, dan is dat volgens de actiegroepen die zich verzetten tegen de komst van de Oost-westbaan een goede zaak.

„Dat hebben wij immers steeds gewild. Grote vraag is alleen of het kabinet hiermee de grenzen zoals de wet die aan geluidhinder stelt, ook voor vliegtuigen zal laten gelden. Uit de discussie over nachtvluchten is in elk geval heel duidelijk naar voren gekomen dat bij de normering van nachtelijk vlieglawaai ook een grens aan de piekniveaus gesteld moeten worden. Zonder dat kan het echt niet," zegt Wim Willems, voorzitter van de Vereniging Geen Uitbreiding Vliegveld Beek, in een reactie op het kabinetsbesluit over een geluidnorm voor nachtvluchten, dat afgelopen vrijdag viel.

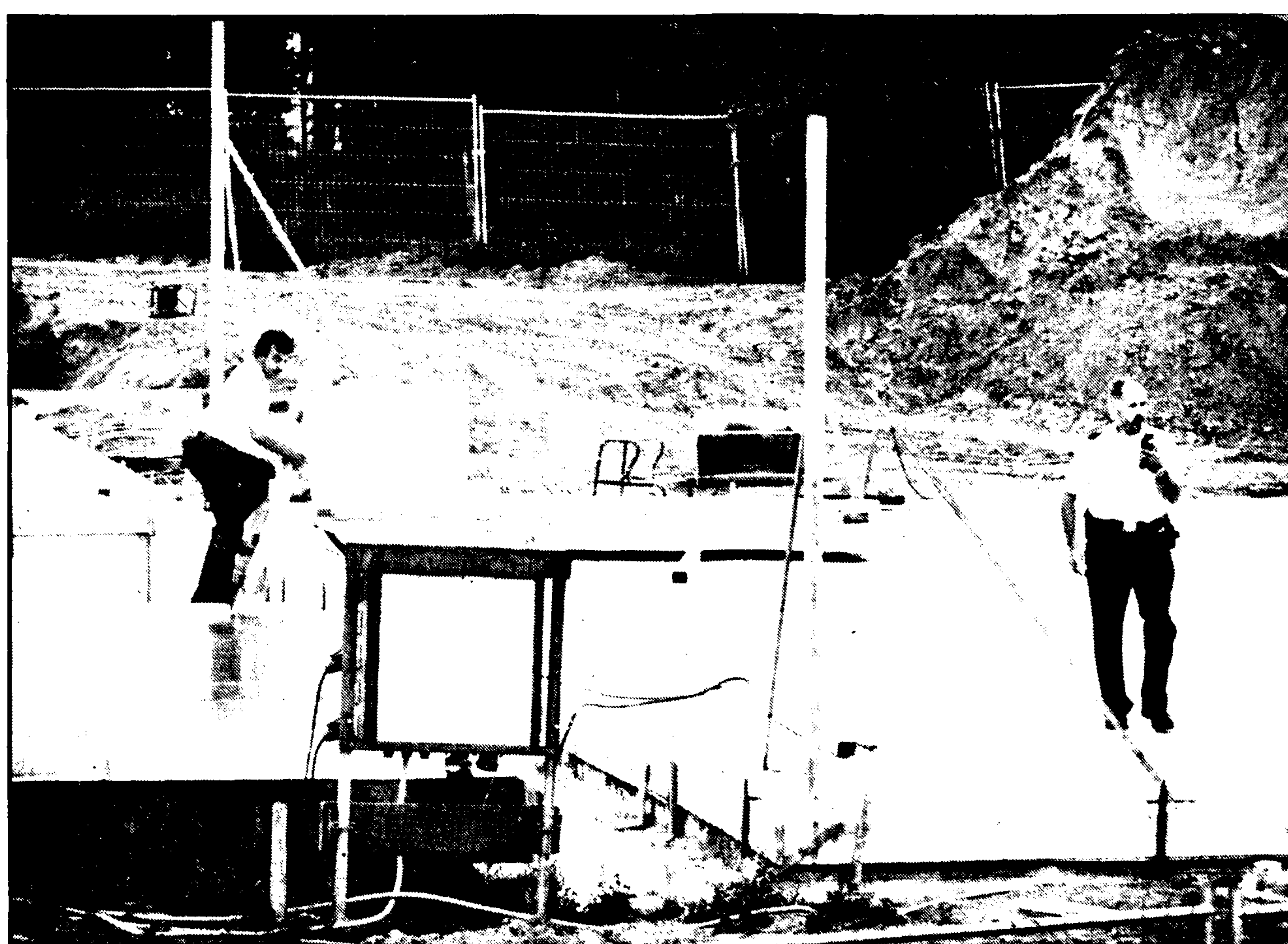
Het kabinet heeft de voor vliegveld Beek ontwikkelde Griefahn-norm laten vallen en gekozen voor een uniforme norm voor het hele land.

Het is de LAeq-norm, die in de Wet Geluidhinder voorkomt. Daarin geldt als limiet een gemiddeld geluidniveau van 30 decibel in de slaapkamer, waarbij geluidpieken van 40 decibel toelaatbaar zijn. Tot dusver werd voor de Oost-westbaan een norm (Griefahn) gehanteerd die louter uitging van geluidpieken, tot hoogstens 61 decibel.

Afgebrand

In elk geval staat voor Willems vast dat de hele procedure voor de Oost-westbaan afgelopen week is afgebrand. „Die moet helemaal worden overgedaan, want de milieu-effectenrapportage en het aanwijzingsbesluit zijn nu achterhaald. Ook de wijziging van de Luchtvaartwet, die ten behoeve van de Griefahn-norm is opgestart, kan nu worden gestaakt. 'Als de nieuwe norm niet in de Wet Geluidhinder wordt geregeld, kan ik deze keus van het kabinet helemaal niet verklaren."

Het kabinet moet nog bekend maken hoe de normering voor vlieglawaai precies in elkaar steekt, dus onzeker is nog of de Wet Geluidhinder daadwerkelijk wordt gevolgd. Willems hoopt van wel, maar hij kan het nauwelijks geloven. „Ik had gedacht dat er helemaal geen norm meer zou komen, want wat je ook vastlegt, het is nooit goed. Een strenge norm is niet acceptabel voor de exploitatie van de Oost-westbaan en een soepele norm doet de volksgezondheid teveel geweld aan."



● *Kort na de overval hield de politie een zoekactie in de wijk Brikkenoven in Maasniel.* Foto: JEROEN KUIT

Duizenden guldens verdwenen

Overval Edah in Maasniel

ROERMOND – Bij een gewapende overval op twee medewerkers van de Edah-supermarkt in Maasniel zijn zaterdagmiddag enkele duizenden guldens buitgemaakt. De twee slachtoffers, een man en een vrouw, werden rond 14 uur overvallen toen zij een gedeelte van de dagopbrengst in een kluis van een bankfiliaal wilden deponeren op honderd meter afstand van de supermarkt.

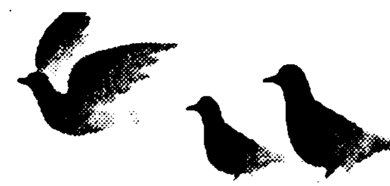
Op de hoek van de Wilhelminalaan/Hoekstraat dook de overvaller plotseling uit de struiken op. Hij droeg een zwarte bivakmuts en had een vuurwapen in z'n hand. Het personeelslid dat de tas met geld bij zich droeg, stak meteen de handen omhoog en liet de tas op de grond vallen. Zonder een woord te zeggen ging de dader er te voet vandoor en vluchtte naar de achterzijde van de supermarkt. Via enkele tuinen naar de nieuwbouwwijk Brikkenoven.

Een getuige heeft gezien dat de overvaller zich ontdeed van de bivakmuts en van een pruik met lange blonde haren. Van de dader is verder het volgende signalement bekend: 1.80 tot 1.90 meter lang, smal postuur, blauwe spijkerbroek, vermoedelijk een trainingsjack met een paars/rode streep diagonaal over de borst, kort donker haar en vermoedelijk een zogenaamd 'blokhead'-kapsel. De politie vraagt getuigen contact op te nemen met de post in Swalmen, tel. 04740-1555.

Brandweer voorziet vliegers van vers drinkwater

Duiven in St.-Vincent wachten nog op lossing

Van onze correspondent
FONS VAN OPHUIZEN



LANDGRAAF – Ruim 53.000 Nederlandse duiven staan in het Franse St.-Vincent nog steeds te wachten op de lossing. In de manden bevinden zich ook 9.000 Limburgse duiven. Zeven dagen zitten ze nu al opgesloten. Gisteren was het drinkwaterreservoir uitgeput en het voer op. De brandweer van St.-Vincent heeft toen alle wagens moeten voorzien van vers drinkwater en een handelaar heeft voer aangeleverd. In de geschiedenis van de lange afstandvluchten is zo'n situatie nog nooit voorgekomen.

Dinsdag waren de duiven in diverse plaatsen in Nederland ingemand. Vrijdagmiddag moesten ze in St.-Vincent gelost worden voor de eerste grote overnachtvlucht van dit seizoen over duizend kilometer. Door het enorme slechte weer op de vluchtlijn moest het lossen van dag op dag worden uitgesteld. Ook gisteren durfde de lossingscommissie het niet aan om de duiven de vrijheid te geven.

Frans Marinus, voorzitter van de nationale lossingscommissie hierover: „Het regende voortdurend van St.-Vincent tot Bordeaux. Ook voor maandag zijn de vooruitzichten niet te best. En vier dagen na de officiële lossingsdatum mogen we volgens het nationale reglement niet meer lossen. Als dinsdagmiddag dus niet gelost kan worden keert het konvooi terug naar Nederland."

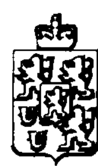
De lossingscommissie hoopt vandaag een gunstig gaatje te vinden om de duiven in St.-Vincent eindelijk de vrijheid te geven. Als dit gebeurt verwacht men morgenvroeg de eerste aankomsten. Ook de vluchten van de beide Limburgse bonden vanuit Montargis en Orleans moesten gisteren worden uitgesteld.

Bonden furieus over vertrek AID

KERKRADE – De besturen van Abva-Kabo afdeling Oostelijk Zuid-Limburg en het CFO district Limburg zijn verontwaardigd en verontrust over het voorgenomen vertrek van de Algemene Inspectie Dienst (AID) uit Kerkrade. De ministers van Economische Zaken en Landbouw, Natuurbeheer en Visserij maakten vrijdag bekend dat het hoofdkantoor van de toekomstige gefuseerde Economische Controle Dienst (ECD) en AID centraal in het land zou moeten worden gevestigd.

„Voor de werkgelegenheid in de regio Oostelijk Zuid-Limburg is de verplaatsing van het hoofdkantoor naar een plaats elders in Nederland desastreus. Wij zijn niet tegen een fusie van beide diensten, maar vinden het onaanvaardbaar dat deze fusie gebruikt wordt om afspraken, die gemaakt zijn in het kader van het spreidingsbeleid rijksdiensten, ongedaan worden gemaakt en daarmee hoogwaardige werkgelegenheid vernietigt," schrijven de bonden in een verklaring.

In een brief doen de bonden een dringend beroep aan de betrokken ministers en de Tweede Kamer om het beleidsvoornemen tot verplaatsing van de AID uit Kerkrade te herzien of het huidige AID-kantoor nieuwe taken toe te wijzen. De werkgelegenheid van de 90 werknemers zou dan in stand kunnen worden gehouden.



Provincie Limburg

Bureau Bibliotheek
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
tel. 043-897386

mededeling M 175/24-93

Uitvoering Wet Personenvervoer

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend dat zij bij hun besluit van 8 juni 1993 voor onbepaalde tijd vergunning hebben verleend tot het verrichten van taxi-vervoer, binnen en vanuit het vervoergebied Limburg, aan: - de heer L.J.A. Michels en mevrouw M.E.H. Michels-Backus, Holleweg 1, 5926 RK Venlo met ten hoogste één taxi. Bij besluit van gelijke datum is de vergunning op naam van de heer J.H. Claessen, Sophiastraat 5, 5912 CE Venlo, gewijzigd, in die zin dat het verrichten van taxivervoer binnen en vanuit het vervoergeied Limburg is toegestaan met één taxi (vermindering met één taxi door overname). Deze beschikkingen liggen vanaf heden, gedurende dertig dagen, voor iedere belanghebbende ter inzage in de Bibliotheek in het Provinciehuis, Limburglaan 10 te Maastricht. Tegen deze beschikking staat voor degene, die daardoor rechtstreeks in zijn belang wordt getroffen beroep open binnen een termijn van dertig dagen na de openbaarmaking. Alvorens echter beroep wordt ingesteld dient men, op grond van het bepaalde in artikel 32a van de Wet administratieve rechtspraak bedrijfsorganisatie, een bezwaarschrift in te dienen bij Gedeputeerde Staten van Limburg, Postbus 5700, 6202 MA Maastricht. Indien het belang van degene die een bezwaarschrift danwel een beroepschrift heeft ingediend een onverwijlde voorziening vereist, kan deze, in afwachting van de beslissing in hoofdzaak bij een met redenen omkleed verzoekschrift aan de Voorzitter van het College van Beroep voor het bedrijfsleven, Postbus 20021, 2500 AE 's-Gravenhage, een voorlopige voorziening vragen. (artikel 65 Wet Administratieve rechtspraak bedrijfsorganisatie).

OPENBARE BEKENDMAKING

Het dagelijks bestuur van het waterschap Roer en Overmaas maakt, gelet op het bepaalde in artikel 29 van de Wet op de waterhuishouding, bekend dat bij besluit van 7 juni 1993 vergunning is verleend voor:

1. het onttrekken van water uit de Rode Beek Vlodrop, Schuttekampsgraaf en Broekbeek ten behoeve van het beregenen van landbouwpercelen gelegen in de gemeente Roerdalen aan J.H. van Helden te Vlodrop;
2. het onttrekken van water uit de Roer ten behoeve van het beregenen van landbouwpercelen gelegen in de gemeente Roerdalen aan M.P.C. Meuwissen te Posterholt;
3. het onttrekken van water uit Pepinusbeek ten behoeve van het beregenen van landbouwpercelen gelegen in de gemeente Echt aan W.H. Mestrom te Echt;
4. het onttrekken van water uit de Roer ten behoeve van het beregenen van fruitteeltpercelen gelegen in de gemeente Posterholt aan J. Hermans te Herten;
5. het onttrekken van water uit de Geleenbeek ten behoeve van het besproeien van stadsplantsoenen gelegen in de gemeente Sittard aan J.L. Colaris te Sittard;
6. het onttrekken van water uit de Putbeek ten behoeve van het beregenen van landbouwpercelen gelegen in de gemeente Echt aan J.J.H. Goertz te Maria-Hoop;
7. het onttrekken van water uit de Putbeek ten behoeve van het beregenen van landbouwpercelen gelegen in de gemeente Echt aan A.J.J. van Helden te Maria-Hoop;
8. het onttrekken van water uit de Roer ten behoeve van het beregenen van landbouw- en fruitteelt-percelen gelegen in de gemeente Posterholt aan de gebroeders Timmermans te Sint Odiliënberg;
9. het onttrekken van water uit de Pepinusbeek ten behoeve van het beregenen van landbouwpercelen gelegen in de gemeente Echt aan P.H.M. de Boer te Echt;
10. het onttrekken van water uit de Pepinusbeek en Diergaardlossing ten behoeve van het beregenen van landbouwpercelen gelegen in de gemeente Echt aan J.J.W. Reuten te Echt.

De vergunningen liggen vanaf 15 juni 1993 tot en met 16 juli 1993 ter inzage in het waterschapshuis, Parklaan 10 te Sittard.

Beroep
Tegen de bovengenoemde beschikkingen staat op grond van artikel 44 onder b van de Wet op de waterhuishouding voor belanghebbenden gedurende de bovengenoemde termijn beroep open op het college van Gedeputeerde Staten, postbus 5700, 6202 MA Maastricht.
De beschikkingen worden eerst van kracht met ingang van de dag na het einde van de bovengenoemde termijn. Het beroepschrift heeft geen schorsende werking. Gehele of gedeeltelijke schorsing of voorlopige voorziening kan bij instelling van beroep tot het einde van de beroepstermijn worden gevraagd bij de voorzitter van Gedeputeerde Staten, postbus 5700, 6202 MA Maastricht.

Het dagelijks bestuur,

de secretaris, W. H. Th. van Megen — de voorzitter, drs. F.W.G. Laarakker

Waterschap Roer en Overmaas
Parklaan 10, Sittard.



Provincie Limburg

Bureau Bibliotheek
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
tel. 043-897386

mededeling M170-24/93

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend dat op 4 juni 1993 een melding d.d. 3 juni 1993 als bedoeld in artikel 8.19 van de Wet milieubeheer van Roermond Papier bv is ingekomen, voor haar inrichting te Roermond. Gemeld wordt het verlengen van de papieropslaghal 14 met hal 15 (incl. 2 docksshelters t.b.v. belading van exportcontainers). De melding ligt ter inzage van 15 juni 1993 tot 15 juli 1993 en wel: - in het Provinciehuis te Maastricht (bureau Bibliotheek) tijdens de werkuren; - in het Stadhuis van de gemeente Roermond (kamer 142) tijdens de werkuren en tevens na telefonische afspraak op donderdag van 17.00 uur tot 20.00 uur in de bodekamer, ingang Markt.

Oproep Algemene Vergadering van de Rabobank te Nieuwenhagen

Hierdoor roept de Coöperatieve Rabobank Nieuwenhagen B.A. gevestigd te Landgraaf haar leden op tot het bijwonen van de algemene ledenvergadering die gehouden wordt op dinsdag 29 juni 1993 om 20.00 uur in Zalencentrum de Brandpoort, Hoogstraat 191, Landgraaf.

Verkorte agenda

- Opening
- Notulen vorige vergadering
- Voorstel tot fusie met de Coöperatieve Rabobank Ubach over Worms B.A. gevestigd te Landgraaf en de Coöperatieve Rabobank Schaesberg, gevestigd te Schaesberg, gemeente Landgraaf
  en in verband daarmede:
  a. ontbinding van de vereniging;
  b. overdracht van alle activa en passiva;
  c. afwikkeling.
- Rondvraag en sluiting.

De volledige agenda alsmede de jaarstukken en de notulen van de vorige vergadering liggen vanaf heden voor de leden ter inzage op het hoofdkantoor van de bank.

Het Bestuur

De Rabobank is een coöperatieve bank. Met als doelstelling leden-ondernemers te financieren tegen lage rente en gunstige voorwaarden. De Rabobank is een bank met leden.

Betrokken mensen, die via een gekozen bestuur en de ledenvergaderingen invloed kunnen uitoefenen op het beleid van hun plaatselijke bank.

Zo is gegarandeerd dat bij elke dienst die de Rabobank verleent het belang van leden en cliënten zwaar meetelt.

Rabobank

Bekendmaking

Het Dagelijks Bestuur van het Zuiveringschap Limburg maakt bekend dat bij hem is ingekomen een aanvraag om vergunning ingevolge de Wet verontreiniging oppervlaktewateren (ingeschreven onder nummer V91-155) van de gemeente Meerssen voor het lozen van overstortwater, afkomstig van het rioleringsgebied Geulle aan de Maas op de waterlossing genaamd de Oude Broekgraaf te Geulle gemeente Meerssen.
Dat de aanvraag en andere ter zake zijnde stukken van 15 juni 1993 tot en met 14 juli 1993 ter inzage liggen en wel:
- op het kantoor van genoemd zuiveringschap, Maria Theresialaan 99 te Roermond op werkdagen van 09.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 uur tot 16.00 uur (afdeling Vergunningen en Handhaving);
- ten gemeentehuize van de gemeente Meerssen, Beekstraat 51 te Meerssen gedurende de kantooruren van 09.00 uur tot 12.30 uur en bovendien elke maandag van 17.00 uur tot 20.00 uur, alsmede tijdens de kantooruren na bovengenoemde datum op het kantoor van genoemd zuiveringschap en het gemeentehuis van de gemeente Meerssen tot het einde van de termijn waarbinnen bezwaar kan worden ingesteld tegen de aanvraag.
Dat bij de ter inzage gelegde stukken is aangegeven tot wie men zich voor een mondelinge toelichting kan wenden.
Dat tot het einde van de termijn waarbinnen de stukken ter inzage liggen een ieder tegen het verlenen van de aangevraagde vergunning gemotiveerde bezwaren kunnen worden kenbaar gemaakt:
- hetzij schriftelijk bij het Dagelijks Bestuur van het Zuiveringschap Limburg, Maria Theresialaan 99 te Roermond, onder vermelding van het nummer van de aanvraag;
- indien daarom telefonisch wordt verzocht (afdeling Vergunningen en Handhaving, telefoon 04750-94349), kunnen tot één week voor bovengenoemde datum mondeling bezwaren worden ingebracht, waarbij dan tevens gelegenheid wordt gegeven tot een gedachtenwisseling over de aanvraag tussen het bevoegd gezag, de aanvrager en de overige aanwezigen.
Dat degene, die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken.
Dat alleen degenen, die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, bezwaren tegen de ontwerp-beschikking kunnen indienen en alsdan later tot het instellen van beroep gerechtigd zijn.
Roermond, 14 juni 1993.
Het Dagelijks Bestuur vnd.

Zuiveringschap Limburg

Gasthuizen moeten junks weer terugbrengen in maatschappij

Plan Heerlense bewoners voor opvang verslaafden

HEERLEN – Vijftien Heerlense bewoners- en ondernemersorganisaties hebben een plan opgesteld voor de opvang van drugsverslaafden. Dit zogenaamde gasthuizenplan presenteren ze vandaag aan burgemeester Jef Pleumeekers.

Hun voorstel houdt in dat er in Heerlen verschillende gasthuizen moeten komen waar drugsverslaafden opgevangen worden maar waar ook hulpverlening en mogelijkheden tot resocialisatie aanwezig zijn.

Volgens hen is dit de enige structurele oplossing voor het drugsprobleem in Heerlen. „Door de voorzieningen voor verslaafden te concentreren in een gebouw is ook de overlast aanzienlijk minder," aldus secretaris G. Vernimmen van de vereniging Bewonersbelangen Centrum: „Ze hoeven dan niet meer, zoals nu het geval is, tussen het inloophuis, het slaaphuis en het CAD heen en weer te lopen."

De gemeente Heerlen werkt op het moment plannen uit om een vorm van opvang te creëren in het oude VSL-gebouw aan de Spoorsingel. Maar over de precieze invulling hiervan laat de gemeente nog niets los. De bewonersverenigingen menen echter dat door deze geheimzinnigheid de ergernis onder bewoners over de overlast alleen maar toeneemt. „Uit ervaringen in Amsterdam blijkt dat dergelijke plannen alleen een kans van slagen hebben als omwonenden in een vroeg stadium bij het project worden betrokken," aldus Vernimmen. „In Heerlen doen ze precies het tegenovergestelde."

Daarnaast vrezen de bewoners dat dit plan van de gemeente niet veel verder reikt dan 'de verslaafden van de straat houden waardoor het stadsbeeld weer opgevijzeld wordt'. Vernimmen: „Dit is natuurlijk geen structurele oplossing. Om daadwerkelijk iets aan de drugsproblematiek te doen, moeten er mogelijkheden tot resocialisatie geboden worden." Hij haalt hierbij een project in Liverpool aan waar volgens hem tachtig procent van de bezoekers weer een redelijke bestaan in de maatschappij heeft gevonden.

Waar die gasthuizen moeten komen laten de bewoners en ondernemers nog in het midden. Maar Vernimmen geeft aan dat voor de bewoners van Centrum Zuid een dergelijk project in hun wijk niet onbespreekbaar is. „Omdat het allemaal in een gebouw is, verwachten wij dat de overlast afneemt," aldus Vernimmen. Daarnaast meent hij dat het aan de aanpak van de gemeente ligt of een dergelijk project slaagt of niet. „De lokaties moeten vanaf het begin met de bewoners besproken worden," meent hij.

Over de financiering van dit alles is Vernimmen niet pessimistisch. „Als je een goed project hebt, kun je als gemeente altijd wel een subsidie lospeuteren van het rijk. Daarnaast geeft Heerlen ook handenvol geld uit aan projecten waar de bewoners niet om gevraagd hebben, zoals het Geleendal," aldus de secretaris.

Simpelveld wil zelfstandig Zuid-Limburg

SIMPELVELD – In de discussie over bestuurlijke vernieuwing kiest de gemeente Simpelveld voor een zelfstandige regio Zuid-Limburg met een rechtstreeks gekozen bestuur. Hiermee wijkt de gemeente af van de voorstellen van de stuurgroep bestuurlijke vernieuwing die uitgaan van een gewestvorming in Zuid-Limburg door alle 23 gemeenten. Omdat dan alle beslissingen door de gemeenteraden worden genomen en er geen rechtstreeks gekozen regiobestuur is, is dit volgens B en W van Simpelveld een onwerkbare situatie. Het college van B en W pleit er dan ook voor om bij het rijk de zogenaamde BON-status aan te vragen. Deze status, die zeven stedelijke gebieden van minister Ien Dales hebben gekregen, geeft het groene licht voor een onafhankelijk regiobestuur. Alleen wanneer deze status niet wordt verleend, gaat Simpelveld akkoord met de voorstellen van de stuurgroep met dien verstande dat er een oplossing komt voor de 'dubbele loyaliteit' van bestuurders die zowel lokaal als regionaal opereren.

Eerder lieten de gemeente Kerkrade en de partij Groen Links weten voor een onafhankelijk regiobestuur te zijn. Volgens Groen Links pleit de stuurgroep niet voor een BON-status omdat leden van de Gedeputeerde Staten bang zijn om hun baan te verliezen.

Boven water



● *Duikers halen de gestolen Volkswagen Golf uit de Sigranogroeve.* Foto: GEERT SCHOENMAKERS

DOOR STEP VAESSEN

'Hier kun je voetpad aanleggen van nummerplaten'

Duikers vissen gestolen auto's uit Sigranogroeve

HEERLEN – Twee gestolen auto's, een aantal fietsen en motorframes kwamen gisteren bij de Heerlense Sigranogroeve boven water. In het kader van de landelijke actie 'Duik Nederland schoon' hielden leden van de Heerlense Duikclub Ikan en Karcharias uit Susteren een uitgebreide schoonmaakactie in deze poel des verderfs.

„Hier ligt een auto," roept een duiker enthousiast. Net met zijn hoofd boven water zwaait hij uitbundig met de nummerplaat die hij van het voertuig heeft losgerukt. Peter Vergoossen, een duiker die ook bij de politie werkt, bedenkt zich geen seconde en trekt meteen het kenteken na. „Dit voertuig is twee jaar geleden gestolen in Krijtland," meldt de centrale.

De duikers raken opgewonden. Heeft een hele ochtend op de tast door het troebele water dobberen toch nog iets sensationeels opgeleverd. Langs de kant werd de berg blikjes, fietsonderdelen en zelfs complete motorframes steeds groter. Maar de grote klapper ontbrak nog.

Als een takelwagen langzaam maar zeker het voertuig uit het water trekt en de kleur van de auto zichtbaar wordt, onstaat er enige beroering onder de duikers. „Hé, ik weet zeker dat de auto die ik gezien heb, rood was," roept iemand verrast. Tien minuten later ligt naast een witte Volkswagen ook een rode Golf diesel op de kant.

Deze auto, die acht maanden geleden in Landgraaf gestolen blijkt te zijn, is totaal 'gestript'. Op een plastic stoeltje na. Die heeft als zitplaats gefungeerd voor de persoon die het kale voertuig naar de groeve heeft gereden.

En medewerker van het zandbedrijf Sigrano kent dit tafereel. Zelf heeft hij ook al een aardige verzameling auto's uit het water gehaald. „Alleen de voertuigen die ik zie liggen, haal ik eruit. Ik kan natuurlijk niet onder water kijken." Daar moet volgens hem nog veel meer liggen. „Ik weet zeker dat je op de bodem een voetpad kunt aanleggen van nummerplaten van gestolen auto's," geeft hij te kennen.

Lijk

De duikers malen er niet om dat ze de troep van anderen moeten opruimen. Hoe meer geheimzinnig spul er ligt, hoe leuker ze het vinden. Grapjes gaan over en weer over de hoeveelheid goud en diamanten die ze gevonden hebben. Op de vraag wat er gebeurd als ze een lijk vinden, wordt het toch even stil. „Ik heb wel eens een iemand naar boven gehaald die half vergaan was," vertelt iemand. „Ik kan je verzekeren dat dat geen pretje was."

Volgens Vergoossen liggen er twee lijken in de groeve liggen. „De politie heeft informatie dat twee slachtoffers van een moordpartij hier gedumpt zijn," vertelt hij. „We hebben wel gezocht maar nooit iets gevonden," aldus de politieman.

Bij deze gedachte vinden de duikers het water toch iets minder lekker dan eerst. Toch zouden ze vaker in het twintig meter diepe water willen duiken. „Het is in deze omgeving eigenlijk de enige plaats waar we naar beneden kunnen," vertelt een van de vrouwelijke duikers. „Het is natuurlijk mooier om in helder water te duiken waar de vissen om je heen zwemmen. Maar dit is voor ons een goede oefening en bovendien bijzonder spannend."

Zelf is ze voortijdig opgehouden omdat ze het toch te eng vond. „Je kunt geen hand voor ogen zien, daar beneden. En dit is pas mijn zevende duik." Ook de andere duikers geven aan dat ze het best griezelig vinden in het zanderige water. „We moeten altijd met twee man bij elkaar blijven. Maar hier raak je elkaar op een afstand van anderhalve meter al kwijt," zegt een van hen.

Dan ontstaat er opeens grote consternatie. Uit de auto waar iemand angstvallig inkijkt om te controleren of er nog mensen inzitten, kruipt opeens heel bedaard een paling. Niet hij maar zijn comfortabele huis, dat hem maandenlang zekerheid had gegeven, was tot zijn grote verbazing opgevist.

Verdachte tabakskraak aangehouden

HEERLEN – De Heerlense politie heeft zaterdagmorgen een 32-jarige inwoner van Hoensbroek aangehouden omdat hij voor bijna achtduizend gulden aan tabakswaren in zijn auto had liggen. De buit is volgens de politie afkomstig van een diefstal bij een Kerkraadse kapperszaak. De verdachte blijft echter bij zijn verklaring dat hij de waren heeft gekocht van een onbekende man.

Inbraken in winkels

BRUNSSUM – In een Brunssumse boetiek aan de Kerkstraat is vrijdagnacht voor vijftienduizend gulden aan kleding weggehaald. De inbrekers kwamen binnen door de winkeldeur te forceren.

Diezelfde nacht hebben inbrekers uit een winkel aan de Rumpenweg in Brunssum een stereo-installatie en een cd-speler gestolen. De inbrekers gooiden met een trottoirtegel de etalageruit in.

Man aangehouden voor motordiefstal

BRUNSSUM – De politie van Brunssum heeft een 31-jarige man uit Landgraaf aangehouden omdat hij verdacht wordt van motordiefstal of heling.

De man vluchtte zaterdagmiddag op zijn Yamaha-motor weg van een controle door de Brunssumse politie. Na een wilde achtervolging botste hij tegen een politiewagen aan, die daarbij licht beschadigd werd.

Bij controle bleek dat het voertuig in maart in het Duitse Ubach-Palenberg gestolen was. De man verklaarde de motor de dag tevoren van een onbekende jongeman gekocht te hebben. Hij is in verzekering gesteld.



● *De onderscheiden Adolf Gerards.* Foto: KLAUS TUMMERS

Zilver voor Adolf Gerards

BRUNSSUM – Adolf Gerards van het Schalmeienkorps Gluck Auf heeft afgelopen zaterdag de zilveren eremedaille in de Orde van Oranje Nassau gekregen. De Brunssummer kreeg de koninklijke onderscheiding uit handen van loco-burgemeester Rien de Bruijn. Gerards maakt veertig jaar deel uit van de muziekvereniging. Glück Auf bestaat zestig jaar.

Mix van culturen strijdt om 'wereldbeker'

'Wij Marokkanen zijn pingelaars'



● *Een deelnemer aan het Regenboogtoernooi met een portie Surinaams schaafijs.* Foto: KLAUS TUMMERS

Van onze verslaggeefster

HOENSBROEK – Het leek even op het wereldkampioenschap voetbal. „Wij moeten tegen de Turken. Nee, jullie moeten tegen de Italianen." Toch speelde dit tafereel zich dicht bij huis af, op het voetbalveld van VV Mariarade. Daar werd gisteren voor de tweede keer het Regenboogtoernooi gehouden voor allochtone voetballiefhebbers.

Dit door de gemeente georganiseerde evenement is bedoeld om allochtone jongeren aan het sporten te krijgen. Volgens organisator René Hendriks bestaat er bij veel van deze jongeren geen sport-cultuur. „Het aantal allochtone voetballers dat het goed doet in Nederland is verhoudingsgewijs slechts een druppel op de gloeiende plaat," meent hij.

Sport is volgens hem een prima bezigheid voor deze jongeren waarvan een groot percentage werkloos is of op straat rondhangt. „Daarnaast willen we de verschillende culturen met elkaar kennis laten maken. Ze blijven vaak in hun eigen groep hangen. Door ze met andere allochtonen in contact te brengen, breken ze hier misschien een beetje uit," aldus Hendriks.

Maar de meeste aanwezige sportievelingen hebben geen boodschap aan deze hoge idealen. Zij gaan voor de beker.

Vooral de Marokkaanse jongeren zijn goed vertegenwoordigd in Mariarade. Dit is mede te danken aan de onlangs opgerichte Marokkaanse Sportieve Unie. Deze niet door de gemeente erkende stichting heeft zich uitdrukkelijk tot doel gesteld om middels sport jongeren van de straat en bij het station weg te houden.

In tegenstelling tot de Marokkanen spelen de meeste aanwezige jongeren bij clubs. Maar toch vindt Nesto Hilman, die bij de Heerlense club KEV speelt, het belangrijk om met 'zijn eigen mensen' te kunnen spelen. „Het is heel anders," vertelt de Antilliaan, „Als enige zwarte jongen tussen alleen maar blanken val je bij wedstrijden altijd op. Mensen proberen je dan uit de wedstrijd te halen door grove dingen over je huidskleur te zeggen. Je voelt je dan automatisch minder op je gemak. Bij een volledig zwart team heb je daar geen last van," aldus Hilman.

Zwart

Toch is het volgens hem moeilijk om een 'zwart team' op te bouwen. „Met Surinamers gaat het heel goed. Die houden zich precies aan afspraken. Maar bij Antillianen is het altijd hetzelfde liedje, die komen altijd te laat." Om die reden speelt hij die middag ook in een gemengd team met Surinamers en Turken. Wat volgens hem als bijkomend voordeel heeft dat hij dan de verschillende stijlen leert kennen.

Een andere reden waarom hij graag met allochtonen speelt is dat hij zijn eigen stijl kan ontwikkelen. „Dan kun je tenminste lekker pingelen. Bij Nederlandse clubs wordt dat niet zo gewaardeerd," meent Hilman.

Ook de Marokkanen hebben te maken met dit euvel. „Als we met Nederlanders spelen worden we er altijd op aangekeken, maar wij zijn nu eenmaal echte pingelaars," zegt de 16-jarige aanvoerder Mstafa Diederen.

Een damesteam is die middag nog niet van de partij. Wel zitten een paar Marokkaanse meisjes langs de kant die kwamen om te voetballen. „Omdat ze niet genoeg meisjes konden vinden, mogen wij niet meedoen," zeggen ze geërgerd. „Als ik van de jongens mee mocht doen, stond ik meteen op het veld," zegt een van hen uitdagend.

Raadhuisplein alternatief DSM-terrein

Exploitanten voor kermis op vrijdag

Van onze verslaggever

HEERLEN – De kermisexploitanten hebben bij wethouder Jeroen van Gessel een voorstel ingediend om de voor- en najaarskermis in Heerlen niet vijf maar zes dagen te laten duren.

Voor het DSM-terrein, dat in verband met bouwplannen voor het laatst als kermislokatie wordt gebruikt, moet volgens de exploitanten een ander terrein worden gevonden. Het Raadhuisplein vinden zij een prima alternatief.

De verlenging van de Heerlense kermis met één dag heeft volgens de exploitanten Karel Swinkels en Jan Lutjens te maken met het veranderde uitgaanspatroon. „De jeugd kiest de laatste jaren steeds meer voor de vrijdag als stapavond. De kermisexploitanten willen daar op inhaken. Bovendien staat het merendeel van de attracties reeds op vrijdag opgesteld," zegt woordvoerder Karel Swinkels.

Wethouder Van Gestel vindt beide voorstellen bespreekbaar: „De meeste kermisattracties zijn op vrijdagmiddag opgebouwd. Van een dag extra overlast is dus geen sprake. Wellicht kan het volgend jaar als experiment worden opgevoerd. Het wegvallen van het DSM-terrein wordt nog opgevangen. Het Raadhuisplein wordt bijna vanzelfsprekend als alternatief genoemd. Maar zover is het nog niet. Ik weet dat er in het verleden al vaker over gediscussieerd is."

Prijswinnaars

Tot beste kermisattractie 'grootvermaak' werd gisteren door een 7-koppige jury de Superbowl van Ad Ordelman gekozen. In de categorie 'kleinvermmaak' won het 'flessenspel' van Tilburgenaar Van Gestel. Spaubeekenaar Piet Franssen kan vanmiddag om vier uur op de Bongerd in Heerlen met de Disco Clown-achtbaan de eerste prijs in ontvangst nemen voor de 'beste kinderattractie'. De gebroeders Moonen uit Tilburg sleepten de publieksprijs in de wacht met de 'Glazen Doolhof'.

Inbraak in studentenwoning

HEERLEN – Op de Heerlense Grasbroekerweg werden zaterdagnacht een 30-jarige verslaafde prostituée uit Kerkrade en haar dertigjarige klant uit Stein betrapt toen zij bezig waren gestolen goederen in een personenauto te laden. De spullen waren gestolen uit een studentenwoning in diezelfde straat.

Toen de kamerbewoner bij thuiskomst merkte dat er ingebroken was en een deel van de spullen waaronder een radiocassetterecorder bij een container verderop gezet waren, belde hij de politie. Deze betrapte het tweetal toen het deze spullen begon in te laden.

De man verklaarde dat de vrouw hem gevraagd had enkele spullen in te laden. Hij werd meteen vrijgelaten. De vrouw gaf te kennen dat ze de spullen van een junk mocht ophalen omdat ze van zijn kennis zouden zijn die vertrokken was.

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor meer resultaat

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,35.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,20 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,85.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,85.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner) D830

Personeel aangeboden

Schildersbedrijf
kan nog binnen- en buitenschilderwerk aannemen. Buitenwerk met 4 jaar schriftelijke garantie en eventueel 10-jarig onderhoudskontrakt. Vraag geheel vrijblijvend prijsopgave.
Schildersbedrijf Van Eyck.
Tel. 045-320550.

Heeft U bewijzen nodig. Bel dan 045-453878
Detective-buro Eurode
Voor binnen- en buitenland, bedrijven en particulieren.

DAKDEKKERSBEDRIJF. Vernieuwen en repareren van daken, schoorstenen en boeiboorden. ☎ 045-325326.

MAN 53 jaar WAO-er zoekt parttime baan. Mag plm. ƒ 450,- per maand bijverdienen. Ervaring met Mercedesbus sinds 10 jaar. Telef. 045-214602.

KLUSJESMAN biedt zich aan voor alle voorkomende werkzaamheden in en om het huis. Tel. 045-708398.

KLUSJESMAN biedt zich aan voor alle voorkomende werkzaamheden in en om het huis. Tel. 045-708398.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Personeel gevraagd

Marketing managers
Successful U.S. company expanding into Europe. We are looking for key management types to select and train in a marketing organization. Full company training and excellent benefits if qualified. Must be career oriented. Please call 030-200343 or 01830-36514. Serious inquiries only!

Confectie-atelier Mura b.v.
producent van hoogwaardige damesbovenkleding vraagt wegens uitbreiding van haar activiteiten voor fulltime dienstverband:
- ervaren naaisters
- ervaren strijksters
- productiemedewerksters
(leeftijd t/m 19 jaar)
Inl. tel. 04499-1142. Maasheuvel 42, 6116 BT Roosteren.

Gevraagd Allround METSELAARS voor 10 maanden werk, opdracht in Duitsland, hoog loon en goede sociale voorzieningen, kost en inwoning geen bezwaar. Telefoonnr: 013-551543.

Wolf Europabouw vraagt voor langdurige projecten in Duitsland ervaren METSELAARS ☎ 045-214500 / na 13.00 uur ☎ 04499-4479.

Fa. WGW-Bouw. Voor direct gevraagd voor Duitsland: METSELAARS/betontimmerlieden. Ook colonnes. 045-231336/230477. Hommerterweg 77, Hoensbroek.

INTERAUTOGLAS Sittard, vraagt medewerker voor het monteren van autoruiten en zonnedaken. Leeftijd vanaf 18 tot 23 jaar. Met opleiding in het autovak. Solliciteren Interautoglas, ☎ 046-520303.

Garage Wolters vraagt met spoed, ervaren AUTOVERKOPER, zonder ervaring onnodig te solliciteren. Tel. 046-520303.

Wolf Europabouw vraagt voor langdurige projecten in Duitsland ervaren TIMMERLIEDEN. ☎ 045-214500, na 13.00 uur ☎ 04499-4479.

Gevraagd FRITUREMEDEWERKERS m/v, voor de avonduren. Info: ☎ 045-457845.

Gevraagd part-time KAPSTER voor 1 à 2 dagen per week. ☎ 045-710574.

ROADSTAR vraagt voor direkt metselaars en tegelzetters, voor Ned. en Duitsl. Tel. 045-225050 of 226346.

Gezellige collega's en vast werk. St. Gez. Lich. zoekt nog een MEDEWERKSTER, 17-20 jr. Soll. 045-352044.

Onr. goed te koop aangeboden

Woonhuis verkopen???
Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan.
100% zekerheid en geen makelaarskosten.
Denis Vastgoed. Tel. 040-518428.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Spaarhypotheek v.a. 7,2%. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-732514. STIENSTRA Hypotheek Service.

Te koop beleggingspand in SITTARD. Huuropbrengst ƒ 3.350,- per maand. Br.o.nr. B-04181, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. Tel. 040-520558.

SCHIMMERT, Op de Bies 24, deel v. herenboerderij op 460 m2 grond. Ind.: kelder, living van ca. 90 m2, boerenkeuken, 3 slaapkamers, bad en douche. Inruil kleinere woning bespreekbaar ƒ 198.000,- k.k. Wijman & Partners. Tel. 045-728671.

KERKRADE, de Locht 95, vrijstaand woonhuis met loods op perceel van ca. 690 m2, voor vele doeleinden geschikt. ƒ 245.000,- k.k. Wijman & Partners, 045-728671.

BRUNSSUM, Eglantierstraat 27a, halfvrijstaand woonhuis met 3 slaapkamers, in uitstekende staat en optimaal geïsoleerd. ƒ 179.000,- k.k. Wijman & Partners, 045-728671.

HEERLEN, Schelsberg 149, woning met tuin en gar., living 45 m2, eiken keuken met app., 2 badkamers, 3 toiletten, 7 slpks., pand verkeert in goede staat en moet van binnen gezien worden. ƒ 195.000,- k.k. Wijman & Partners, 045-728671.

HUIZEN gezocht voor binnen- en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wijman & Partners, 045-728671.

Bedrijfsruimte

Gezocht
magazijn / opslagruimte
overdekt, voorzien van water en electriciteit.
Vriesveem de Berg BV,
tel. 045-327777, contactpersoon dhr. Bemelmans.

Kamers

Kamers te huur met kost voor rustige personen, hartje HOENSBROEK. - Tel. na 12.00 uur 045-224509.

Mooie gemeubileerde KAMER voor oudere persoon te huur. Holtskuilenstraat 1, Eygelshoven.

Bouwen/Verbouwen

Is uw dak aan vernieuwing toe
Kies dan alleen het beste!
Isoleer en ventileer uw dak.
Wij hebben voor u een unieke konstruktie.
Nout Dakbedekking, Geleen.
☎ 046-754159.

Bouwen/machines

Kanteldeuren en rolluiken bestellen? STRATEN Voerendaal bellen. Ook voor industrie. Tenelenweg 8-10. Tel. 045-750187.

Reparaties

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

Toenbreker WASAUTOMATEN: Reparatie-onderdelen-nw. en gerev. apparatuur. Miele specialist. Europaweg Nrd. 191, Landgraaf. Tel. 045-325819.

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. 045-460471.

TV DEFECT, binnen 3 uur klaar. Tel. 04750-16975. Geen voorrijkosten. Knip uit, bewaar mij.

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronica, Servatiusstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

Transacties

SPAARBRIEFBEURS Eindhoven, 040-457080. Discrete verzilvering van waardepapieren aan toonder. Advies voor discreet sparen i.v.m. EG-maatregelen. Boschdijk 363.

T.e.a. goedlopende PRIVÉ-CLUB op A-lokatie in Zuid-Limburg. Hoge overname, alleen serieus gegadigden. Zonder contanten onnodig te reageren. Br.o.nr. B-04192, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te k. jonge LEGKIPPEN, tevens mestkuikens regelmatig leverbaar. Vaesrade 43, Nuth. Tel. 045-241284.

Te k. gevr. vette VARKENS, zeugen, stieren en koeien. Jan Heunen, Kerkweg 83, Puth. Telefoon 04493-1843 of 06.52-980488.

Auto's

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel.045-272019.

AUDI 1.8 S, bwj. '91, 30.000 km, apart mooi, vele extra's. Telefoon 046-512138.

Direktie-auto CITROËN CX TGD Turbo Break, '89, in nieuwstaat, 1e eigenaar, veel accessoires zoals airco, ABS, alarm, mistlampen, lm-velgen, metalliclak, vr.pr. ƒ 25.500,-. ☎ 04457-1955 / 2445 of 043-254622.

Johan SCHMIDT autohandel heeft diverse auto's in voorraad van ƒ 750,- tot ƒ 6.000,-. Alles met APK. Tel. 04492-2888. Hommert 24, Vaesrade.

Te koop Ford ESCORT, bwj. '81, i.z.g.st., ƒ 2.750,-. Kasteelstraat 36, Brunssum.

AUTOMAAT Escort type 1.6L, bwj. '85, bijz. mooi ƒ 5.950,-. Tel. 045-424128.

Ford SIËRRA 1.8 CL, eind '87, 3-drs., zwart, zeer mooi en goed, met APK, ƒ 9.750,-, evt. inr. mog. 045-320457.

Ford ESCORT 1.3 Laser, mrt. '85, 5-drs. z. mooi, ƒ 4.950,-. Tel. 045-454087.

Te k. MAZDA 323 F 1.8 GT, 16V, bwj. '90, kleur rood, diverse extra's, in perfecte staat, vraagprijs ƒ 28.500,-. 04498-56201 na 18.30 uur.

Mercedes PAGODE 230 SL Cabrio met hardtop, bwj. '66, pr.n.o.t.k. 09-32.41260095.

Opel CORSA Swing 1.2 S, bwj. dec. '87, pr. ƒ 8.500,-. Tel. 045-740958 na 16 uur.

Te koop Opel KADETT type C, APK-gek. '94, ƒ 1.000,-. Telef. 045-752256.

Opel CORSA 1.2 S Hatchback, bwj. '85, als nieuw, ƒ 5.950,-, APK. 045-424128.

Opel SENATOR 2.5i i.z.g.st., div. extra's, autom. 1988. Telefoon 04499-1666.

Opel KADETT 1.2 'HB, model '86, ƒ 6.250,-, apart mooi. Tel. 045-725984.

Te koop Opel ASCONA 16 S, 5-deurs, bwj. '82, i.z.g.st., ƒ 2.650,-. Tel. 045-316940.

Te koop PEUGEOT 205 GL, bouwjaar '84, 4-drs., ƒ 4.900,-. ☎ 045-726175.

Te koop PORSCHE 928, bouwjaar '80, veel extra's, zeer mooi. ☎ 046-514769.

Te koop SUZUKI Jeep, kleur zwart, bwj. apr. '84, type SJ-410, vraagprijs ƒ 6.750,-. Telef. 045-721131. Rijnstr. 29, Heerlen na 14.00 uur.

SUZUKI Jeep SJ410, bwj. '84, ƒ 4.000,-. Tel. 04454-62302 of 04454-63659.

Cabriolet VW KEVER 1302, bwj. '71, ƒ 9.750,-. Inruil. Telefoon: 045-316940.

Te koop VW DERBY 1100, t. 80, schuifdak, APK-gek. 6-'94, ƒ 1.250,-. ☎ 045-721474.

Te k. gevraagd AUTO'S en bedr.auto's, ook met schade of reparatie. Steskensstraat 39, Stein, 046-332160.

Passat combi 18i '92; Omega combi 2.0i '92; Vectra 1.8i '91; Kadett 1.3 S 3-drs. '86; Kadett 3-drs. 1.4i '91; Astra 1.6i 3-drs. '92; Astra 1.4i 5-drs. '92; Astra 5-drs. 1.6i '92; Vectra 1.6i 4-drs. '88; Citroën BX GTi 1900 okt. '90; Golf 1.4i '93 3-drs. Garage BUISMAN, Stenen Brug 6, Landgraaf. ☎ 045-323800. Inruil en financiering mogelijk, 1 jaar garantie.

VW Polo div. extra's '92; Opel Omega 2.0 GL '91; Ford Siërra '90; Opel Vectra 1.6i GL '92; Honda Civic 1.5i GL '90; Mercedes 190 D '88; Mercedes 190 D '85; BMW 318i S 16 klepper '89; BMW 318i '85; BMW 518 '84; VW Golf '87; Volvo 340 D 1.4 '85; Ford Escort 1.4 '84; Volvo 340 '86; Renault 4 bestel '85; Ford Taunus '81; Seat Fura '86; Renault 11 '86; Nissan Sunny D '84; Opel Kadett 12 S '87; Opel Kadett '85. Autobedrijf REUBSAET, Groenseykerstr. 17, Geleen. Tel. 046-757777. Uw adres APK keuring. Alle auto's reparatie, tevens Car-Wash.

Auto KALDEBORN. Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!!! 045-411572.

Ink. verk. met gar., goede gebr. AUTOBANDEN, alle maten voorradig. Passartweg 39, Hrl. 045-222675.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Schamerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Te koop GEVRAAGD personenauto's en alle types bedrijfsauto's. Steeds voorradig plusm. 100 occasions tegen superlage prijzen. Autobedrijf Loek Schaepkens, Klimmen. 04405-2896.

Te koop GEVRAAGD personenauto's en alle types bedrijfsauto's. Steeds voorradig plusm. 100 occasions tegen superlage prijzen. Autobedrijf Loek Schaepkens, Klimmen. 04405-2896.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742 / 724000

Wij geven het MEESTE voor uw auto! U belt, wij komen! 045-422610 ook 's avonds.

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade/defect geen bezwaar. 045-720200.

Sloopauto's

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Tel. 045-411480.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S de hoogste prijs van Limburg. Tel. 046-512924/046-519637

Wij geven U de HOOGSTE prijs voor Uw auto, sloop- en schade-auto. 045-225774.

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

Te koop gevraagd sloop- en SCHADE-AUTO'S. Autosloperij Marxer: 045-720418.

Wij betalen de beste prijs voor Uw AUTO en sloopauto. Telef. 046-523828.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Pers.Kont./Klubs

DRINGEND meisje gevr. voor zeer goedlopend privéhuis te Kerkrade. Werkverhouding 60/40, en alleen maar meisje met Nederl. paspoort. Telef: 045-425100.

Porky's Pretpark zoekt wegens drukte leuk MEISJE. Tel. 045-228481.

06-lijnen

De Live-Versier-Centrale
Bel snel!!! (100 cpm)
06-320.320.84

Rijpe vrouwen
zkn. sexcontact, 50 cphm.
06-350.300.88

Sex-Hoteline
snel sexcontact, 50 cphm.
06-340.320.25

Monique kreundeze wilde haar benen sluiten maar Linda hield haar stevig vast en begon met
haar tong...
06-340.350.65 (50 cphm)

Ze lag naakt te zonnen en werd begluurd door de vriend van haar vriendin. Kom hier knul, pak ze maar eens
lekker beet
06-340.350.60 (50 cphm)

Stoute Evelien. Je broekje uit en bukken, je krijgt
straf
met de lineaal
06-340.340.30 (50 cphm)

Perverse sex met vrouwen.
06-340.340.90
(50 cphm)

Dolores heeft een sexclub. Ja zij is nog
maagd
maar U mag haar eerste klant zijn. 06-340.340.55 (50 cphm)

Vrouwen geven hun adres en tel.nr.! (100 cpm)
06-320.320.87

Bij u in de buurt zijn er ook genoeg meiden die het bed in willen!
Luister voor 50 cphm.
06-350.340.77

Sexlijn. Landgraafse nachten. (75 ct.p.m.)
06-340.320.20

Maar meneer, als ik met U naar bed ga hoef ik dan niet te betalen. 50 cphm.
06-340.340.21

Op de knieën, hmm 100cpm.
06-320.325.06

Bezweet staat de
Turnster
onder de douche, plots wordt ze vastgepakt, de man drukt haar naakte lijf tegen zich...
"Oh, nee niet doen!"
06-340.340.20 - 50 cphm.

Nymf Linda
Geniet v. 2 kanten. 100cpm
06-320.320.14

!! Grieks !!
Marcha v. achter 100 cpm
06-9618

Lekkere tieners 100 cpm
06-320.320.10
Keiharde sex 06-320.320.50
Lesbi 06-320.325.30

06-320.320.06
Nympho Betty 100 cpm.

06-320.320.07
Lesbi-Tieners. 100 cpm.

06-320.320.08
Leer & Rubber 100 cpm

06-320.330.70
Achterlangs... 100 cpm.

Wij willen dolgraag 100% LIVE met je vrijen!! 100 cpm.
06-340.340.25

Kenners van pure live-porno vergeten nooit nr.: (100 cpm)
06-340.340.11

Homo Contact
direct apart met iemand uit je eigen regio 75 ct. p.min.
06-9519

Sex voor 2
voor hete jongens + meiden
06-320.325.00
Limburgs vluggertje
06-320.325.92
ƒ 1,- p/min.

Sex voor 2
Direct contact (ƒ 1,- p.m.)
06-9596

Live Homosex
pure telefoonsex ƒ 1,- p.m.
Jack Off direct 06-9735
Jack Off Boys 06-9835

Non-stop-live
De spannendste sex. 24 uur per dag, strikt privé!
06-320.330.36 100 cpm.

Privé-adressen
Ze geven zelf hun eigen adres en tel.nr. 100 cpm
06-96.80

Adressen
Ze vertellen wat over zichzelf geven hun adres en tel. nr. wachten dat jij ze belt.
100 cpm
06-96.74

TopSex
2 handen vol. 75 cpm
06-320*325*25

DE VROUW
in het fietshok geeft ze sexles. 75 cpm. Hoe meer jongens, hoe lekkerder!
06-95*09

S&M LiveBox
Er is dagelijks een bazin op de Box. Durf je! 75 cpm
06-96*26

Een Live Sexgesprek met meisjes vanaf 18 jr. Wij helpen snel. 100 cpm
06*96*36

Hardcore
Lekkere Harde Ruige Porno. Het lekkerste kun je met je telefoon herhalen. 75 cpm.
06-97*94

Hoogtepunten
van 35 vrouwen die minder dan 1 min. nodig hebben. Zappen maar!!! 100 cpm
06-98.58

HETE SEXMEISJES
75 cpm. Kom je spelen!
06-320*320*22

Lesbische Meisjes 18
06-320.320.37 - 75 cpm

Welke man
Wil bij PIA thuis komen? Bel voor telefoonnummer
06-320.324.97 (100 cpm)

Rijp Negerinnetje in voor alle standjes (100 cpm)
06-320.323.43

Direkt een leuk meisje aan de lijn. Vraag haar tel.nr. v. een avondje uit. (75 cpm)
****06-9810****

Triokontakt
Sex met twee vrouwen. 06-320.325.04 (100 cpm)

Direkt apart
met een meisje of jongen voor 'n heet sexgesprek.
06-320.330.81 (75 cpm)

Homo-jongens
Hoor ze heet tekeer gaan.
06-320.330.88 (75 cpm)

SM kontakt
bij jou in de buurt!
06-320.325.80 (100 cpm)

Privé-kontakt
Je krijgt direct 'n meisje aan de lijn. 06-9570 (100 cpm)

Vrouwtjes
en meisjes zoeken voor straks sexkontakt, vraag naar hun telefoonnummer.
Bel 06-9661 (75 cpm)

06-9665
Hete meisjes willen sexkontakt met tel.nr. (75 cpm)

Direkt een meisje. Druk op de nul voor meer meisjes.
06-320.322.05
(75 cpm)

Nieuw
35 plus sexdating. Volop rijpe vrouwen zoeken snel sexkontakt 06-9616 (100 cpm)

Gratis
sexkontakt. Meer dan 400 ondeugende hete meiden.
06-320.330.45 (100 cpm)

Onderdanige jongens bellen met strenge meesters.
SM voor 2
06-320.329.99 (75 cpm)

Homokontakt
Zoek je 'n hete jongen?
06-320.330.18 (75 cpm)

Hete vrouwen
die alleen thuis zijn zoeken stiekem sexkontakt.
06-320.330.42 (75 cpm)

06-320.326.66
Jonge meiden kontakt voor snel sexkontakt (100 cpm)

06-320*320*52
Sexy Meisjes 18 jr. 75cmp. Strakke, dunne lingerie.

Ruige Wilde Sex
06-320*320*53
HARD. Rooie lampen sex Doorzichtige lingerie 75 cpm.

Partnerruil
direkt apart met vrouwen en mannen voor 'n hete sexruil
06-320.330.91 (75 cpm)

Zoek je een lekkere knul?
Gay-Dating
06-320.330.95 (75 cpm)

Ruige Wilde Sex
06-320*320*53
HARD. Rooie lampen sex Doorzichtige lingerie 75 cpm.

Direkt een hete meid
Sexkontakt
06-320.320.55 (75 cpm)

00 meisjes
willen direkt kontakt!
06-320.322.11 (75 cpm)

Straat-Meiden
Handwerk en Frans. 75cpm.
06-320*320*77

Sex voor twee
direkt kontakt met meiden en jonge vrouwtjes.
06-320.330.46 (75 cpm)

06-9880
Direkt een leuk meisje aan de telefoon, (100 cpm).

Overdag elegant en chique 's avonds als een beest 35+ Sex 75 cpm.
06-320*323*56

Hete meisjes
willen echt snel sexkontakt. Nu met tel.nr.
06-320.330.66 (75 cpm).

Grieks zappen! Van achterkant naar achterkant. 75 cpm
06-320*327*17

Nu direkt
een afspraakje met een leuk meisje. (100 cpm)
06-320.322.33

Direkt kletsen
met een leuk meisje!
06-320.330.90 (100 cpm)

Homo
Waar gebeurd, echt live
06-320.327.01 (75 cpm)

Homo
direkt apart. Direkt privé met een hete knul. Druk op de nul voor meer hete jogens.
06-320.322.75 (75 cpm)

Hete meisjes in de buurt
Limburgkontakt
06-350.211.23 (75 cpm)

Haar genot
komt als de buurknul wild haar slipje rooft.
06-320.323.85 - 50 cphm.

Haar mond is voor haar man, de knul uit de adv. achter haar
Grieks
06-320.329.24 - 50 cphm

2 douchende knullen pakken een getrouwde vrouw
06-320.329.25
50 cphm

Een blond tennismeisje ontkleed door 2 plotse knullen.
06-350.250.05
50 cphm

Als je me nu belt maak je het lekkerste mee...
Eroslijn
06-320.321.22 ƒ 1,-pm

Wild en Lekker!
Ontdeugende meisjes willen snel sexcontact met jou, live!
06-9808 100 cpm

Kontakten/Klubs

Porky's Pretpark!!!
NIEUW SHEILA 18 JR. PETRA 19 JR. EN CLAUDIA.
☎ 045-228481, zat. open 12-19 uur.

Nieuw Club 85 A
Leuke meisjes aanwezig. Open maandag, dinsdag, donderdag, van 12.00 tot 24.00 uur.
Woensdag en vrijdag, van 12.00 tot 06.00 uur.
Putstraat 85 A, Sittard. Tel. 046-583801.

Praatjes vullen geen gaatjes.
XX Riversideclub XX
Dijk 2, Ohé en Laak. Plm. 100 meter van Camping de Maasterp. Open van maaandag t/m vrijdag, van 14.00 tot 02.00 u. Tel. 04755-1854. Leuke assistente welkom.

ATTENTIE ******* ATTENTIE
Privé Yvonne
met 3 NIEUWE en 5 andere sexy meisjes. GEZELLIGHEID en drankje gratis. SM en TRIO-LESBISCH en nu OOK striptease mogelijk. Meisje aanwezig met de grootste borsten van Limburg. Zat.en zo. speciale prijs. ☎ 045-425100.

ALS U DE KLOK LUIDT...
weten wij waar de klepel hangt
HUIZE LYDIA
Doet aan klantenbinding. Nog één meisje gevr.
☎ 046-749662 11-23 u. Groenstr. 64 Geleen

DE OLIFANT GELEEN
Film en erotische handmassage ƒ 50,-. Dinsdag en donderdag speciale triodag. Aanwezig: Deborah, Suzy, Linda, Brigitte, Goedele en Rosa. Ook voor al Uw hard en soft SM-wensen. Open vanaf 14.00 uur. Rijksweg Zuid 105, Geleen. Tel. 046-756335.

Sex-O-Theek Susteren
Paar uren vrij? Kom gerust langs en geniet van ons uniek systeem. 3x relaxen voor 1 all-in prijs. Naakt dansen, open sex of privé. Alles verder gratis, ook drank. Veel meisjes o.a. Monica, Liesbet, Lisette, Rosie, Naomi, Christien. Let op! Ana en Chantal zijn er weer. Maandag, dinsdag en donderdag 12.00-02.00 uur. Woensdag en vrijdag tot 18.00 uur. Euro en Visa acc. Privé parking. Maaseikerweg 24, Susteren. ☎ 04499-4346 (300 mtr. v.a. A2). Veel nieuwe meisjes.

*** **Jetaime** ***
Discreet bij u thuis onze boys. Tel. 045-224385.

Escort All-In
045-326191
14.00 t/m 4.00 uur 's Nachts.

Nieuw Privéhuis Exclusief
Leuke meisjes
ontvangen U discreet en in intieme sfeer. 045-416165.

4 nieuwe jonge meisjes
Onsp.massage
045-353489.

SM huis Rachel
9 dames aanwezig.
Tel. 045-414338.

"Clair"
Escort service
Discr. verz. ☎ 045-422928.

(Delight) Escort
Tel. 045- 22 91 56

Huize Elle
Met Petra, Ines, Carol, Anneke, Jennie en Inge; ongeremde meisjes die U taboeloos verwennen. Alles is mogelijk, ook Grieks. Kapoenstraat 29, Maastricht. Tel. 043-218884.

Wild Boys
Escort. Tel. 045-229156.

U zoekt een betr. privéadres?
Buro Venus
heeft 150 dames/paren in zijn fotoboek. Kom kiezen!
Tel. 04750 - 28 3 53

Privé Candy
intieme sfeer, charm. meisjes. ☎ 045-212616 / 211391.

Brigitte
Met vriendinnen (Grieks) van 12-23 uur. ☎ 045-254598.

Escort Jetaime
Telefoon 045-224385

Escort Saskia
Ook in hotel
☎ 045-418606

Escort
Kristina
☎ 043-255871.

SM huis Anita
3 Ervaren meesteressen en 3 slavinnen voor al uw soft t/m hard. wensen. Geringde slavin Ellen. WOENSDAGS vanaf 14.00 uur in groepsverband behandeling. 045-462720. Tel. 045-462720.

Diana Susan
Privé
vanaf 12.30 u.
Tel. 046-514590.

Massage
doet wonderen, daar ik ... alleenstaande ben! An... marie, 20 lentes, be... schoon fotomodel één... liefde en geduld, biedt ... aan als masseuse voo... gehele, diepgaande, p... lende massages, gehu... een wit uniform. Van ... open, daaronder jarre... een piepklein slipje, ... met super D.D. b... een ... perament volle vrouw ... tijdens het masseren z... zelf 100% geeft en ve... dat ze nymfomane is, ... zusje slank met piep... slipje en ik geven een ... tische lesbische show ... goed op te warmen. ... kennismaking 2 meis... voor de prijs van één. ... wil een keer uren lang ... van echte liefde. Oran... 30, Hoensbroek. Maan... t/m zondag 11.00-02.00 ... 's nachts.

ƒ 50,- all-in
Géén handmass. Fra... zonder. Film & drankje ... Ook weekend. ☎ 045-42...

Sindy
Voor al uw wensen. ☎ 045-425025. Meisje ... intern mogelijk.

Diana Escort
☎ 045-320323 v.a. 10.00...

Nieuw! Angel...

Buro Sittard
Tel. 046-523203

Julia Privé
SM en adressen, meisje... vraagd. Tel. 045-22533...

Peggy Privé
Escort, ma-vr. 11-22.30 wo. tot 19 u. 046-3743... Tev. meisjes gevraagd... Nieuw Nathalie.

Club Levant
Open van 12-24.00 uur ... erotische massage, Grie... en trio. Maastrichterstr. ... Brunssum. Meisje gev...

Jonge volslank...
vrouw ontvangt privé. D... verzekerd. Ook het we... end geopend. 043-6475...

Met nieuwe inschrijving...
Buro Mieke
046 - 74 87 68.

Mmmm...
Maastricht Privé
Jodenstraat 2, 043-25418...

WIJ WENSEN U EEN FIJNE VAKANTIE
maar... laat ons even weten wanneer u gaat.

U hebt de vakantieplannen al gemaakt? En u gaat langer dan één week? Vul dan onderstaande bon in en u maakt het uzelf en uw bezorger gemakkelijk. Laat de bezorging van het Limburgs Dagblad tijdelijk stoppen. Dan heeft u straks geen stapels oude kranten achter de deur. Het door u teveel betaalde abonnementsgeld wordt automatisch met uw eerstvolgende betaling verrekend. Wilt u het Limburgs Dagblad ook op uw vakantie-adres niet missen of op een ander adres bezorgd hebben? Geef ons dan uw tijdelijke adres op en wij zorgen ervoor dat uw krant elke dag wordt bezorgd.

Naam:..........
Adres:..........
Postcode:.......... Woonplaats:..........
Vakantie van:.......... t/m ....
(tenminste 1 aaneengesloten week)
O s.v.p. geen krant bezorgen
O s.v.p Limburgs Dagblad wel bezorgen, maar op het volgende adres:
Adres:..........
Postcode:.......... Woonplaats..........
Land*:..........
Telefoon (i.v.m. controle bezorging): ....

*) Bezorging per post is duur, vooral naar het buitenland. Wij zullen u de portokosten helaas in rekening moeten brengen. Helaas kan het Limburgs Dagblad niet instaan voor de (tijdige) postbezorging van de krant.

De portokosten bedragen:
Nederland ƒ 0,55 per dag (alleen van toepassing buiten het verspreidingsgebied van het Limburgs Dagblad).
Buitenland ƒ 3,50 per dag.

Vul bovenstaande bon in en stuur deze in open envelop, zonder postzegel, naar **Limburgs Dagblad, Antwoordnummer 46, 6400 VB Heerlen**

DE KRANT VAN LIMBURG

Nederland 1

NCRV

17.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.
18.00 Journaal.
18.15 Sesamstraat. Kinderprogramma. Afl.: Verkleden.
18.33 (TT) Jeugdjournaal.
18.43 (TT) Het klokhuis. Informatief kindermagazine.
19.02 Roseanne. Amerikaanse comedyserie. Dan helpt Mark, Becky's exvriendje, uit de problemen en vertelt Roseanne en Becky een leugentje om bestwil.
19.29 Gezond de zomer door. Informatief magazine voor een gezonde vakantie-zomertijd. Presentatie: Minoesch Jorissen en Thomas Erdtsieck.
20.00 (TT) Journaal.
20.25 (TT) Ja natuurlijk: Dierentuinen in Europa. Serie over Europese dierentuinen. Afl. 1: Dierentuinen in Frankrijk.
21.22 Hier en nu. Actualiteitenrubriek.
22.03 (TT) Ha, die pa. Nederlandse comedyserie. Afl.: De vriend. Zusje Henriëtte komt naar huize Hogendijk om haar nieuwe vriend voor te stellen en hun vakantieplannen toe te lichten. Herh.
22.34 Dokument. Serie documentaire programma's. Vanavond: Uit het oog, uit het hart, Engelse documentaire over de sluiting van mental homes voor psychiatrische patiënten in Engeland. Enkele ex-patiënten, die vroeger door hun familie in een inrichting werden opgeborgen, spreken nu eindelijk voor zichzelf. Vijf ex-psychiatrische patiënten kijken terug op de jaren die zij in een inrichting moesten doorbrengen. Ethel (48) en Francis (65) zaten vele jaren achter slot en grendel. Via kindertehuizen belandden zij in inrichtingen. Nu delen zij een flatje in Liverpool. Presentatie: Ati Dijckmeester.
23.14 Hercule Poirot. Engelse misdaadserie. Poirot is gedeprimeerd en wil stoppen met het speurwerk. Bron:Naar de verhalen van Agatha Christie.
00.06 Miniatuur. Overdenking.
00.11-00.16 Journaal.

Nederland 2

Tros/EO

13.00-13.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.00 Bekijk het maar met. Bolke de Beer, kinderserie. Afl.: Baas boven baas; Rikkie de Graaf en Peppi en Kokki, jeugdserie. Afl.: In het warenhuis.
17.29 Ken je de witneusmakako. Informatief programma in het kader het Wereld Natuur Fonds.
18.00 Journaal.
18.22 De Teenage hero turtles. Amerikaanse tekenfilmserie. Afl. 25: Menace, maestro, please.
18.49 Tros kieskeurig. Consumentenmagazine.
19.18 America's funniest home videos. Amerikaanse amateur video-opnamen. Presentatie: Bob Saget.
19.47 Derrick. Duitse misdaadserie. Afl.: Roddelpraat. Irene Solm was vroeger een schoonheid, maar nu is ze door haar drankprobleem een wrak geworden. Roddelreporter Simon ruikt een lekker verhaal en schrijft over de afwijzing van Irene door haar ex-geliefde Riehmann. Dan wordt Riehmann vermoord.
20.53 Schone schijn (Keeping up appearances). Engelse comedyserie. Afl. 7. Hyacinth probeert met haar zangkunsten nog steeds indruk te maken op Emmet.
21.27 Loeki Knol in jeans. Vierde aflevering van de zes zang- en dansshows met de groep Jeans. Loeki Knol is deze keer de centrale gast. Samen met de Jeans-leden zingt en danst zij bij een aantal nostalgische hits.
21.58 Tros Aktua. Actualiteitenrubriek. Presentatie: Mireille Bekooij.
22.31 (TT) In kort geding. Serie rechtszaken. Afl. 4. Presentatie: Jaap Jongbloed.
22.54 De wereld rond reizen. Magazine over reizen. Afl. 11. Vanavond: Overnachten onderweg en tips over België en Luxemburg.
22.59 Fifty fifty. Serie gesprekken over geluk, geloof en gevoel. Vandaag met Tineke de Nooy. Presentatie: Henk Binnendijk.
23.49-23.54 Journaal.

Nederland 3

VPRO

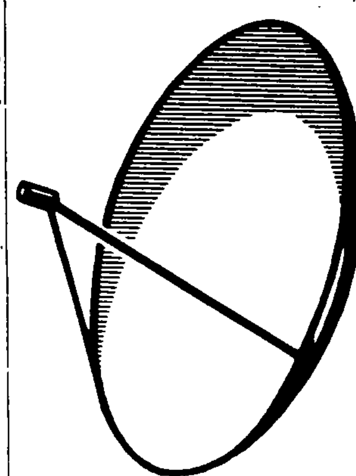
08.53-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
18.00 Journaal.
18.19 Parabolic people. Internationale impressies. Afl.: America.
18.23 The essential history of Europe. Engelse documentaireserie over de lidstaten van de EEG. Afl. 2: Italië. Opgeluisterd met geestige intermezzo's geeft deze documentaire een beeld van de tweeslachtige houding van Italië jegens haar Romeinse verleden en haar warmere gevoelens voor de renaissance. De invloed van kerk en staat is gering, terwijl het familieleven als heel belangrijk wordt ervaren en het gezin de hoeksteen van de samenleving is. Onafscheidelijk van Italië is, helaas, de maffia.
18.55 Studio sport. Vandaag: World volleybal league: Korea - Nederland.
19.25 Open deur tv. Programma waarin de kijker zich kan laten bekijken.
19.46 VPRO's tv nomaden. Wekelijks jongerenmagazine.
20.22 In living color. Amerikaanse comedyshow. Presentatie: Keenen Ivory Wayans.
20.50 Lolapaloeza. Wekelijks vrijzinnig magazine over politiek, erotiek, media, muziek, kunst, carrière, vriendschap en ouderschap. Presentatie: Adelheid Rosen..
22.00 (TT) Journaal.
22.15 Sportjournaal.
22.30 Nova. Actualiteiten. Presentatie: Paul Witteman.
23.00 Den Haag vandaag. Parlementaire rubriek.
23.15 Trekking dagelijkse lotto.
23.21 Haenen voor de nacht. Talkshow met gasten in het Betty Asfalt Complex te Amsterdam. Margreet Dolman maakt de kijker deelgenoot van haar spannende belevenissen, behandelt brieven van kijkers en is nog steeds benieuwd naar alles wat 'de mensheid' onder schoonheid verstaat. Dominee Gremdaat sluit af met een messcherpe analyse van een actuele gebeurtenis.
00.13-00.18 Nieuws voor doven en slechthorenden.

RTL4

06.00 Hei elei kuck elei. Luxemburgs programma.
06.30 RTL Symfonie Orkest. Klassiek concert.
07.00 Nieuws.
07.05 Scooby Doo.
07.30 Nieuws.
07.35 Yogi Bear.
08.00 Nieuws.
08.06 The bold & the beautiful. Herh.
08.30 Nieuws.
08.35 Santa Barbara. Herh.
09.00 Nieuws.
09.10 Rad van fortuin. Herh.
09.35 Secrets. Serie. Herh.
10.05 As the world turns. Serie.
10.50 Sons & daughters. Herh.
11.15 RTL shop. RTL Club shopping.
11.25 RTL text-radio.
11.40 Weekoverzicht nieuws. Herh.
11.55 Clip van de dag
12.00 Telekids. Kinderprogramma.
13.00 RTL-text radio.
13.10 Gezondheid. Magazine.
13.40 Geldwijzer special. Over vakantiegeld. Herh.
14.30 RTL shop. RTL Club shopping.
14.40 Prijzenslag. Herh.
15.10 General Hospital. Serie.
15.55 Santa Barbara. Serie.
16.25 The Oprah Winfrey show. Kleine volwassen mannen. Herh.
17.10 Love boat. The promotor.
18.00 Zes uur nieuws.
18.20 RTL Club.
18.35 The bold & the beautiful.
19.00 Rad van fortuin.
19.30 Avondnieuws en weer.
20.00 Secrets. Amerikaanse serie.
20.30 Nurses. Amerikaanse comedyserie. Afl.: Inside information.
21.00 Gideon Oliver: Tongs. Amerikaanse speelfilm uit 1989.
22.40 Murphy Brown. Amerikaanse serie. Afl.: The memo that got away.
23.10 Studs. Amerikaanse datingshow. Presentatie: Mark DeCarlo.
23.35 Laatste nieuws.
23.50 The Oprah Winfrey show.
00.35 As the world turns. Amerikaanse soapserie. Herh.
01.25 General Hospital. Amerikaanse soapserie. Herh.
02.10 Nachtprogramma.

België/TV 1

17.30 Boes. Tekenfilmserie.
17.52 Samson-clips. Kinderprogramma.
17.55 Tik tak. Animatieserie.
18.00 Journaal.
18.10 Mooi en meedogenloos. Amerikaanse serie.
18.35 Skippy. Australische jeugdserie van Rob Stewart.
19.03 Buren. Australische serie.
19.25 Paardenkoersen, mededelingen en programma-overzicht.
19.30 Journaal en sport.
20.00 Secrets. Serie.
20.25 Lucky Chances. Miniserie van Buzz Kulik. Met: Nicolette Sheridan, Vincent Irizarry, Anne- Marie Johnson, e.a. Afl. 1.
22.00 Prinsheerlijk in Bel-Air. Amerikaanse comedyserie. Met: Will Smith, James Avery, Janet Hubert, e.a. Afl. 12: Talking turkey.
22.25 Tips voor trips. Vakantietips door Birgit van Mol en Manuela van Werde.
22.30 Vandaag en sport.
22.55 Programma van de Socialistische Omroepvereniging. Aansl.: Baraka-uitslagen.
23.25 Coda. Geert van Istendael leest voor uit eigen werk.



België/TV 2

20.00 Tijd voor Koen. Klassiek muziekprogramma. M.m.v. het BRTN Filharmonisch Orkest o.l.v. Alexander Rahbari.
20.30 Programma van de Katholieke Televisie- en Radio-Omroep. Magazine.
21.30 Tips voor trips.
21.35 Journaal en sport. Aansl.: Baraka-trekking.
22.10-00.05 Time Bandits. Engelse speelfilm uit 1981 van Terry Gilliam. Met: Kenny Baker, John Cleese, Sean Connery e.a. De kleine Kevin krijgt op een nacht bezoek van de dwerg Randall en zijn vijf vrienden. Zij hebben de opdracht om alle gaten in het universum dicht te maken die de schepper heeft vergeten.

België/RTBF 1

16.25 Vacaturebank. 16.45 Nouba nouba. 17.40 Force de frappe, actieserie. 18.30 Ce soir. 18.50 Notre belle famille, Amerikaanse comedyserie. 19.15 Clip dynam'hit. 19.30 Nieuws en weerbericht. 20.05 Envoyez les violons, Franse komedie uit 1988 van Roger Andrieux. 21.35 Baraka-trekking. 21.40 Les grands jours du siècle. Documentaireserie over historische gebeurtenissen. 22.40 Weerbericht en laatste nieuws. 22.55 24 H sur les marchés.

België/Télé 21

18.30 Bruxelles-soir. 18.48 Clip musical. 18.50 Ce soir. 19.07 Clip musical. 19.10 Bruxelles-soir. 19.30 Nieuws (teven in gebarentaal) en weerbericht. 20.08 Envoyez les violons. 21.40 Weerbericht en beursbericht

TV 5

06.00 Peau de banane. 06.30 Télématin. 07.55 Nieuwsflits en weerbericht. 08.00 Canadees nieuws. 08.25 Nieuwsflits en weerbericht. 08.30 Trente millions d'amis. 08.55 Nieuwsflits. 09.00 Revue de presse. 10.00 L'événement. 10.30 Ramdam. 11.00 L'heure de vérité. 11.55 Nieuwsflits. 12.00 La chance aux chansons. 12.40 Weerbericht. 12.45 Zwitsers nieuws. 13.15 Peau de banane. 13.40 La marche du siècle. 15.30 Référence. 16.00 Nieuws. 16.15 Vision 5. 16.30 Les débrouillards. 16.55 Bouffée de santé. 17.20 La cuisine des mousquetaires. 17.35 Trente millions d'amis. 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Nieuws en weerbericht. 18.55 Revue de presse. 19.00 Le jeu des dictionnaires. 19.25 Clin d'oeil. 19.30 Belgisch nieuws. 20.00 Enjeux/Le point. 21.00 Nieuws en internationaal weerbericht. 21.30 Sacrée Soirée. 23.00 Architecture et géographie sacrée. 00.00 Nieuws en weerbericht. 00.25 Le cercle de minuit. 01.30 La chance aux chansons. 02.15 Revue de presse. 03.15 Alors que le jour se lève. 03.45 Ramdam. 04.15 L'heure de vérité. 05.15 Eurojournal.

serie. 16.10 Turnabout. 16.40 Blankit's first show. 17.00 Detouring America; Dog-gone modern. 17.10 The adventures of Skippy. Australische jeugdserie. 17.35 (TT) Toxic crusaders. 17.55 Newsround. 18.05 (TT) Blue Peter. 18.35 (TT) Neighbours. 19.00 (TT) Nieuws en weerbericht. 19.30 Regionaal nieuws. 20.00 (TT) Eldorado. Engelse serie. 20.30 (TT) Watchdog. Consumentenmagazine. 21.00 (TT) Bruce's guest night. 21.30 (TT) Waiting for God. Engelse comedyserie. 22.00 (TT) Nieuws, regionaal nieuws en weerbericht. 22.30 Panorama. 23.10 (TT) The V word. 23.20 Film '93 with Barry Norman. 23.50 Gloria Estefan - Into the light world tour. 00.50 France means business. 01.20 Weerbericht. 03.00 BBC Select.

BBC 2

08.10 Open University. 09.00 Breakfast news. 09.15 Westminster. 09.30 Under sail. 09.50 (ZW) A week to remember. 10.00 Schooltelevisie. 14.20 Johnson and friends. 14.30 King Rollo. 14.35 Crystal Tipps and Alistair. 14.40 Schooltelevisie. 15.00 Nieuws en weerbericht. 15.15 Regionale programma's. 15.45 Made by hand. 16.00 Nieuws en weerbericht. 16.40 A week to remember. 16.50 (TT) Nieuws, weerbericht en regionaal nieuws. 17.00 ■ Chase a crooked shadow. Engelse speelfilm uit 1958. 18.25 East Anglian gardens. 18.30 (TT) Gardener's world. 19.00 Safe in their hands? 19.30 Cardiff Singer of the world. 20.20 (TT) Education special: Spoilt for choice. 21.00 (TT) Horizon. 21.50 (TT) Lucinda Lambton's alphabet of Britain. Toeristisch magazine. 22.00 (TT) Jenny kissed me. Australische speelfilm uit 1985 van Brian Trenchard-Smith. 23.30 (TT) Newsnight. 00.15 The late show. Cultureel magazine. Presentatie: Kirsty Wark. 00.55 Weerbericht. 01.00 Open University.

Super Channel

05.30 Victory with Morris Cerullo. 06.00 Videogenerator. 06.15 Super shop. 06.45 Agenda. 07.15 Business weekly. 07.45 European business today. 08.00 ITN World news. 08.30 Agenda. 09.00 Super shop. 12.00 Travel magazine. 12.30 West of Moscow. 13.00 Agenda. 13.30 Sports. 14.00 Film Europe. 14.30 Videogenerator. 16.30 On the air. 18.30 Bonanza. 19.30 The detectives. 20.00 Sports. 20.30 Rights and wrongs. 21.00 Agenda. 21.30 Eco record. 22.00 ITN World news. 22.30 European business today. 22.48 US Market wrap. 23.00 Henry VI part I. Amerikaanse speelfilm uit 1988. 01.45 The image. 02.00 China news Europe. 05.00 Videogenerator.

Duitsland 1

06.00 Morgenmagazin.
09.00 Tagesschau.
09.03 ML Mona Lisa.
09.45 Dayan Qigong. Gymnastik.
10.00 Tagesschau.
10.03 Weltspiegel.
10.45 Fall auf Fall - Jedem sein Recht!.
11.00 Tagesschau.
11.03 (TT) Fussball-Länderturnier. Wedstrijd om de USA-Cup: Verenigde Staten - Duitsland.
12.40 Umschau.
12.55 Presseschau.
13.00 Tagesschau.
13.05 ARD-Mittagsmagazin.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
14.00 Tagesschau.
14.02 Sendung mit der Maus.
14.30 Spuk von draussen. 9-delige jeugdserie. Afl. 4: Die Fremden.
15.00 Tagesschau.
15.03 ■ Theo Lingen-cyclus: Winternachtstraum. Duitse speelfilm uit 1935 van Geza von Bolvary.
16.25 Cartoons im Ersten. Afl.: Ein ausgefuchstes Entchen.
16.30 Medisch Centrum West (44). Ziekenhuisserie.
17.00 Tagesschau.
17.05 Punkt 5 - Länderreport.
17.15 Pssst.. Spelprogramma.
17.40 Regionale informatie.
17.50 Tagesschau-Telegramm.
17.55 Russige Zeiten. Afl.: Höchstens bis Mittwoch.
18.50 Tagesschau-Telegramm.
18.55 Tisch und Bett, Afl.: Traumpartner gesucht.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 (TT) Jetzt oder nicht! Programma waarin Ingo Dubinski in een hele kort tijd een haast onmogelijke opdracht moet zien te realiseren.
21.00 Report. Magazine.
21.38 Pro & Contra - Themenwahl.
21.40 Oh Gott, Herr Pfarrer. Serie. Afl. 9: In meines Vaters Haus sind viele Wohnungen. Herh.
22.30 Tagesthemen.
23.00 Tatort. Afl.: Tod im U-Bahnschacht. Herh.
00.30 Tagesschau.
00.35 Magere Zeiten (A private function). Engelse speelfilm uit 1984.
02.10-02.15 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Irlands Westen.

Duitsland 2

06.00 Gezamenlijk ochtendprogramma ARD/ZDF
13.45 Querschnitt. Wetenschappelijk magazine uit de jaren 70.
14.30 ■ Percy Stuart. Duitse serie.
14.55 ZDF-Glückstelefon.
15.00 heute.
15.03 Rupert der Bär. Tekenfilmserie.
15.25 Das Meer auf der Kippe. Documentaire.
16.00 logo. Jeugdjournaal.
16.08 heute-Schlagzeilen.
16.09 Raumschiff Enterprise - Das nächste Jahrhundert. Amerikaanse (USA) sf-serie.
17.00 heute, sport en weerbericht.
17.15 länderjournal. Aansl.: heute-Schlagzeilen.
17.55 (TT) Ein Fall für zwei. Duitse (D) misdaadserie.
19.00 heute.
19.20 Weerbericht.
19.25 Ein Mord danach. Tv-film van Wolfgang Storch. Met: Roland Schäfer, Eleonore Weisgerber, Peter Matic e.a. In het bos wordt het lijk van een onbekend meisje gevonden. Dan vindt een werknemer van een autoverhuurbedrijf in één van de wagens een oorbel, die van het vermoorde meisje moet zijn geweest. Het wordt de politie duidelijk dat één van de vier mensen die de betreffende auto hebben gehuurd, de dader moet zijn. Men concentreert zich op Walter Schäffler, een brave huisvader en opticien. Doordat Walters naam uitlekt naar de pers, komen hij en zijn gezin in een onaangename situatie terecht. Walter besluit daarom zelf op onderzoek uit te gaan.
20.55 auslandsjournal. Actualiteitenmagazine met reportages van buitenlandcorrespondenten. Presentatie: Joachim Holtz.
21.45 heute-journal.
22.15 Montagskino im ZDF: Nikita. Frans-Italiaanse speelfilm uit 1990 van Luc Besson. Met: Anne Parillaud, Jean-Hugues Anglade, Tcheky Karyo e.a.
00.10 Zeugen des Jahrhunderts. Hans Herbert Westermann in gesprek met de Tsjechische literatuurwetenschapper en -historicus Eduard Goldstücker.
01.10 heute.

Duitsland 3 West

08.15 Tele-Gym. 08.30 Cursus Duits. 09.00 ARD-Morgenmagazin. 09.55 Aktuelles aus dem Videotext. 10.00 Telepraxis. 10.15 Hilferufe - Wege aus der Krise. 10.45 Stockholm. Stadsportret. 11.30 Bilder aus der Wissenschaft. 12.00 Das Recht zu lieben. Braziliaanse soapserie. 12.25 Programma-overzicht. 12.30 Westpol. 13.15 Hobbythek. 14.00 West 3 aktuell. 14.05 Hit-Clip. 14.30 Berlin - Ecke Bundesplatz. Serie. 15.00 FensterPlatz. 16.00 Hier und heute unterwegs. Herh. 16.30 Cursus Duits. 17.00 West 3 aktuell. 17.05 KuK - Klön und Klaaf. 17.30 Sesamstrasse. 18.00 Prinz Eisenherz. 18.30 Es grünt so grün. 18.43 Der Abend in West 3. 18.45 Aktuelle Stunde. 19.20 Fensterprogramma van de Landesstudios. 19.40 West 3 aktuell. 19.45 fit + mobil. 20.15 querpass. 21.00 West 3 aktuell. 21.15 WAS. 21.45 Frauenfragen. 22.30 Lindenstrasse. 23.00 Mysterien des Mediennerfolges. 00.15 Kinomagazin. 00.45 Laatste nieuws.

Duitsland 3 SWF

08.15 Tele-Gym. 08.30 Cursus Duits. 09.00 Schooltelevisie. 10.20 Nieuws in het Engels. 10.35 Nieuws in het Frans. 10.50 Non-Stop-Fernsehen. 14.00 Schooltelevisie. 14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Miteinander. 15.45 Sonde. 16.30 Heimat, Deine Stars. 17.00 Cursus Duits. 17.30 Sesamstrasse. 17.58 Lilingo. 18.23 Kinder-Verkehrsspots. Herh. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Südwest aktuell. 18.35 Fängt ja gut an. Tv-info-show. Presentatie: Siggi Harreis. 19.05 Hallo, wie geht's? Gezondheidstips. Presentatie: Peter Treppner. 19.19 Heute abend in Südwest 3. Programma-overzicht. 19.20 Landesschau. 19.48 Landesschau aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 Unterwegs. Vakantiemagazine. Presentatie: Joachim Bech. 21.00 Nieuws. 21.15 Wie spät ist es? Italiaans-Franse speelfilm uit 1989 van Ettore Scola. 22.50 Der Fall Céline. Portret van deze Franse literator. 00.10 Laatste nieuws. 00.15 Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

06.00 RTL aktuell.
07.00 Guten Morgen Deutschland. Ontbijttelevisie.
09.00 Der Chef. Amerikaanse misdaadserie. Afl.: Schachmatt. Herh.
10.00 Reich und Schön. Amerikaanse soapserie.
10.30 Der Preiss ist heiss. Spelshow. Presentatie: Harry Wijnvoord.
11.00 Riskant! Spelprogramma. Presentatie: Hans-Jürgen Bäumler.
11.30 Familienduell. Spelprogramma. Presentatie: Werner Schulze-Erdel.
12.00 Punkt 12. Middagmagazine.
12.30 Springfield Story. Amerikaanse soapserie.
13.20 California Clan. Amerikaanse soapserie.
14.10 Notruf California Amerikaanse serie. Afl.: Hilfsbereit. Herh.
15.00 Mord ist ihr Hobby Afl.: Hochzeit mit Hindernissen. Herh.
16.00 Hans Meiser. Talkshow. Thema: Und plötzlich ist es aus - der verlassene Mann.
17.00 Wer ist hier der Boss? Comedyserie. Afl.: Ein schöner Traum.
17.30 Eine schrecklich nette Familie. Afl.: So hat alles angefangen. Herh.
18.00 Elf 99. Live-magazine.
18.45 RTL aktuell.
19.10 Explosiv - Das Magazin.
19.40 Gute Zeiten, slechte Zeiten. Duitse serie.
20.15 Columbo. Afl.: Mord in der Botschaft. Herh.
21.45 Quincy Afl.: Alles Glück der Erde. Herh.
22.45 10 vor 11. Musikarchitektur des 12. Jahrhunderts.
23.10 Gong Show. Talentenjacht wordt gepresenteerd door Götz Alsmann. In de jury hebben zitting: Anka Zink, Wiegald Boning en Ingolf Lück. Aansl.: RTL aktuell.
23.45 Tequila & Bonetti. Amerikaanse misdaadserie. Herh.
00.40 Eine schrecklich nette Familie Amerikaanse comedyserie. Herh.
01.20 Wer ist hier der Boss Herh.
01.50 Der Chef. Herh.
02.45 Hans Meiser. Talkshow. Herh.
03.40 Explosiv - Das Magazin. Herh.
04.05 Mord ist ihr Hobby Herh.
04.50 Gong Show. Herh.
05.30 Reich und Schön Herh.



● *Heidelinde Weis. (Duitsland 2 – 17.55 uur).*

SAT 1

05.30 Geld, Tod, Liebe. 06.00 Guten Morgen mit Sat 1. 09.15 Nachbarn. 09.40 Trapper John, M.D. 10.30 Bonanza. 11.20 Riskier' was! 11.50 Glücksrad. 12.30 Schatten der Leidenschaft, Amerikaanse serie. 13.20 Trapper John, M.D. 14.15 Nachbarn. Australische soapserie. 14.45 Bonanza. Amerikaanse westernserie. 15.45 Mit Schirm, Charme und Melone, Engelse misdaadserie. 16.45 Riskier' was! 17.20 Geh aufs Ganze! Spelprogramma. Presentatie: Jörg Draeger. 18.00 Regionale programma's. 18.30 Sat 1 News Magazin. 18.50 täglich ran. Sportmagazine. Presentatie: Lou Richter. 19.00 Drauf & Dran. Blind-date show. 19.30 Glücksrad. Spelprogramma. 20.15 Zum Teufel mit der Penne. Duitse komedie uit 1968 van Werner Jacobs. 22.05 Akut. 22.50 Streitfall Fernsehen. 23.00 News & Stories. Magazine. 23.45 Kanal 4 Wellenlänge. Muziekmagazine. 00.45 Mit Schirm, Charme und Melone. Herh. 01.40 Programma-overzicht. 01.45 Sat 1 Text.

RAI UNO

06.00 Gevarieerd ochtendprogramma. 06.50 Uno mattina. 10.05 Uno mattina economia. 10.15 Speelfilm. 11.00 Nieuwsflits. 11.05 Speelfilm. 11.55 Weerbericht. 12.00 Buona fortuna. 12.30 Nieuws. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Nieuws. 13.55 TG 1 Tre minuti di.. 14.00 Willow. 18.00 Nieuws. 18.10 Patente da campioni. 18.50 Imago urbis. 19.40 Programma-overzicht. 19.50 Weerbericht. 20.00 Nieuws. 20.30 Sport. 20.40 Intrigo internazionale. 22.30 Nieuws. 22.35 Speelfilm. 00.00 Laatste nieuws en weerbericht. 00.30 Oggi al parlamento. 00.40 Mezzanotte e dintorni. 01.10 Speelfilm.

BBC 1

07.00 Business breakfast. 08.00 BBC Breakfast news. 10.05 Morning surgery. 10.20 Hot chefs. 10.45 Whatever happened to..? 11.00 Nieuws, regionaal nieuws en weerbericht. 11.05 Playdays. 11.30 Tales of Aesop. 11.35 The Flintstones. 12.00 (TT) Nieuws, regionaal nieuws en weerbericht. 12.05 What a Carry on! 12.30 Postcards from down under. Serie over mensen en plaatsen in Australië. 13.00 (TT) Nieuws, regionaal nieuws en weerbericht. 13.05 Rediscovery of the world. 13.55 Regionaal nieuws en weerbericht. 14.00 (TT) Nieuws en weerbericht. 14.30 (TT) Neighbours. Australische soapserie. 14.50 (TT)Eldorado. 15.20 (TT)Dallas. Amerikaanse soap-

Eurosport

08.30 Aerobics. 09.00 Atletiek. 10.00 Golf. 11.00 NBA Basketball. 13.00 Internationale motorsport. 14.00 Basketball. 15.00 Tennis. 17.00 Autosport. 18.00 Autosport. 19.00 Eurofun. 19.30 Eurosportnews. 20.00 NBA Basketball. 21.00 Motorsport. 22.00 Boksen. 23.00 Eurogoals. 00.00 Eurogolf. 01.00 Eurosportnews.

MTV

07.00 Awake on the wild side. 10.00 Richie Rich. 13.00 Simone. 15.00 The soul of MTV. 16.00 MTV's greatest hits. 17.00 The report. 17.15 At the movies. 17.30 News at night. 17.45 3 from 1. 18.00 Hit list UK. 20.00 MTV special. 21.00 Prime. 22.00 MTV's greatest hits. 23.00 The report. 23.15 At the movies. 23.30 News at night. 23.45 3 from 1. 00.00 Rock block. 02.00 Marijne. 03.00 Night videos.

CNN

09.45 CNN newsroom. 12.30 Business morning. 13.30 Business day. 14.30 Business Asia. 15.00 Larry King. 17.30 CNN and Co. 20.00 World business tonight. 21.00 The international hour. 23.00 World business tonight. 23.30 Showbiz today. 00.00 The world today. 01.00 Moneyline. 01.30 Crossfire. 02.00 Prime news. 03.00 Larry King. 05.30 Showbiz today.

TV FILMS VIDEO

Duitsland 1
15.03 Winternachtstraum (Duitsland,1935). Drie mannen die in een bank werken gaan samen op vakantie om een van hen aan de vrouw te helpen. Komedie van Geza von Bolvary. Met Magda Schneider en Theo Lingen.

BBC 2
17.00 Chase a Crooked Shadow (GB,1958). Aardige thriller van Michael Anderson. Vrouw raakt danig van streek als blijkt dat haar broer niet dood is, zoals ze veronderstelde. Met Richard Todd en Anne Baxter.

BBC 2
22.00 Jenny Kissed Me (USA,1985). Tearjerker van B. Trenchard-Smith over de liefde tussen een jonge vrouw en een man die op sterven ligt.

België/TV 2
22.10 Time Bandits (USA,1978). Geslaagde komedie van Terry Gilliam (Monty Python). Schooljochie maakt een reis door de tijd in het gezelschap van een aantal dwergen. Daarbij komt hij oog in oog te staan met legendarische figuren als Robin Hood en Napoleon. Met Sean Connery en John Cleese.

Duitsland 2
22.15 La femme Nikita (Frankrijk,1990). Meedogenloze thriller over een vrouw die in opdracht van de politie mensen liquideert. Als ze verliefd wordt, moet ze een dubbelleven gaan leiden. Met Anne Parillaud en Jean-Hugues Anglade.

Regie: Luc Besson.

Duitsland 1
00.35 A Private Function (GB,1985). Komedie over een man die kort na de oorlog een varken steelt om sociaal hogerop te komen. Geen geweldig gegeven, maar wel een leuke film. Met Michael Pailin en Maggie Smith.

● *Peter Falk en Paul Sorino in 'The Brink's Job'. (België/TV 2 – 22.10 uur).*

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 16,30 en 17.30 nieuws. 7.07 NCRV's Hier en nu (8.45 en 11.45 Kerkelijke actualiteiten). 12.07 Tijdsein. 14.05 Veronica nieuwsradio. 18.30 en 6.30 nieuws. 18.04 Veronica nieuwsradio (vervolg). 19.04 Tijdsein publiek. 20.04 Tijdsein. 22.04 Veronica sportradio. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Damokles. 1.02-7.00 Niemandsland.

Radio 2
7.04 De havermoutshow. 9.04 TROS Gouden uren. 11.04 Binnenlandse zaken. 12.04 50 pop of een envelop. 14.04 Dennie Christian draait op verzoek. 15.04 Nederlands fabrikaat, met om 15.04 Nederlandse artiestenparade; 16.04 Nederlands hitwerk. 17.04 Alle mensen. 18.04 Ekkel horizontaal. 19.04 CD box. 21.04 Water en vuur. 23.04-24.00 Late date.

Radio 3
6.02 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 11.04 Baas van de dag. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. 15.04 Popsjop. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Forza. 21.04 Villa 65. 0.04 TROS Nachtwacht. 2.02 Zone. 4.02-6.00 Pyjama-FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00 nieuws. 7.02 Aubade. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Ochtendconcert. I. Muz. voor cello en piano. II. Koor en Symf. Ork. van de Beierse Omroep. 13.04 In antwoord op uw schrijven. 14.00 Middagconcert. Orgelmuz. 16.00 De Nederlanden. Leonardo Trio. 17.02 Liefde op het eerste gehoor. 18.00 en 20.00 nieuws. 18.02 Ars musica. 19.00 De grote oversteek. 20.02-24.00 Supplement.

Radio 5
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepsvaartberichten. 7.05 1008 AM. 8.55 Waterstanden. 9.02 In gesprek. 9.55 Vrijzinnig vizier. 10.02 Van belang. 11.02 Punch. 13.10 Het voordeel van de twijfel. 14.03 Boven het dal. 14.30 De verbeelding. 15.02 Ophef en vertier en de tand des tijds. 17.10 Radio UIT. 17.45 Postbus 51 op vijf. 17.55 Postbus 51: Arubaanse actualiteiten. 18.00 nieuws. 18.02 De wereld zingt Gods lof. 18.54 Tekst en uitleg. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Kayen rasja (Er is hoop). 21.15 Iyi haberler (Goed nieuws). 21.30 Sin ke yat kai yam (Goed nieuws op maandag). 22.00 Een leven lang. 23.00-24.00 Geloven in muziek.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws.
7.03 Limburg Aktueel met sportoverzicht. 8.00 (inter)nationale actualiteiten. 8.30 Regionaal nieuwsbulletin. 8.35 Limburg Aktueel: Ruim Baan. 9.00 Tussen de bedrijven door, verzoekplaten. 11.00 Mag ik deze dans van U? 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 (inter) nationaal nieuws. 13.30 Regionaal nieuwsbulletin. 13.35 Limburg en de Wereld, discussie. 14.00 Licht Limburgs: muziek. 15.00 Radio Euregio. 16.00 Festival: cultuur magazine. 17.00-18.00 Limburg Aktueel: actualiteiten (tot 17.20 twee edities).

BRTN/Radio 2
O6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 Regionaal. (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Recht voor de raap. Lichtvoetig maandagochtendprogramma waarin luisteraars hun mening kwijt kunnen over gebeurtenissen van de vorige week. 10.00 Nieuws. 10.03 Kwistig met muziek. Met Ro Burms en Micha Marah. 11.50 Het koekoeksnest, radiofeuilleton. 12.00 Radio 2 Regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Pluche en plastiek: nostalgie en hitmodernisme (om 13.45 Het Boerenparlement). 14.00 De eerste dag. Gevarieerd muziekprogramma met actuele hits en Belgische produkties. 16.00 Vooruit Achteruit. Muziek van toen voor mensen van nu. 17.00 Radio 2 Regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Hitrevue. 20.00 De Handleiding. Over de meest uiteenlopende hobbies en verenigingen. 22.00 Nieuws 22.05 Pyanissimo. Easy-listeningmuziek. 23.30-06.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück + Spiel 'Glückstreffer' (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Hörergrusslotterie; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut aufgelegt. Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (om 12.30 BRF-Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musikbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.35 Frischauf: volksmuziek. 20.00-20.05 Nachrichten.

RTL4 Radio
Elk heel uur nieuws.
07.03 De start met Bart van Leeuwen. 09.00 RTL Megahits. 10.03 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.03 Oorwarmers, Ron Bisschop. 17.03 Vrijheid-Blijheid, Jan van de Putte. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

WDR 4
O4.05 Radiowecker. 6.00 Nachrichten. 6.05 Morgenmelodie. (8.00 Nachrichten). 9.05 Der Musikpavillon (10.00 Nachrichten). 12.00 Nachrichten. 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt (13.00 Mitmenschen, 14.00 Nachrichten en Sachwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um Fünf. 17.07 Musik-Express (18.00 Nachrichten und Wetter). 20.00 Nachrichten. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.05 Musik zum träumen. 22.30-04.05 ARD-Nachtexpress.

Improvisatietoneel op bedrijfsfeesten steeds meer ingeburgerd

'Dramahoeren' zaaien bewust verwarring

Animatie-improvisatietoneel is een trend. Acteurs die bedrijfsfeesten of symposia luister bijzetten is een verschijnsel dat steeds meer ingeburgerd raakt. Ook veel amateuristische grappenmakers en tweederangs lolbroeken haken in op het modeverschijnsel. I Truccatori ergert zich aan die beunhazerij. Het Utrechtse gezelschap bestaat sinds 1990 en enkele maanden geleden vertrouwde de Aalmeerse tv-producent Joop van den Ende hen toe dat ze een klasse apart zijn in hun vakgebied.

DOOR NANDO BOERS

Er stond een verhaal in de zaterdagbijlage van De Telegraaf, waar ze het pertinent niet mee eens waren. De kop: 'Huur een rare snijboon in op je feestje'. Of iets van die strekking. „Rare snijboon! Het is niet zomaar even een typetje neerzetten. Animatie-improvisatietoneel is een vak," melden de vier leden van de Utrechtse animatiegroep 'I Truccatori' stellig.

'I Truccatori' ('De Grimeurs') is te vinden in het hele land op bedrijfsfeesten en symposia. Daar zorgen ze er voor dat 'de werknemers zich vermaken en onderling een binding met elkaar krijgen'. Opdat niet iedereen zich verlustigt aan alcohol en met een pot bier in de hand verveeld naar een zangeres zit te kijken. „We zetten de toon van een feest. Wij zijn een instrument om het te sturen."

'I Truccatori' bestaat uit vier acteurs die allen afstudeerden aan de Hogeschool voor de Kunsten in Utrecht. Wilbert Teunissen (35) en Johan van Genechten (31) besloten al tijdens hun studie in te spelen op de vraag van bedrijven die bij de academie aanklopten met het verzoek om specifieke acts. „De meeste studenten wilden er toen niet aan," vertelt Teunissen. „Iedereen vond dat soort werk te commercieel. Op de academie vroegen ze geregeld of wij onszelf wel konden ontplooien. Dat konden we en door te spelen tijdens onze studietijd verdienden we geld bij. Maar op de opleiding vonden ze dat het stonk."

Van Genechten denkt dat de scepsis ook te maken had met 'de humor'. Volgens hem hadden ze op de academie niet het idee dat humor artistiek verantwoord was. „Ze noemden mij een 'dramahoer'. Maar spelen tijdens de studie was spannend en we hadden de mogelijkheid geld te verdienen met iets dat we leuk vonden."

Twee jaar acteerden Teunissen en Van Genechten als duo. In 1990 kwamen Lies van der Heijden (28) en Monique Riphagen (29) erbij en was 'I Truccatori' een feit.

Serieus

Riphagen vertelt dat 'ze niet leuk doen' tijdens hun acts. „We doen onze acts uiterst serieus. Wij maken geen humoristische opmerkingen of flauwe grappen. De omgeving maakt het komisch. Er moet een kink in de kabel zitten. „Iets klopt er niet aan de situatie, maar wat?"

Teunissen vindt dat ze moderne clowns zijn. „Bij de ordinaire clowns is het meteen duidelijk. Dat is een clown. Bij ons is dat niet het geval. De effecten zijn bewust gekozen om verwarring te zaaien. De typetjes zijn extreem, maar herkenbaar. Ze zijn te plaatsen en wanneer de gasten doorhebben dat we acteurs zijn, voelen ze zich slim."

Hij noemt de 'security-act' als voorbeeld. Die act behoort tot het vaste repertoire, maar is een voordracht die af en toe gespeeld wordt. „We hebben dan een 'nummertjes-automaat', zoals ze die bij de slager ook hebben. We staan met z'n vieren bij de ingang met speelgoed walkie-talkies en af en toe laten we die piepen en pikken een gast uit de rij. We laten hem of haar een nummer trekken. Zelden vragen ze waarom dat moet. Wanneer ze dat wel doen, zeg ik 'voor de rest van de dag'. De gasten denken in eerste instantie niet aan en lopen verder. Later op de avond komen ze er achter dat we acteurs zijn."

Riphagen: „Normaal beginnen we een avond met 'de schoonmakers'. Die hebben dezelfde functie als de securitymensen. Wanneer de gasten met de schoonmakers geconfronteerd worden, denken de meesten dat ze te vroeg zijn. Of ze gaan daar tenminste aan twijfelen."

Behalve de schoonmakers zitten ook de 'verveelde obers' en de 'galagasten' in het basispakket. 'I Truccatori' heeft bewust gekozen voor een opzet in deze volgorde. De schoonmakers om iedereen op het verkeerde been te zetten. De obers om de aanwezigen te laten zien dat er iets niet klopt, maar de gasten toch een punt van herkenning te geven. „Oh, zijn dat niet dezelfden als daarnet. Hé, waar zijn je krulspelden gebleven?" Ten slotte maken de galagasten de act rond. Van Genechten: „De mensen willen toch hun reacties kwijt en de gala-act is daar prima geschikt voor. Iedereen ziet namelijk dat we niet bij het bedrijf horen. Wanneer je de feestgangers niet de mogelijkheid biedt te reageren, straf je ze af. En die inter-actie is juist zo leuk."

Scoren

Natuurlijk moet er gelachen worden op zo'n avond. Van der Heijden is daar het meest uitgesproken over. „Als ik geen glimlach op iemands gezicht heb weten te krijgen, is mijn avond verpest. Een glimlach scoren. Dat is het mooiste en daar doe je het voor."

Het fenomeen van dat een theatergezelschap een bedrijfsfeest of symposium komt opfleuren is nog niet zo ingeburgerd. Het begint wel steeds meer op een trend te lijken. En wat volgt in het spoor van een trend? Wildgroei. Veel beunhazerij. Grappenmakers die makkelijk centen willen verdienen. Dat is een ontwikkeling waaraan de leden van 'I Triccatori' zich ergeren.

Riphagen ziet dat de groei er nog niet uit is. Je moet vernieuwend blijven vindt ze. „De ontwikkeling heeft een vlucht genomen, maar er is niemand die vraagt of je gediplomeerd bent. Iedereen denkt dat het gaat om 'leuk doen'. Trek een grappig pak aan en zorg dat je de leukste bent. Wij proberen kwaliteit te leveren. Zo kunnen we ons onderscheiden van de beunhazen."



● *I Truccatori luistert feestjes op.* Foto: AP.

Het eerste parfum Dolce & Gabbana

De nieuwe wonderkinderen van de Italiaanse mode worden ze wel genoemd: Domenico Dolce en Stefano Gabbana. De een afkomstig uit een Siciliaans dorpje, de ander uit het noordelijke Venetië. Als duo zorgen ze sinds enkele jaren voor opvallende ontwerpen in de Italiaanse modewereld.

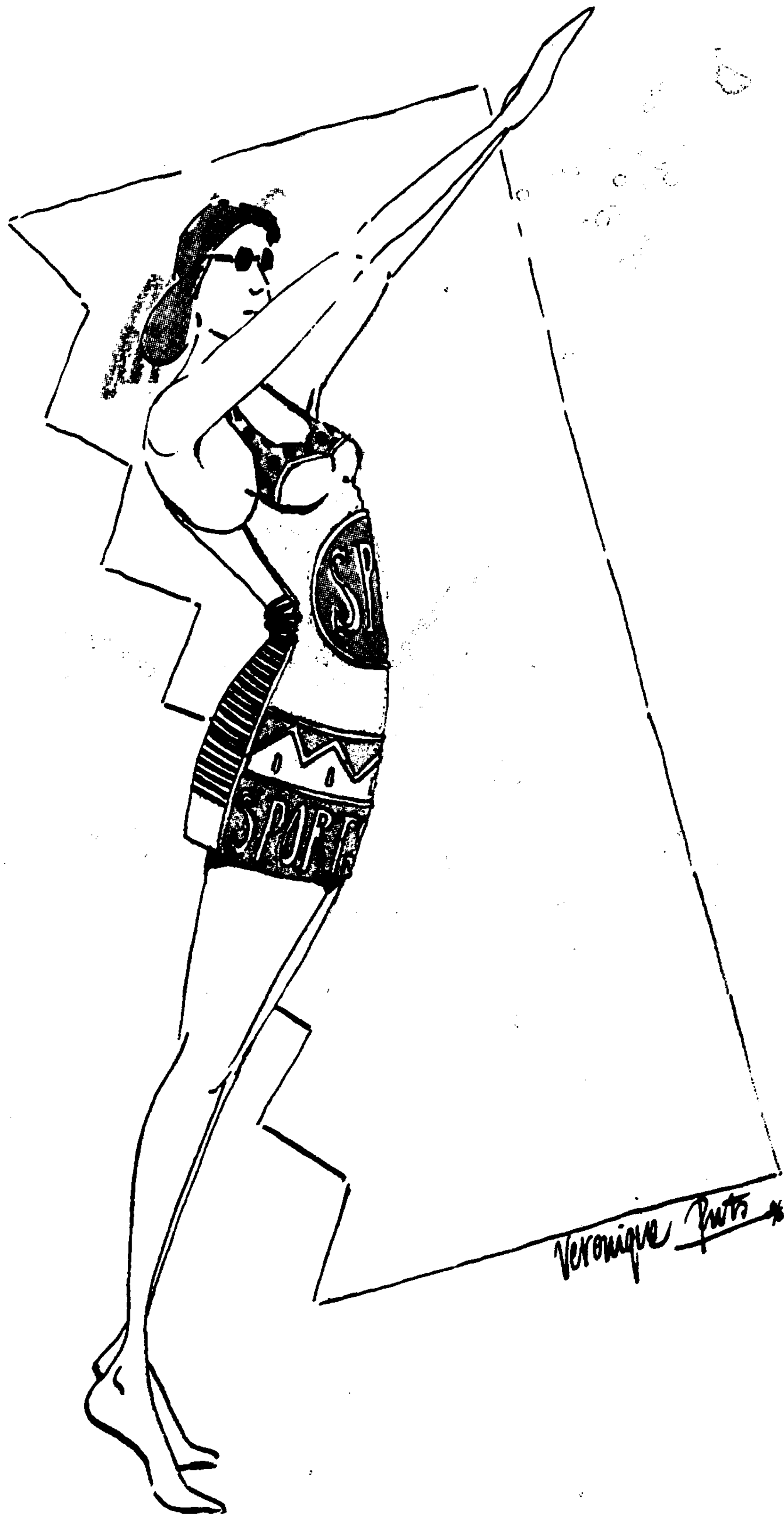
Ze ontmoetten elkaar destijds in Milaan, waar ze ontdekten dat ze in dezelfde richting dachten als het om mode gaat. Niet lang daarna zijn ze met een minimum aan middelen hun eigen mode-adviesbureau gestart en kwamen ze met een eerste dameslijn.

Hun inspanningen bleven niet onopgemerkt, want in 1985 werden Dolce & Gabbana uitgenodigd deel te nemen aan een modeshow die de stad Milaan had opgezet om jong talent onder de aandacht te brengen. Voor het duo betekende dit de grote doorbraak. Nadat ze in '86 hun eerste damescollectie presenteerden, gooiden ze daarna hoge ogen met een tricotcollectie en een herenlijn.

Vier jaar geleden openden de heren hun eerste winkel in Japan, later gevolgd door showrooms in New York, Hongkong en een aparte heren- en dameszaak in Milaan. Ook de reclamecampagnes van de twee Italianen blijven niet onopgemerkt. Ze werken met fotograaf Steven Meisel en als model hebben ze zelfs Isabella Rossellini weten te strikken.

Na al dit succes kon een bijpassend geurtje niet uitblijven. Daarom hebben de heren onlangs hun eerste parfum op de markt gebracht: de Dolce & Gabbana vrouwengeur, die binnenkort ook in Nederland verkrijgbaar is.

Strandtrend



Zonnebaden op het strand is uit. Flaneren is eveneens uit de gratie. De ware, eigentijdse strandliefhebber is de sporter. Er dient gebadmintond, gesurfd en gebasketbald te worden. Wie deze laatste trend wil volgen, verheffe zich dus uit het zand, en werpe het lichaam in de strijd. Iedereen die ooit een minuscule bikini heeft gedragen weet, dat bikini's alleen geschikt zijn voor het luiere ligwerk. Elke actie wordt afgestraft met hinderlijk verschuivende koordjes en afzakkende bandjes. Sportiviteit en mini-kini's kortom, gaan niet samen. Voor de actieve zomer van '93 zijn de nieuwe stranduitrustingen dan ook robuust van vorm. Afgezien van het gemak is deze dracht ook veel geschikter gebleken voor de Hollandse heupljn. Veel grote logo's en kreten versterken het sportieve beeld. Opvallend zijn de invloeden uit de wereld van snowboarden en skiën. Een wat grotere bikini of een badpak hoeft niet te betekenen dat je niet bruin wordt. De moderne stoffen kunnen tot 40 procent van de bruinende stralen van het zonlicht doorlaten. Ze verdragen zout- en chloor-water en drogen in 'no-time' zodat je niet plakkerig rond blijft lopen na een verfrissende duik. Bedenk dat de trend van de tere blanke huid door blijft zetten. Stilisten voorspellen nog steeds de volledige terugkeer van het lelie-blank als schoonheidsideaal.

Nieuwe speeltuin voor volwassenen in Amsterdam

Elkaar te lijf met laser en infrarood

DOOR FRED VAN ESSEN

De nieuwste speeltuin voor hele en halve volwassenen ligt onder een monumentaal pand aan de Amsterdamse Prins Hendrikkade. 'The Zone' heet-ie, en je kunt er mekaar met laserstralen en infrarood te lijf. Nieuw voor Nederland, maar afgaande op de tientallen bouwplannen moeten zulke 'lasergames' wel de voltreffer worden van de vrije-tijdsindustrie in het komende decennium.

'Pieuw, pieuw!' knettert de lasergun van de uit de rook opdoemende soldaat. 'Woeboeboeboep', jankt het met draden en halfgeleiders volgestopte gevechtspak van de rode speler. De smalle helderlichte laserbundel heeft doel getroffen. Voltreffer uit kamp groen, tien strafpunten voor soldaat rood-zes. Hij ligt er drie seconden uit. De centrale computer blokkeert onmiddellijk zijn lasergun en twee felle lampjes op de schouderpads flikkeren op als teken van de tijdelijke eliminatie. 'Twintig tellen dood', zei je dan vroeger.

Qua sfeer lijkt The Zone wel op de oorlogsspelletjes uit de tijd toen iedereen klein was. Maar waar je het vroeger op de lagere school moest hebben van een houten geweer en veel voorstellingsvermogen, word je hier overdonderd door een vracht elektronica, licht- en geluidseffecten. Flitsende lichtbundels en roterende laserkanonnen doorsnijden het onderaardse labyrint, waarin in de schijnbare verte de 'energy-packs' van de strijders wiebelen.

De sfeer van Star Wars, maar vooral: The Terminator. Met een heftig zwetende, kaalgeschoren instructeur in de rol van Arnold Schwarzenegger. „Als je twee credits hebt kun je op de drones aan de muur mikken," zegt de instructeur. Hij kruist met een commandorol het pad en vuurt. Het verbaast niemand dat hij achteraf gewonnen heeft, duizenden punten rijker dan degenen die wat onwennig liepen te lachen.

Oorlogsspel

De zegetocht van de lasergames is – natuurlijk – begonnen in Amerika, bakermat van overlevingssport en high-tec oorlogsspel. Maar de laser heeft inmiddels ook Engeland stevig te pakken. In '89 ging er de eerste laserhal open en inmiddels zijn er tussen de 120 en 130, zegt James Nunn, een van de drie Engelsen die zich met The Zone op de Europese markt hebben geworpen. Zelf verwacht Nunn binnen een jaar nog twaalf laserarena's te openen in Europa. En concurrent Quasar heeft laserhallen op stapel staan in Zandvoort en aan het Amsterdamse Rembrandtplein.



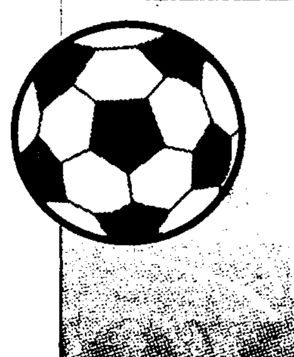
● *In The Zone heerst de sfeer van Star Wars en The Terminator.*

Arena

In februari ging de eerste Zone open in Antwerpen en daar heeft het bedrijf zich naar verwachting al komende september terugverdiend, 'inclusief het pand en installatiekosten', zegt Nunn. Een teken van hoe goed het gaat. Er zijn 10.000 Belgen 'lid' geworden in vier maanden. Iedere bezoeker wordt automatisch lid en betaalt bij vervolgbezoeken drie gulden minder – twaalf gulden in plaats van vijftien, voor 20 minuten laseroorlog, een kruising van videospel en 'paintball'.

'Stap de dream-Zone binnen... een vlucht in de fantasie', nodigt The Zone uit. Jammer dat je, net klaar om je helemaal los te maken van de realiteit, stuit op die nooduitgang waar een forse streep licht door valt, ordinair daglicht, wil dat zeggen. „We blijven investeren in de aankleding van de arena," belooft Nunn. De ondernemers hebben The Zone gebouwd op hun expertise met computersoft- en hardware. In de arena kun je kiezen uit een stammenoorlog – 'team-attack' – of man-tot-man gevechten in tien variëteiten.

De gebruikte laser- en infraroodbundels zijn van geen enkel gevaar voor de gezondheid, zegt Nunn. Alleen carapatiënten kunnen beter wegblijven uit The Zone, vanwege de rook die wordt rondgepompt. The Zone verwacht zijn klanten voor 90 procent uit de leeftijdsgroep van 14 tot 35 jaar. „In Amerika en Engeland zijn het traditioneel voornamelijk mannen," zegt Nunn. „Maar we weten eigenlijk niet hoe Hollandse vrouwen tegenover oorlogsspelletjes staan."



Fortuna heeft na 5-0 zege tegen NEC voldoende aan gelijkspel in Friesland

Op naar Heerenveen

DOOR HANS STRAUS

SITTARD – Fortuna Sittard heeft woensdag in Heerenveen aan een gelijkspel voldoende om in de eredivisie te blijven. Dat is het resultaat van de 5-0 overwinning die de Sittardenaren gisteravond op NEC behaalden. Naast de opsteker voor het zelfvertrouwen heeft de ploeg van trainer Chris Dekker zichzelf dus een grote dienst bewezen. Door het nu betere doelsaldo hoeft Fortuna 'slechts' gelijk te spelen in het Abe Lenstra-stadion. Een opgave die mogelijk lijkt. In ieder geval een taak die makkelijker is dan winnen in de Friese voetbalburcht.

Fortuna Sittard - NEC 5-0 – 14. Barmentloo 1-0, 32. Nysåther 2-0, 81. Nysåther 3-0, 82. Anton Janssen 4-0, 87. Usta 5-0. Scheidsrechter Jol. Toeschouwers 2.500.
Fortuna Sittard: Hesp, Maessen, Samuel, Vergoossen, Szalma, Usta, Barmentloo, Paul Janssen, Losada (71. Sneekes), Nysåther (83. Mordang), Anton Janssen.
NEC: Brookhuis, Wijnhoven, Van der Linden, Lok, Stock (77. Gliatis), Van de Weerden (49. Paymans), Van Wonderen, Van Wanrooy, Crüden, Eijlander, De Romijn.

Anton Janssen, die de 4-0 voor zijn rekening nam, kent de kracht van de Friezen. „Het wordt moeilijk in Heerenveen, maar als we een hoog tempo kunnen aanhouden en met evenveel bezieling spelen als tegen NEC, dan redden we het."

Woorden die na een 5-0 zege gemakkelijk van de tong rollen. Toch was er gisteravond geen sprake van een 'walk-over' door Fortuna. De angst voor een nederlaag verlamde de wil om te winnen bij het keurkorps van Dekker. Fortuna kon het eigenlijk uitgevoetbalde NEC niet vastzetten en creëerde te weinig kansen. In de elfde minuut leek daar verandering in te komen, maar scheidsrechter Jol wenste niet mee te werken aan een voortijdig Fortuna-feest. De treffer van Paul Janssen was volgens hem dan ook vanuit buitenspelpositie gescoord.

Slim

De Sittardenaren treurden echter niet lang over die 'gemiste kans'. Al voetbalden ze in de beginfase niet beter, slimmer waren ze in elk geval. Dat toonde Etienne Barmentloo - in de ploeg gekomen voor de geblesseerde Huub Driessen - in de veertiende minuut glashard aan. Hij zag Wilfried Brookhuis, de doelman van NEC, veel te ver voor zijn doel staan en schoot vanaf 35 meter loepzuiver in.

De treffer brak het laatste restje weerstand bij de Nijmegenaren, maar Fortuna ging er niet soepeler van spelen. Integendeel. De jacht op een tweede treffer drukte als een loden last op de Fortunezen. Het was dan ook niet vreemd dat de mager bezette Baandert (2500 toeschouwers) bijna twintig minuten moest wachten op het verlossende doelpunt. Het was Kenneth Nysåther die het vonnis over NEC velde. Zijn kopbal bleek te veel voor de grabbelende Brookhuis.

En ook die goal kon geen rust in de Sittardse gelederen brengen. Alhoewel duidelijk bleek dat de Nijmegenaren niet meer geloofden in een wederopstanding, bleven de acties te gejaagd, de combinaties te stroef. In de aanvangsfase van de tweede helft was de 2-1 zelfs waarschijnlijker dan de 3-0. Dick Eijlander mocht namens NEC ongehinderd op Hesp af, maar faalde. De Fortuna-doelman moest daarna nog een keer optreden, bij een vrij trap van Carlos van Wanrooy. Hij deed dat feilloos.

Scherp

Zo'n 48 minuten duurde het vervolgens voor er weer wat te juichen viel in De Baandert. Met de 3-0, uit een vlijmscherpe counter gescoord door Kenneth Nysåther, kwam er een einde aan alle onzekerheid. NEC op de knieën, Fortuna nog in de race. De 4-0 en 5-0, van de voeten van Anton Janssen en Fuat Usta, waren voor de statistieken. NEC geloofde het wel en Fortuna was eindelijk bevrijd van de druk van het moeten winnen. Of de druk van het moeten gelijkspelen woensdag een lichtere last blijkt, valt te betwijfelen.

Fortunatrainer Dekker gelooft echter in de kansen van zijn Fortuna. „We hebben vandaag een ander, agressiever Fortuna gezien dan afgelopen maandag in Nijmegen. Ik moet mijn ploeg een compliment maken; ze hebben NEC onder druk gezet. We speelden niet altijd met 'het koppie', maar we waren sterker. We zullen nu opnieuw in trainingskamp gaan om de wonden te helen. Tegen Heerenveen gaan we net als tegen NEC op resultaat spelen. Maar niet voor een gelijkspel. We willen winnen."



● *NEC-doelman Wilfried Brookhuis maakt een afwerend gebaar bij een luchtige actie van Fortunees Paul Janssen (wit tenue).*
Foto: PETER ROOZEN

FC Sion aast op Richard Sneekes

SITTARD – Tijdens de wedstrijd Fortuna Sittard - NEC (5-0) heeft een delegatie van het Zwitserse FC Sion Richard Sneekes bekeken. De Zwitsers spraken na afloop van het duel uitvoerig met Sneekes en diens zaakwaarnemer Humphrey Nijman en gaven aan uiterst geïnteresseerd te zijn in de oud-Ajacied.

Fortuna heeft voor Sneekes, die ook in de belangstelling staat van Racing Genk, ontslag aangevraagd. De aanvaller mag van de Sittardse clubleiding voor een nog nader te bepalen transfersom vertrekken.

Hans Westerhof wapent zich

EINDHOVEN – Hans Westerhof is op zoek naar een raadsman die hem terzijde zal staan in de afwikkeling van de contractverbreking door PSV. De afgeschoten coach heeft de club laten weten dat hij deze week tijdens de volgende gesprekken geassisteerd zal worden door een adviseur, omdat hij het niet eens is met de beslissing die het bestuur van de club heeft genomen. Na het bekend worden van de breuk tussen club en coach zijn er afgelopen weekeinde geen verdere ontwikkelingen geweest. „Wij weten niet," lichtte PSV-manager Ploegsma toe, „of het Westerhof in de eerste plaats gaat om het behoud van zijn functie of een voor hem zo gunstig mogelijke financiële oplossing."

Hartaanval

MANCHESTER – De Zuidafrikaanse beroepswielrenner Steven Wolhuter heeft tijdens de Milkrace, de open Ronde van Groot-Brittannië, een lichte hartaanval gekregen. Doktoren gaven hem te verstaan dat hij beter maar met wielrennen kan stoppen. Wolhuter mag vandaag het ziekenhuis van Shrewsbury verlaten. Hij viel zes dagen geleden, klagend over duizeligheid, uit tijdens een heuvelachtige rit door Wales. De tweeweekse Milkrace werd gewonnen door de Brit Chris Lillywhite vóór de Noorse amateur Ole Simensen en de Tsjech Daniel Kovar.

Wegens gebrek aan prestaties met Lotus-Festina

Ján Gisbers op zijspoor

MILAAN – Jan Gisbers heeft zijn langste tijd gehad als ploegleider van Lotus-Festina. Directeur Miguel Rodriguez heeft de Eindhovenaar meegedeeld, dat de Spanjaard Miguel Moreno met onmiddellijke ingang de technisch hoofdverantwoordelijke wordt van de wielerformatie. Voor de resterende wedstrijden buiten Spanje wordt Txomin Perurena aangetrokken. Directeur Rodriguez is niet te spreken over de manier waarop Gisbers de dure ploeg heeft geleid. Er waren tot nu toe nauwelijks successen.

Jan Gisbers was gisteren niet bereikbaar voor commentaar. Piet van de Kruijs, sinds jaar en dag zijn trouwe rechterhand, reageerde geschokt op het nieuws, 'maar ik vraag me af of het hele bericht wel klopt.' Ook Jean-Paul van Poppel was volslagen verrast. „Ik vind het spijtig. Jan is voor mij een goeie ploegleider. Ik durf wel te stellen dat alles wat na Jan komt, te nerveus is. Hij zegt altijd: 'Je moet niet halverwege het seizoen gaan tellen, maar pas als het seizoen erop zit.' Misschien dat hij daardoor wat laconiek overkomt bij die Spanjaarden, die van nature toch wat nerveuzer zijn."

Toch was het een publiek geheim dat Jan Gisbers de laatste jaren als ploegleider krediet aan het verspelen was. De neergaande spiraal begon twee jaar geleden in het Franse Quimper, waar Gisbers met zijn doodzieke PDM-ploeg uit de Tour de France verdween als gevolg van de nadien veelbesproken intralipid-affaire.

Nadien is de motivatie bij de Eindhovenaar gaandeweg minder geworden. Al snel werd ook duidelijk dat Gisbers het bij Festina-Lotus niet gemakkelijk had. Hij kreeg twee collega's om zich heen, die ook een stevige vinger in de pap wensten te hebben, te weten de Spanjaard Miguel Moreno en de Fransman Bruno Roussel.

Uit deze competentiestrijd is Moreno nu als winnaar te voorschijn gekomen. Hij mag proberen de mammoetploeg van sponsor Rodriguez die van plan is om Indurain na afloop van dit seizoen binnen te halen, naar hogere sferen te leiden.

Manfred Krikke, de ex-manager van de PDM-equipe, is niet verrast door de 'move' van Rodriguez. Krikke: „Het was wel duidelijk dat het niet liep in deze ploeg. De resultaten zijn nihil en ook de organisatie deugt niet. Rodriguez heeft Gisbers dan wel aangetrokken, maar niet de structuren van PDM overgenomen."

● *Miguel Indurain (links) start volgende maand opnieuw als grote favoriet in de Tour de France. Ofschoon de Spanjaard het zaterdag in de voorlaatste rit van de Giro nog knap lastig had om zijn enig overgebleven rivaal Pjotr Oegroemov (rechts) in toom te houden, won hij de Ronde van Italië voor de tweede achtereenvolgende keer zonder dat iemand ook maar een moment kon tornen aan zijn 'maglia rossa', de fel begeerde roze leiderstrui van de Giro.*
Foto: EPA

Zie verder pagina 13
● **Oegroemov tart Indurain**

NAC verrijking voor eredivisie

DEN BOSCH – Na acht jaar afwezigheid en drie achtereenvolgende, mislukte pogingen in de nacompetitie is NAC eindelijk terug in de eredivisie. De Bredase club won de uitwedstrijd tegen FC Den Bosch met 3-0 en beslechtte daarmee de strijd in poule B definitief in haar voordeel. Voor de Bossche ploeg betekende het resultaat degradatie naar de eerste divisie. De laatste wedstrijd in poule B, tussen De Graafschap en Den Bosch, is niet meer van belang.

Het populaire NAC geldt in commerciële zin zeker als een verrijking voor de eredivisie. Of de club dat predikaat echter ook naar sportieve normen verdient, staat volgens coach Ronald Spelbos nog te bezien. Hij voorzag de feeststemming bij de zevenduizend meegereisde supporters althans van enige nuances.

De rentree op het hoogste niveau wordt een riskante zaak, ofschoon er lichtpuntjes zijn. Zelf heeft Spelbos zijn contract met één jaar verlengd. De club heeft bovendien toegezegd dat de gewenste aankopen bespreekbaar zijn.

Spelbos wil een selectie van twintig man, met één of twee versterkingen voor elke linie. De coach is blij dat hij zijn produktieve spits Pierre van Hooijdonk kan behouden. Spelbos: „We spelen ook volgend seizoen aanvallend voetbal en gaan in de eredivisie gegarandeerd niet met zijn tienen voor de pot liggen."

Cruijff wil Gullit

BARCELONA – Johan Cruijff heeft behalve Romario ook Ruud Gullit op zijn lijstje van kandidaten gezet om Richard Witschge volgend seizoen als vierde buitenlander te vervangen. Cruijff, die Witschge zondag niet meenam voor de met 0-1 gewonnen uitwedstrijd tegen Osasuna, is echter bang dat Gullit te duur zal blijken te zijn. „Ik heb zeker belangstelling voor Gullit, net zoals voor Romario, maar alles hangt van onze financiële mogelijkheden af," aldus Cruijff.

Bayern München wil niet ingaan op berichten als zou Ruud Gullit op korte termijn voor twee jaar tekenen bij de Duitse recordkampioen. Manager Hoeness: „Ik zeg niets over dit thema." Zelf verspreidde Gullit vorige week het nieuws 'de overstap van AC Milan naar de nummer twee van de Bundesliga te maken'.

Assistent-trainer Augenthaler gaf toe dat er bij Bayern over Gullit wordt gesproken. Binnen de club wordt echter ook nadrukkelijk gespeculeerd over de komst van Pancev. De voormalige topschutter van Rode Ster is afgelopen seizoen bij het Italiaanse Inter op de achtergrond geraakt.

Het Duitse sportpersbureau SID meldde zondag dat Bayern voor Gullit acht miljoen gulden zou moeten betalen. Volgens de normen van de Uefa mag aan AC Milan voor de aanvaller ruim het tweevoudige worden gevraagd. Gullit is dertig jaar. Bayern, dat ook de Nederlandse international Jan Wouters onder contract heeft, deed voor het komende seizoen al twee aankopen, Witeczek van Kaiserslautern en Zickler van Dynamo Dresden.

Bayern heeft op zijn beurt drie aanvallers in de aanbieding gedaan. Labbadia mag tot zijn grote teleurstelling voor iets meer dan vier miljoen gulden vertrekken. Ook Wohlfarth, niet meer zeker van een plaats in de basis, en de wisselvallige Braziliaan Mazinho kunnen weg.

Jury roept Sciandri in Luxemburg uit tot eindwinnaar

Van Hooydonck moet gele trui inleveren

DOOR WIEL VERHEESEN

LUXEMBURG – Ruim een half uur nadat hij als eindwinnaar in de Ronde van Luxemburg de finish had bereikt, werd Edwig van Hooydonck uit het klassement geschrapt. „Wegens incorrect gedrag in de sprint," luidde de verklaring van de jury. De Italiaan Maximilian Sciandri, die één dag eerder in de individuele tijdrit door Van Hooydonck van de leiding werd verdrongen, kreeg alsnog de hoofdprijs.
Zo teleurstellend als de ontknoping in Diekirch was voor de WordPerfectploeg van Jan Raas, zo vreugdevol de stemming in de TVM-formatie van Cees Priem.

Nadat Johan Capiot zaterdag reeds in een massasprint het eerste deel van de voorlaatste etappe had buitgemaakt, eiste teamgenoot Maarten de Bakker in de zondagrit de bloemen op.
„Mijn eerste zege sedert ik in 1990 prof werd", aldus de vroegere amateurkampioen van Nederland. Hij hield aan zijn solovlucht zelfs zoveel tijdwinst over, dat hij in de algemene rangschikking van de negende naar de tweede plaats steeg. Op welgeteld tien tellen van Maximilian Sciandri.

Danny Nelissen

Wie ook een uitstekende prestatie neerzette? Danny Nelissen, eveneens behorend tot de TVM-ploeg, die in Luxemburg de aanspraken op een wildcard voor de Tour de France onderstreepte.
Danny Nelissen was de beste jongere, reed zaterdag een prima tijdrit (achtste), sprintte in de slotetappe naar de derde plek en bezette in de eindstand de vierde plaats. Daarmee overstak hij zijn provinciegenoot Frans Maassen van WordPerfect, die in de sensationele slotetappe duikelde van de derde naar de zesde stelling.

Uitvallers

Een andere Limburger in de vierdaagse koers, Rob Mulders, haalde de finish niet. Met... vijfenvijftig anderen staakte hij gisteren de strijd. Van de honderdtien renners, die vorige week donderdag aan de Ronde van Luxemburg waren begonnen, werden welgeteld drieënveertig geklasseerd.

Zie verder pagina 13
● **'Hier baal ik echt van'**



Eerste DFB-beker voor Bayer ● Paris St. Germain wint in Frankrijk

Leverkusen laat langs amateurs

BERLIJN – Bayer Leverkusen heeft de Duitse DFB-beker gewonnen. In de finale werden de amateurs van Hertha BSC in de eigen stad Berlijn verslagen: 1-0. Met moeite. Pas in de 77-ste minuut maakte Kirsten het verlossende doelpunt. Voor Leverkusen betekende de triomf in de vijftigste eindstrijd het eerste nationale succes in het 89-jarige bestaan. Eerder had de club, sinds kort getraind door Stepanovic, wel internationaal uitgeblonken. In 1988 werd de UEFA-beker veroverd, na een sensationeel verlopen finale tegen het Spaanse Espanol.

De finale, met voor de eerste keer een amateurclub als deelnemer, kende zaterdag twee winnaars. Naast Leverkusen was dat Karlsruher SC. Nu Leverkusen zich heeft geplaatst voor het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars, neemt Karlsruher de opengevallen plaats in het evenement om de UEFA-cup in. Het is de eerste keer dat de club zich kwalificeert voor een internationaal toernooi.

Voor ruim 75.000 toeschouwers mocht Hertha BSC zich daarnaast de morele winnaar noemen. De jeugdige ploeg, dit seizoen geëindigd in de middenmoot van de Oberliga, liet niet over zich heenlopen. Hertha was weliswaar minder sterk dan de professionals, maar werd geen moment weggespeeld. Voor een deel was dat te danken aan Christian Fiedler, de uitblinkende doelman van 18 jaar.

Onder leiding van Merks, met 31 jaar de jongste scheidsrechter ooit in een Duitse bekerfinale, speelde zich geen goede eindstrijd af. Het was een duel van de strijd, waarin Leverkusen door het opvoeren van het tempo het duel na de rust uiteindelijk naar zich toetrok. Zonder in creativiteit uit te blinken. Het leverde de professionals per man ruim 50.000 gulden op.

Turbulent

Paris St. Germain heeft voor de derde keer in de clubhistorie het toernooi om de Franse voetbalbeker gewonnen. In een turbulente finale, bijgewoond door ruim 48.000 toeschouwers, werd Nantes met 3-0 verslagen. De verliezende ploeg, die zich al voor het toernooi om de UEFA-beker had geplaatst, beëindigde het duel op het soppige veld van het Parc des Princes met acht man.

De royale overwinning van Paris St. Germain kreeg kort na de rust gestalte. Kombouare (strafschop), Ginola en Roche scoorden binnen een tijdsbestek van nog geen tien minuten. De bekerwinnaar hield in het complete toernooi de nul vast.

De inleiding tot de openingstreffer zorgde voor veel tumult op het veld. Amper een halve minuut in de tweede helft kende arbiter Harrel een strafschop toe na een overtreding van Karembeu op middenvelder Fournier. De verdediger van Nantes reageerde furieus en duwde de scheidsrechter hard met beide vuisten in de borst. De international, buiten zichzelf van woede, weigerde aanvankelijk het veld verlaten. Onder fysieke dwang werd Karembeu uiteindelijk richting catacomben gedreven.

De jeugdige ploeg van Nantes was na het incident volledig van slag. Paris St. Germain profiteerde slim van de ontreddering bij de tegenstander. Naast twee doelpunten moest Nantes nog twee rode kaarten incasseren. De Joegoslaaf Vulic en Lima konden zich niet beheersen en dienden na forse overtredingen eveneens vroegtijdig te vertrekken.

Torino

De Italiaanse voetbalbeker kan Torino nauwelijks meer ontgaan. De tweede club van Turijn versloeg in de eerste wedstrijd van de finale AS Roma met ruime cijfers: 3-0. Volgende week in Rome kan Torino, dat vier keer eerder in de clubhistorie de Italiaanse bokaal veroverde, het karwei afmaken. De stadgenoot van Juventus opende na een dik kwartier op gelukkige wijze de score. Een schot van aanvaller Silenzi werd door verdediger Benedetti, een oud-speler van Torino, in eigen doel gewerkt. Invaller Cois en Fortunato bezorgden de thuisploeg na de rust een fraaie uitgangspositie.



● *Andreas Fischer van Bayer Leverkusen wordt op de huid gezeten door twee spelers van de Hertha BSC-amateurs.* Foto: AP

scorebord

nacompetitie

POULE A
Fortuna Sittard-NEC 5-0

Fortuna Sittard	3	2	0	1	4	8- 2
Heerenveen	3	2	0	1	4	5- 4
NEC	4	1	0	3	2	4-11

Woensdag 19.30 uur:
Heerenveen-Fortuna Sittard

POULE B
FC Den Bosch-NAC 0-3

NAC	4	4	0	0	8	11- 1
FC Den Bosch	3	1	0	2	2	4- 6
De Graafschap	3	0	0	3	0	2-10

Woensdag 19.30 uur:
De Graafschap-FC Den Bosch.

vriendschappelijk

US Cup
Verenigde Staten-Duitsland 3-4 (1-3). 14. Klinsmann 0-1, 25. Dooley 1-1, 34. Riedle 1-2, 40. Riedle 1-3, 59. Riedle 1-4, 72. Stewart 2-4, 80. Dooley 3-4. Scheidsrechter: Loustau (Arg). Toeschouwers: 53.549. Gele kaart: Schulz.
Engeland-Brazilië 1-1 (0-0). 47. Platt 0-1, 77. Marcio Santos 1-1. Toeschouwers: 8000.

Brazilië	3	1	2	0	4	6-4
Duitsland	2	1	1	0	3	7-6
Ver. Staten	3	1	0	2	2	5-6
Engeland	2	0	1	1	1	1-3

buitenland

ITALIË
Bekerfinale, eerste wedstrijd:
Torino-AS Roma 3-0

DUITSLAND
Bekerfinale:
Leverkusen-Hertha BSC-amateurs 1-0

FRANKRIJK
Bekerfinale:
Paris St. Germain-Nantes 3-0

SPANJE

Real Madrid-Atletico Madrid	1-0
Real Sociedad-Tenerife	3-1
Osasuna-FC Barcelona	0-1
Sevilla-Burgos	1-1
Celta Vigo-Gijon	0-0
Rayo Vallecano-Albacete	2-2
Oviedo-La Coruna	3-3
Cadiz-Valencia	0-2
Espanol-Logrones	0-1
Zaragoza-Athletic Bilbao	0-3

Stand: Real Madrid 37-57; FC Barcelona 37-56; La Coruna 37-54; Valencia 37-46; Atletico Madrid 37-42; Tenerife 37-42; Sevilla 37-41; Athletic Bilbao 37-38; Osasuna 37-34; Real Sociedad 37-34; Zaragoza 37-34; Celta Vigo 37-34; Gijon 37-34; Oviedo 37-32; Rayo Vallecano 37-32; Logrones 37-31; Albacete 37-29; Espanol 37-29; Cadiz 37-22; Burgos 37-20.

wk-kwalificatie

Aziatische zone, groep A:
China-Pakistan 3-0 (0-0). 62. Hongbo 1-0, 64. Haidong 2-0, 90. Hongbo 3-0.
Yemen-Jordanië 1-1 (0-0). 52. Abdo 1-0, 73. Al Shewai'er 1-1.

Irak	4	3	1	0	7	16- 2
China	5	3	0	2	6	11- 2
Yemen	5	2	2	1	6	9- 9
Jordanië	5	1	3	1	5	6- 7
Pakistan	5	0	0	5	0	2-24

Groep D:
Zuid-Korea-Bahrayn 3-0 (0-0). 55. Kang Chul 1-0, 70. Nam-yeol 2-0, 85. Sang-bum 3-0. Toeschouwers: 45.000.
India-Hong Kong 3-1 (1-0). 6. Mani 1-0, 55. Thakur 2-0, 67. Keung 2-1, 77. Mani 3-1. Toeschouwers: 45.000.

Zuid-Korea	8	7	1	0	15	21- 1
Bahrayn	8	3	3	2	9	9- 6
Libanon	8	2	4	2	8	8- 9
Hong Kong	8	2	1	5	5	9-19
India	8	1	1	6	3	8-22

Zuid-Korea naar tweede ronde.

sportprijsvragen

Lotto: 2-3-6-15-20-27. Reservegetal: 24.
Cijferspel: 690183.
Toto 23: 1-1-1-1-2-3-3-3-3-2-2-2.
Lucky Ten, zaterdag 12 juni:
12-14-16-17-21-22-23-27-34-36
37-40-51-53-57-61-62-63-66-74

Duitse lotto: 10-18-22-34-35-43.
Reservegetal: 20. Supergetal: 6.
Spiel 77: 4623525.

Belgische lotto: 3-9-10-15-30-31.
Reservegetal: 21.
Joker: 7443375.

Ontknoping Spanje weer op slotdag

MADRID – De Spaanse voetbalcompetitie krijgt zijn ontknoping, net als vorig jaar, pas op de laatste dag. En weer op Tenerife en in Nou Camp. In de 37ste speelronde bleven de posities aan de kop van de ranglijst ongewijzigd. Real Madrid versloeg stadgenoot Atletico, FC Barcelona zegevierde ook met 1-0 bij Osasuna.

Real Madrid verspeelde de vorige competitie op de laatste dag een punt voorsprong door met 3-2 te verliezen bij Tenerife. De afloop van die wedstrijd kostte Leo Beenhakker zijn baan bij de Koninklijke. FC Barcelona krijgt volgende week andermaal een Baskische tegenstander. Nu niet Bilbao maar Real Sociedad. „Alleen God kan ons opnieuw de titel schenken op de laatste dag", meende Johan Cruijff. Hij gaf daarmee aan niet te geloven in een prolongatie van het kampioenschap.

In de stiekeme hoop op een wonder haalde FC Barcelona zondag beide punten in Pamplona bij Osasuna. Laudrup schitterde en Koeman had een zeer positieve inbreng. In de 13e minuut van de tweede helft werkte Pepin, aangevallen door Stoitsjkov, de bal in eigen doel. Real Madrid won zaterdagavond al voor 95.000 toeschouwers van Atletico, dat niets anders deed dan verdedigen. Hierro zorgde in de 51ste minuut voor het bevrijdende doelpunt nadat Zamorano bij herhaling had gemist.

Het laatste optreden van Maradona bij Sevilla eindigde in een knallende ruzie. Vooraf had de Argentijn toegegeven, dat zijn spel na anderhalf jaar inactiviteit het persoonlijk ook was tegengevallen. Daarvoor excuseerde hij zich openlijk. Zijn stemming daalde onder nul toen hij acht minuten na de rust van de wedstrijd door coach Bilardo werd gewisseld. Maradona smeet Bilardo de aanvoerdersband in het gezicht. Hij verdween uit het stadion zonder zich zelfs maar te douchen.

Hoop voor Fortuna



● *Fortuna Sittard mag nog steeds hopen op behoud van het eredivisieschap. De 5-0 overwinning, gisteravond tegen NEC, zorgde voor jubelstemming in de Baandert. Woensdag hebben de Sittardenaren in Heerenveen immers voldoende aan een gelijkspel om het klassebehoud veilig te stellen. Anton Janssen was een van de Fortuneen die bijdroeg aan de hoogste score van dit seizoen. De exspeler van NEC produceerde de vierde Sittardse treffer en was daar zo te zien blij mee.*
Foto: ERMINDO ARMINO

Huub Driessen uitgeschakeld

SITTARD – Het voetbalseizoen '92-'93 zit erop voor Huub Driessen. De libero van Fortuna zal niet meer in actie komen. Ook niet als zijn club strijdt om klassebehoud in en tegen Heerenveen woensdag. Driessen heeft nog steeds last van zijn achillespezen en gaat in overleg met de medische en technische staf van Fortuna in alle rust werken aan zijn herstel.

Shirtsponsor NEC stapt kwaad op

SITTARD – NEC, dat gisteravond met 5-0 bij Fortuna verloor en daarmee geen kans meer maakt op promotie naar de eredivisie, moet op zoek naar een nieuwe hoofd- en shirtsponsor. De oude geldschieter heeft geen trek in een verlenging van het contract. De directie van het bedrijf is boos over het inhalige beleid van het Nijmeegse bestuur. De hoofdsponsor had voor dit seizoen beloofd een halve ton extra te betalen indien NEC periodekampioen zou 'worden of zou promoveren naar de eredivisie. Beide doelstellingen werden niet gehaald. Toch stuurde de clubleiding de shirtsponsor onlangs een rekening van 50.000 gulden exclusief BTW. Het bedrijf haakte daarna onmiddellijk af.

Bussen naar Heerenveen

SITTARD – De supportersvereniging Fortuna Sittard '92 organiseert bij voldoende interesse busreizen naar het duel SC Heerenveen - Fortuna Sittard, woensdag (19.30 uur). Informatie inwinnen en opgeven kunnen geïnteresseerde fans zich via de telefoonnummers 046-755087 en 04499-3019. Aanmelden kan nog tot morgen vóór 21.00 uur.

Volleybalteam toont progressie

SEOUL – Belangrijker dan de tweede overwinning in de World League, vond coach Joop Alberda na de 3-0 tegen Zuid-Korea de progressie bij twee spelers. In het Nederlands volleybalteam lonkten libero Olof van der Meulen en blokkeerder Bas van de Goor naar een basisplaats. „Ik heb nu meer keus met twee nieuwe mogelijkheden erbij", aldus de tevreden coach na de overtuigende 15-8 15-6 15-6 in Seoul. Van der Meulen en Van de Goor startten zaterdag naast spelverdeler Bijl, Mulder, Grabert en Van der Horst. De eerste vier behaalden twee seizoenen geleden met Dynamo het landskampioenschap. Van der Meulen vertrok naar Napels. Van de Goor, Bijl en Mulder veroverden dit jaar met de Apeldoornse club de titel terug op ZVH. Met Grabert (Schio) en Van der Horst (Dachau) stelde Alberda in de Zuidkoreaanse hoofdstad een gemeleerd gezelschap op.

Na de teleurstellende 2-3 van vrijdag, toen in de vierde set zes matchpunten werden verprutst, was Oranje extra belust op een goede beurt. „We hebben heel dominant gespeeld", zei Alberda wiens spelers op alle fronten overheersten.

Duitsland speelt met Amerikanen

CHICAGO – Duitsland heeft in Chicago aangetoond dat er enig verschil is tussen het voetbal in Zuid- en Noord-Amerika. De Duitsers, in hun openingswedstrijd van het toernooi om de US Cup drie kwartier weggetikt door Brazilië, deden hetzelfde met de voetballers van de Verenigde Staten. De winst van de Duitsers, 4-3, toonde nauwelijks enige overeenkomst met de krachtsverhoudingen.

Lieten de Brazilianen de Duitsers de gelegenheid terug te komen door hun vechtlust, De Amerikanen, kort na rust met 1-4 achter, maakten gebruik van de wisselingen in het Duitse elftal.
De treffers van de Amerikanen, twee van Tom Dooley, één van Ernest Stewart, werden gemaakt door 'Eurikanen', Dooley speelt bij Kaiserslautern, Stewart -vervanger van Wynalda van Saarbrücken- voetbalt voor Willem II.

De eenzijdige wedstrijd kende zijn opmerkelijkste gebeurtenissen in de kantlijn van het voetbalgebeuren. Lothar Matthäus speelde zijn honderdste wedstrijd voor Duitsland, Klinsmann zijn vijftigste. Alle Duitse treffers ontstonden uit kopballen, de eerste van Klinsmann, de volgende drie van Riedle.
Hij was daarmee de eerste aanvaller van de Bondsrepubliek sinds Karl-Heinz Rummenigge in 1982 die drie doelpunten in een landenwedstrijd maakte.
Drie jaar geleden overigens presteerde Ulf Kirsten van Leverkusen hetzelfde, voor de DDR in de eerste interlandwedstrijd die een vertegenwoordiging van het Duitse ploeg tegen de Verenigde Staten speelde en met 3-2 won.

In Washington herstelde Engeland iets van zijn geschonden reputatie na de nederlagen tegen Noorwegen en de Verenigde Staten met een gelijkspel tegen Brazilië: 1-1.

Plaatskaarten vliegen weg

WASHINGTON – De belangstelling voor toegangskaarten voor de eindronde van het WK voetbal 1994 in de Verenigde Staten is enorm. Binnen vier uur waren zaterdag alle kaartjes voor Washington en Chicago uitverkocht. In beide steden worden vijf wedstrijden gespeeld. In Washington was slechts tien procent van de 51.000 toegangsbewijzen in de vrije verkoop, bovendien werden de kaarten alleen verkocht in een pakket van vijf voor alle wedstrijden gezamenlijk. De prijzen varieerden van 270 tot 630 gulden voor de vijf duels.

Maradona niet in Copa America

BUENOS AIRES – Diego Maradona zal ontbreken in de strijd om de Zuidamerikaanse voetbalbeker, waarin Argentinië vanaf morgen de titel verdedigt. Bondscoach Basile, ongeslagen sinds zijn debuut in december 1990, heeft de voormalige superster niet geselecteerd.
Het wil niet zeggen dat de interlandloopbaan van Maradona daarmee voorbij is. Basile verklaarde de speler van Sevilla de kans te geven mee te doen aan enkele financieel interessante vriendschappelijke duels van zijn Spaanse club.

Doden in Irak na overwinning

BAGHDAD – Bij festiviteiten in Baghdad na de overwinning van Irak in de kwalificatiewedstrijd tegen China, gespeeld op 30 mei, zijn negen mensen om het leven gekomen.
De autoriteiten van het land hebben dat pas nu bekend gemaakt in de regeringskrant Al-Joumhouriya. Bij de feestelijkheden raakten ook nog eens 120 personen gewond. Een vrij groot deel daarvan verblijft nog in het ziekenhuis.

Austria Wien prolongeert titel

WENEN – Austria Wien is voor de derde keer in successie en voor de 21-ste keer in totaal kampioen van Oostenrijk geworden. Op de laatste speeldag van de play offs versloeg Austria Rapid in de Weense derby met 4-0. Salzburg, dat afsloot met een overwinning van 1-0 op St. Pölten, eindigde op een gelijk aantal punten als de titelverdediger. Wegens een beter doelsaldo sloeg het voordeel uit naar de ploeg uit de hoofdstad. Naast Salzburg plaatste ook nummer drie Admira Wacker zich voor het toernooi om de UEFA-beker. Volgende week maken Rapid en Inssbruck in de bekerfinale uit wie het land vertegenwoordigt in het evenement om de Europa Cup II.

Ook Brescia gedegradeerd

BOLOGNA – Brescia is de vierde degradant in de hoogste afdeling van het Italiaanse voetbal geworden. De club verloor zaterdag in Bologna het degradatieduel van Udinese: 1-3. Voor 30.000 toeschouwers kwam Udinese al snel op voorsprong door Balbo. Brescia, de club van oud Feyenoorder Sabau, kwam gelijk door Domini.
In de tweede helft beslisten Orlando en Dell'Anno (strafschop) de wedstrijd. Brescia en Udinese moesten een beslissingswedstrijd te spelen. Al eerder stonden Pescara, Ancona en Fiorentina vast als degradant.

sport op tv

VANDAAG

11.03-12.40 Dld 1: voetbal USA-Cup. Verenigde Staten-Duitsland.
17.00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
18.45-19.10 RTL Television: Sport.
18.55-19.25 Ned 3: World League volleybal, Korea-Nederland.
19.30-20.00 BRT 1: Sport.
21.35-22.10 BRT 2: Sport.
22.15-22.30 Ned 3: Sportjournaal.
22.30-22.55 BRT 1: Sport.

Cantelberg drie jaar naar Hasselt

GELEEN – Handbaltrainer Guus Cantelberg en het Belgische Initia Hasselt streken gisteren de laatste plooitjes glad en sloten een overeenkomst voor drie jaar. Met ingang van 1 augustus neemt Cantelberg, die afzag van een lucratief aanbod uit Koeweit, het herenteam van de Belgische kampioen onder zijn hoede. Omtrent de overgang van international Jo Delpire van Herstal naar Hasselt, met Sittardia als andere geïnteresseerde, is nog niets beslist.

Veldhandballers stellen teleur

SITTARD – De Limburgse vertegenwoordigers in de voorronden voor het Nederlands kampioenschap veldhandbal waren niet erg succesvol. Slechts de jongens aspiranten van Evic/Swift kunnen zich, na twee monsterscores, komende week opmaken voor de strijd om de landstitel.
Vios (heren senioren en junioren) alsmede Caesar (junioren dames) en ESC (aspiranten meisjes) konden geen finaleplaats claimen. Opmerkelijk genoeg lieten de dames van Marsna uit Meerssen verstek gaan.

Voorlaatste dag in Giro d'Italia bol van spanning

Oegroemov tart Indurain

MILAAN – De uitslag van de 76ste Giro d'Italia was als een uitdraai van de computer. Als geprogrammeerd werd Miguel Indurain winnaar. Voor de tweede achtereenvolgende keer alweer. Wie houdt de 28-jarige Spaanse reus volgende maand van zijn derde Tourzege af?

En toch was Miguel Indurain in de Ronde van Italië ook maar een mens. Zaterdag in de beklimming naar het klooster van Oropa, het heiligdom van de „Madonna Nera" bonde hij verzwakkingen. Indurain kon niet antwoorden op de aanvallen van zijn laatste overgebleven concurrent, Pjotr Oegroemov.

De renner uit Letland boekte 36 seconden winst, maar stond te ver achter om de rose trui te bemachtigen. Indurain hield 58 seconden over. De slotrit van zondag naar Milaan was bij lange na niet lastig genoeg om, ook al reed hij op zijn tandvlees, de overwinning nog te verspelen.

Ghirotto

De voorlaatste etappe werd overigens gewonnen door Massimo Ghirotto. De 31-jarige Italiaan was de laatste overlevende van een vlucht, die hij zelf honderd kilometer voor de eindstreep had ingezet. Tijdens de laatste kilometer schudde Ghirotto zijn landgenoot Marco Giovanetti af.

Tijdens de slotklim van 10,5 kilometer lengte betaalde Indurain voor zijn inspanningen tijdens de klimtijdrit van vrijdag, waarin hij weer eens verschrikkelijk te keer was gegaan. Oegroemov werd op voorbeeldige wijze naar de finale gebracht door zijn ploeggenoot Moreno Argentin, rose-truidrager tijdens de eerste week.

Gemak

Twee keer antwoordde Indurain, met ogenschijnlijk spelend gemak, op de demarrages van Oegroemov. Bij de derde kwam de Spanjaard wel uit het zadel, maar moest onmiddellijk weer gaan zitten, waarna hij de man uit Riga steeds verder uit het zicht zag verdwijnen.

Indurain zocht voor de resterende vijf kilometer een eigen ritme. Hij werd voorbij gereden door de Ier Roche en door de Italiaan Chiappucci. De laatste verzekerde zich van zijn overwinning in het bergklassement, een troostprijs. De publiekslieveling was voor de eindzege gestart. Wereldkampioen en oudwinnaar Gianni Bugno stond overigens helemaal met lege handen.
Oegroemov had nog kracht voor een sprint, Indurain finishte eveneens sterk. Hij hervond kort na de finish zijn normale gezichtsuitdrukking. Zeker toen vast stond dat hij met ruime voorsprong leider was gebleven. „Ik heb het wel erg moeilijk gehad", bekende hij. „Dat is niet erg. Winnen na lijden geeft meer voldoening."

Aanval

Oegroemov keek eveneens niet ongelukkig na zijn mislukte aanval. „Ik heb het tenminste tot het uiterste geprobeerd. Na mijn eerste demarrage zag ik al dat Indurain het moeilijk had. Argentin zei dat ik het nog een paar keer moest proberen. Dat was wel de moeite waard. Onze opzet is geslaagd, voor een totaal succes was mijn achterstand te groot."

Oegroemov had wel aangetoond dat Indurain ook maar een renner van vlees en bloed is. Net als Chiappucci dat tijdens de Tour de France van vorig jaar in de bergetappe naar Sestrière al had laten zien. Na een krachtsexplosie is de Spanjaard niet voor honderd procent hersteld. Hij mag er op rekenen dat daar tijdens de komende Tour de France op wordt ingespeeld. Uitslagen wielrennen zijn immers geen computeruitdraaien.



● *Zij gaven de Giro d'Italia kleur. Winnaar Miguel Indurain wordt geflankeerd door de als tweede geëindigde Pjotr Oegroemov (links) en nummer drie Claudio Chiappucci.* Foto: AP

Greg Le Mond vermoeid naar huis

TURIJN – Greg Le Mond is zaterdag in Turijn niet meer aan de start verschenen voor de twintigste etappe van de Ronde van Italië. De Amerikaan, die met grote achterstand in de staart van het klassement was terug te vinden, raakte tijdens de individuele tijdrit van vrijdag naar Sestrière erg vermoeid.

In samenspraak met GAN-ploegleider Michel Laurent achtte Le Mond het niet verstandig de Ronde uit te rijden, mede omdat de voormalige wereldkampioen en winnaar van de Ronde van Frankrijk, in de voorgaande nacht problemen had met de spijsvertering. Le Mond keerde terug naar zijn huis in België.

Laurent: „Het is beter dat hij een tijdje rust neemt en wat medische onderzoeken laat doen. Het is de bedoeling dat hij over acht dagen weer meedoet aan de Route du Sud."

Sciandri en Sörensen naar GB-MG

LUXEMBURG – De Italiaans/Belgische ploeg GB-MG heeft niet alleen zondag tijdens de Ronde van Luxemburg het team van Jan Raas dwars gezeten door Sciandri te helpen. Ook in de jacht op versterking voor volgend seizoen was de leiding van de in het voorjaar dominerende formatie een sta in de weg voor de Zeeuw.
GB heeft twee renners gestrikt die Raas voor zijn Word Perfectploeg ook op zijn lijstje had staan. Rolf Sörensen, winnaar van Luik-Bastenaken-Luik en Maximillian Sciandri die de 53ste Ronde van Luxemburg won. „Sciandri wil terug naar een Italiaanse ploeg en dat zijn wij niet", zei Raas laconiek. „Sörensen zou me vorige week hebben terug gebeld. Ik wacht nog steeds op zijn telefoontje. Een belletje van een halve minuut was voldoende geweest."
De Belgische ploegleider van GB-MG Patrick Lefèvere bevestigde zaterdag in Luxemburg dat de komst van Sciandri en Sörensen een kwestie van tijd is. Ook gaf hij toe dat co-sponsor Bianchi vergevorderde onderhandelingen heeft gevoerd met de van zijn voetstuk gevallen Gianni Bugno.

Moncassin in Tourploeg WordPerfect

LUXEMBURG – Frederic Moncassin is de zevende renner uit de WordPerfect-ploeg die door Jan Raas is aangewezen voor de Ronde van Frankrijk. De 24-jarige Fransman won onder meer twee etappes en het eindklassement in de Ronde van Oise en een rit in de Dauphiné Libéré. Eerder selecteerde Raas al Nijdam, Maassen, Vanderaerden, Van Hooydonck, Alcala en Runkel.

Edwig van Hooydonck gedesillusioneerd na Ronde van Luxemburg

'Hier baal ik echt van'

DIEKIRCH – Hij luisterde ogenschijnlijk maar half naar de beslissing, die de wedstrijdleider na afloop van de slotetappe in de Ronde van Luxemburg voorlas. Edwig van Hooydonck had in de eindsprint om de tweede plaats, met de daaraan verbonden tijdsvergoeding, de regels van het spel overtreden. Hij had, zo bleek ook uit videobeelden, twee keer zijn rivaal Maximilian Sciandri richting dranghek gemanoevreerd. De Italiaan haalde zijn gelijk bij de wedstrijdcommissarissen. Eindzege voor de renner uit de Amerikaanse Motorolaploeg, verwijdering uit de wedstrijd voor Van Hooydonck. „Hier baal ik echt van", aldus de boomlange Belg uit de WordPerfectploeg.

door wiel verheesen



Commentaar van Hilaire van der Schueren op de jurybeslissing van gisteren: „Ik vind het op zijn zachtst uitgedrukt ongelofelijk."

Wilde hij soms ontkennen, dat hij in de wirwar op weg naar de finish in Diekirch van zijn lijn afgeweken was? „Ik was fout, maar zagen de juryleden soms niet wat eerder tijdens de koers gebeurde?" Van Hooydonck bedoelde hiermee de tweede tussensprint waarin bonificatie te verdienen was. Daarin werd hij vooral door Sciandri's ploegmakker Anderson belemmerd om voluit voor zijn kansen te gaan.

„Bovendien", aldus Van Hooydonck, „wat dacht je van de eerste tussensprint. Je kon meteen zien van wie Sciandri hulp kreeg: de renners van GB, de ploeg waarvoor hij volgend jaar uitkomt. Hij won, maar Cipollini en Museeuw pakten ook tijdsvergoeding. Cipollini moest zelfs in de remmen om toch maar vooral te zorgen, dat de meeste seconden (drie, red.) bij Sciandri terechtkwamen. Moet ik soms ook nog in herinnering brengen wat Sciandri donderdag deed, toen hij en ik in de eerste etappe om de overwinning streden? Ik kreeg een zwieper van hem. Daardoor won hij en werd ik tweede."

Openingsdag

Het voorval op de openingsdag van de Ronde van Luxemburg werd met een sisser afgedaan. Ploegleider Van der Schueren (de Belg fungeerde de meest dagen als vervanger van Jan Raas), ging toen weliswaar verhaal halen bij de jury. Mmaar die had geen onregelmatigheid geconstateerd.

Abdoesjaparov

Noël de Jonckheere, de vroegere Belgische wielerprof, die in Luxemburg de Motorolaploeg leidde, zei: „Helemaal niet ongelofelijk. De jury hanteerde het nieuwe reglement. Een renner, die in een sprint te ver over de schreef gaat kan uit koers verwijderd worden. Vroeger werd hij meestal bestraft met terugzetting naar de laatste plaats in de groep waartoe hij behoorde, maar sinds Abdoesjaparov een poos geleden in de Ronde van Spanje af en toe kamikaze-toestanden uithaalde heeft men de regel verscherpt."
Terugzetting naar de laatste plaats in de groep waarmee hij achter etappewinnaar Maarten den Bakker over de streep kwam, zou overigens voor Van Hooydonck geen nadelige gevolgen hebben gehad. Hij was dan namelijk ... eerste in het algemeen klassement gebleven.
Sciandri, die in de sprint trouwens áchter de Belg finishte, had in de slotetappe de vier seconden achterstand op Van Hooydonck weliswaar weggewerkt, maar in het reglement stond dat bij gelijk eindigen óók de honderdsten van een seconde (die men had gebruikt bij het opmaken van de uitslag in de tijdrit zaterdagavond) beslissend zouden zijn. En Van Hooydonck had welgeteld 56/100ste seconde voorsprong op Sciandri!

Hitchcock

Alleen wanneer Sciandri vóór Van Hooydonck als tweede of derde was binnenkwam - achter de zegevierende ritwinnaar Den Bakker - zou de Italiaan eindwinnaar zijn via de bonificatie, die in iedere etappe voor de eerste drie was weggelegd. Hitchcock zelf had het scenario voor de slotdag van de Ronde van Luxemburg geschreven kunnen hebben.

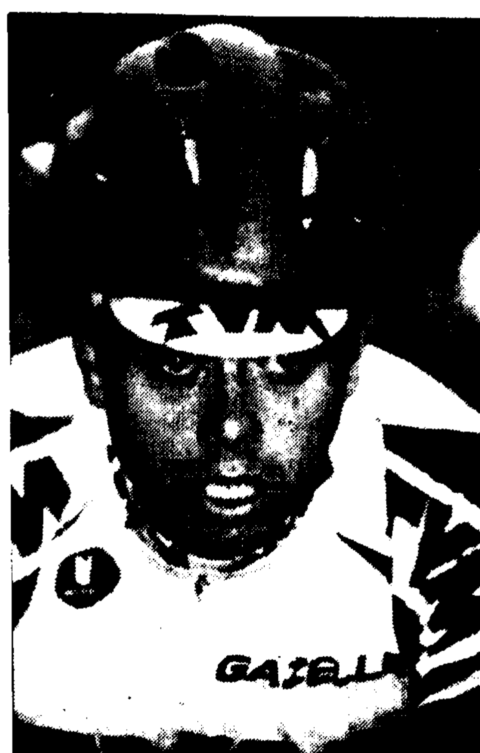
Daarnaast, de wedstrijd gaf onder meer de bevestiging van de grote vorm waarin Danny Nelissen steekt. Vierde worden in de eindstand van zó'n koers is voortreffelijk. Geen twijfel mogelijk.

De zware slotetappe bracht ook datgene wat Frans Maassen zaterdagavond na de tijdrit, toen Van Hooydonck naar de eerste plaats was opgerukt, voorspelde: „Het wordt nog een bikkelharde strijd. Wat dacht je wat het van ons zal vergen om de zaak onder controle te houden?"

Op de vele stijgingen raakte het peloton gisteren nog vóór halfkoers inderdaad al enkele tientallen manschappen kwijt. Daarbij ook vier van de zeven WordPerfectrenners: Zuyderwijk, Segers, Mulders en Nijdam.
Toen had Van Hooydonck nog slechts Maassen en Moreels aan zijn zijde. In het laatste koersuur konden zij echter ook alleen nog op afstand hopen, dat Van Hooydonck in de ontstane kopgroep Sciandri de baas zou zijn. Dat wás hij, maar niet op een manier, die de goedkeuring van de jury kreeg.



● *Edwig van Hooydonck, straf in plaats van hoofdprijs.* Foto: RAYMOND KERCKHOFFS


● *Danny Nelissen, prima werk in Luxemburg.*

Schorsing na deelname aan NWB-wedstrijd

HEERLEN – In de tweedaagse Pijl van Limburg onder auspiciën van de NWB zijn tijdens het voorbije weekeinde ook ongeveer achttien renners met een KNWU-licentie gestart, hetgeen door laatstgenoemde bond verboden is. Elf van deze renners zijn door de Limburgse KNWU-officials herkend en hen wacht nu een schorsing van een maand.

Limburgers de baas in Wessem en Brunssum

Applaus voor Nuy en Smeets

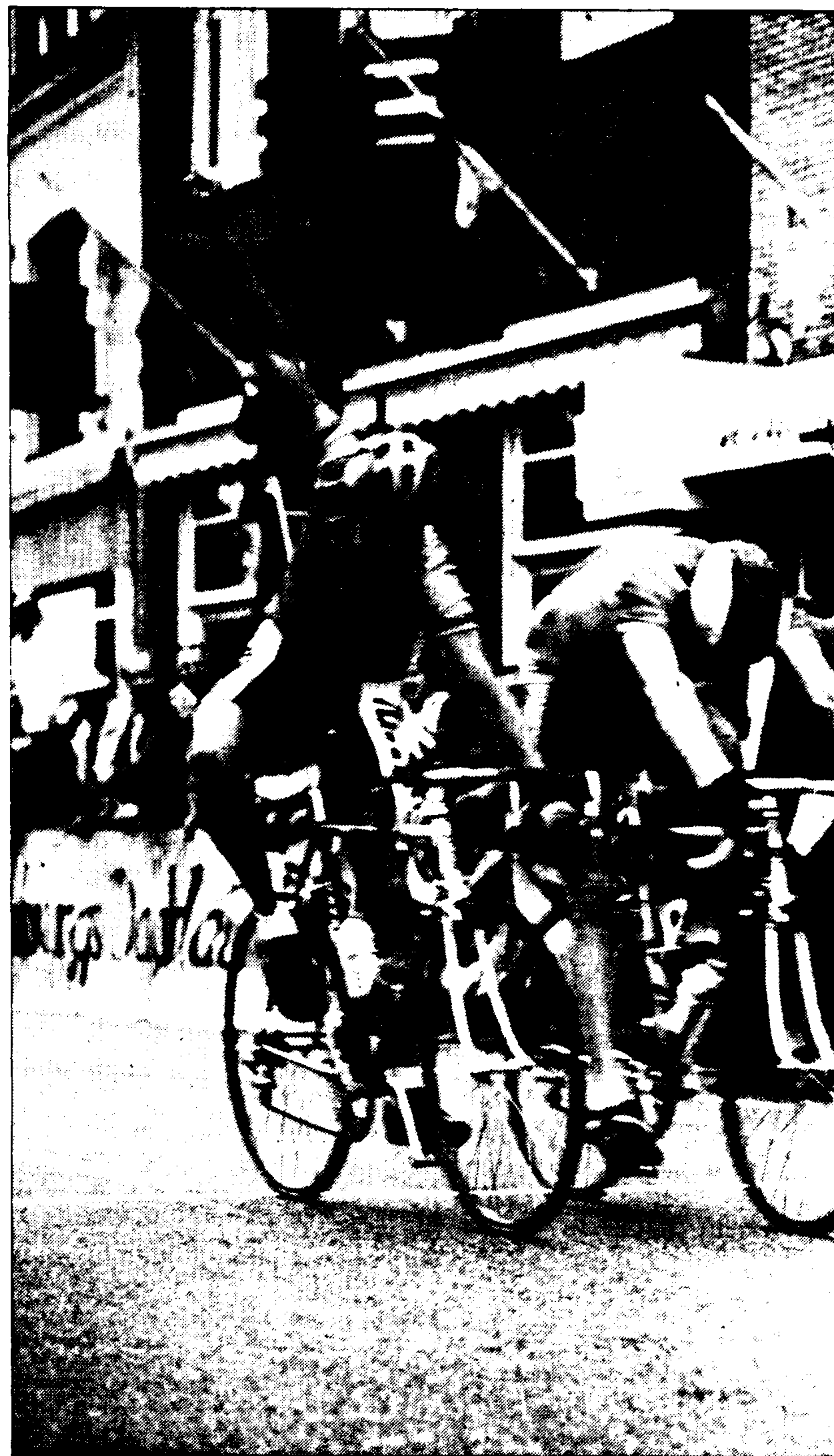
Van onze correspondent
BAIR VERHEESEN

WESSEM/BRUNSSUM – Het wielerweekeinde in Limburg is een volledig succes geworden voor de renners van eigen bodem. Weliswaar kon de Brabander Patrick van Seggelen zaterdag het criterium in het 'Omnium' van Wessem op zijn naam schrijven, uiteindelijk was Heerlenaar Marcel Nuy de eerste in het totaalklassement van de wedstrijden aldaar. Dat had mede te maken met zijn goede klasseringen in zowel het criterium, de afvalwedstrijd alsook de koers achter derny's. Gisteren in Brunssum was het Roger Smeets uit Elsloo, lid van de nationale selectie, die in een felle eindsprint de Brabander Peter van der Zwaan voorbleef. Het betekende voor de renner uit Elsloo zijn tweede overwinning in dit seizoen.

„Het volgende doel is nu het Nederlands kampioenschap in Meerssen", aldus Smeets. Op het selectieve parcours in Brunssum kwam al na 18 kilometer de beslissende vlucht tot stand.

Smeets: „In een vroegere fase was reeds een gevaarlijke groep weggesprongen. Ik ben er naar toe gereden. Geloof me, het kostte toch wel kracht. Gelukkig viel het even stil. Direct daarna ben ik met Peter van der Zwaan weggesprongen om even later gezelschap te krijgen van Pascal Alleleijn en Frank Ackermans."
Vele pogingen vanuit de verbrokkelde groep (er waren 55 deelnemers) om vooraan te geraken mislukten. Vier ronden, bijna 12 kilometer voor het einde, sprongen Smeets en Van der Zwaan weg bij hun twee metgezellen.
Van der Zwaan zei naderhand: „Ik gaf Smeets in de laatste bocht naar de finish een meter voorsprong. Dat was een stommiteit van mij, maar op de streep was het verschil misschien nog maar een centimeter. Te veel echter om mij alsnog op de eerste plaats te krijgen."

Viel in Brunssum 'de slag' al vroeg in de wedstrijd', in Wessem gebeurde dat zaterdag tijdens het criterium pas halfkoers, ofwel met nog ruim 40 kilometer voor de wielen. Patrick van Seggelen, Eric Keeris en Marcel Nuy glipten weg uit het peloton en finishten later ook in deze volgorde. Robert van den Donk won de sprint van een zestal achtervolgers. De eerste twintig van dit criterium kwalificeerden zich daarna nog voor de wedstrijd achter dernymotoren en de afvalwedstrijd, met als uiteindelijk resultaat, dat Marcel Nuy op de eerste plaats kwam.


● *Ontknoping in de Ronde van Brunssum voor amateurs. Roger Smeets (links) uit Elsloo geeft de Brabander Peter van der Zwaan het nakijken.* Foto: KLAUS TUMMERS

Indurain in achtervolging op Hinault

MILAAN – Met zijn tweede overwinning in de Ronde van Italië is Miguel Indurain een van de succesvolste renners van de Giro geworden. Ook in het klassement van rose-truidragers is hij intussen hoog gestegen: negende. De Spanjaard is nog één rose trui verwijderd van de Fransman Bernard Hinault.

Het klassement rose-truidragers is: 1. Merckx 76 dagen, 2. Binda 60 dagen, 3. Moser 55 dagen, 4. Bartali 50 dagen, 5. Saronni 48 dagen, 6. Anquetil 42 dagen, 7. Coppi 32 dagen, 8. Hinault 30 dagen, 9. Indurain 29 dagen, 10. Visentini 27 dagen.

Moser weer op recordjacht

MILAAN – Francesco Moser is dan blijkbaar toch serieus van plan zijn eigen werelduurrecord aan te vallen. De Italiaan ontvouwde in het weekeinde in Milaan zijn werkschema voor de komende zeven maanden naar 23 januari 1994. Dit dag is het precies tien jaar geleden dat hij in Mexico het werelduurrecord op 51 kilometer en 151 meter bracht.
Moser is intussen 42 jaar en al enige jaren niet meer actief in de beroepswielrennerij. Eind deze maand rijdt hij op de WK-baan in Hamar een aantal testritten. Hierna volgt een lang trainingskamp op Guadeloupe. Na kerstmis vertrekt hij voor een hoogtestage naar Colombia. Op 23 januari denkt hij dan zijn eigen wereldrecord te breken.

Hercules pakt zaalvoetbalbeker

MAASBRACHT – Door een 5-2 winst op De Wagter heeft de nieuwbakken hoofdklasser Hercules uit Montfort de Limburgse zaalvoetbalbeker gepakt. De Montfortenaren bleken op de cruciale momenten sterker in de afwerking. De Roosterse ploeg kreeg ook zijn kansen, maar stuitte voortdurend op de uitblinkende Herculeskeeper Nico Philippen. De aanvoerder bekroonde zijn sterk spel met de vijfde treffer die hij vanuit zijn eigen doelgebied met een verre dropkick in het doel plaatste.

De Wagter had onder aanvoering van de sterk spelende Goossens in het eerste kwartier het beste van het spel. Na ruim een kwartier deelde Hercules de eerste tik uit door twee treffers binnen twee minuten te scoren. Net voor de rust leek de derde treffer van Har Custers de beslissing te brengen. De Wagter gaf zich echter niet gewonnen, bleef drukken, maar kon Philippen pas tien minuten voor tijd passeren. Toen Erik Hurkens nog geen minuut later de marge weer herstelde was het duel gelopen.

Rothenberger verrast met zilveren medaille

HAAKSBERGEN – Voor de vierde maal in successie heeft de Gemertse amazone Anky van Grunsven de nationale dressuurtitel bij de senioren veroverd. De concurrentie kwam van een aantal nieuwe combinaties waaronder Gonnelien Rothenberger uit Weert met het paard Ideaal. Met name deze combinatie presenteerde zich in de eerste proef uitstekend, al moest ook zij de regerende kampioene voor zich dulden. Een mooie tweede plaats was echter meer dan Rothenberger had verwacht.

Jeanette Haazen werd met Windsor achtste bij de senioren. In de ZZ Licht debuteerde de 21-jarige Sonja Nieling uit Schinveld met een mooie vijfde plaats. Brons was er voor Jeanette Haazen (lichte tour) en voor Weertenaar Diederik Wigmans (ZZ-Z).

Caesar-atleten oppermachtig

BEEK – Wil Pepels van Caesar heeft wederom de Makado Loop op zijn naam geschreven. Hij legde de 10 km. af in een nieuw parcoursrecord van 29.09. Hub Kurvers en Pascal Vroemen maakten het succes voor Caesar compleet door beslag te leggen op de tweede respektievelijk derde plaats. Bij de dames was Unitas-atlete Wilma Rusman opppermachtig. Ze eindigde voor Ellen Cuypers (Caesar) en Marjon Orbons (Avon).

Het jeugdige talent Ralph Zeetzen won de 5 km. Bij de dames liep Christien Breukink onbedreigd naar de overwinning.

Honkballers Samacols verrassend onderuit in Geldrop

Softbalsters All Stars lopen uit

ROTTERDAM – De softbalsters van de All Stars behaalden een belangrijke 6-1 winst in de uitwedstrijd tegen de nummer twee Feyenoord. De tweede wedstrijd werd bij een 4-1 voorsprong voor Feyenoord gestaakt nadat speelster/coach Marian Bauling hardhandig onderuit was gelopen.

Het Kerkraadse Samacols had geen moeite met rode lantaarndrager Hazenkamp: 26-9. „Je moet in dergelijke wedstrijden oppassen dat je je niet aan het niveau van de tegenstander aanpast," maakte coach Marcel Snijders duidelijk.

De Cheetahs uit Beek leden een niet ingecalculeerde nederlaag tegen de Blue Sox: 11-6. „Het was een gelijkopgaande wedstrijd waarin wij in één inning te veel punten tegen kregen," verklaarde coach Joyce Benink. Maastricht won probleemloos van het laaggeplaatste Phantoms: 14-2.

„Het was onze eerste uitzege. Wij spelen op gravel, terwijl al onze tegenstanders op gras spelen. Daarom pakken we thuis wel de punten, maar hebben we in uitwedstrijden de nodige problemen," aldus trainer Mark van den Camp.

Een flinke tegenslag. Zo karakteriseerde Jacques van Ansem de 4-2 nederlaag van zijn mannen tegen de Cardinals. „We hebben het in de eerste innings laten liggen. Toen hadden we twee en drie honken bezet, maar konden niet tot scoren komen. Onze slagmensen kregen daarna geen vat meer op de pitcher," aldus een teleurgestelde Van Ansem.

In de eerste klasse incasseerde koploper Samacols uit Kerkrade haar eerste nederlaag: 3-4 tegen Geldrop. De Phantoms uit Weert leken na een 7-1 voorsprong de eindzege alsnog uit handen te laten glippen.

De Bullfighters haalden goed op en wisten in het verloop van de wedstrijd zelfs een voorsprong op te bouwen. Door goed slagwerk trokken de Phantoms uiteindelijk met 18-12 aan het langste eind.

Voetbalclubs enthousiast over gala

HEERLEN – Het derde Voetbalgala Heerlen is qua opkomst een groot succes geworden. Bijna alle Heerlense voetbalverenigingen gaven zaterdag acte de présence in het overvolle Corneliushuis. „Blijkbaar zien de Heerlense verenigingen het belang van een dergelijk evenement in. Niet voor niets hebben we veel positieve reacties ontvangen," verklaarde organisator Ben Mesters. Tonio Handels (Mariarade) en Chantal Reubzaet (Heksenberg) werden gekozen tot respektievelijk voetballer en voetbalster van het jaar.

Voor Reubzaet was het de tweede prijs van de avond, nadat ze met haar elftal de eerste prijs voor damesploeg van het jaar in ontvangst had genomen. Bij de heren legde het naar de derde klasse gepromoveerde FC Hoensbroek beslag op de eerste plaats.

De titel van keeper van het jaar ging naar Ron Jacobs (Heerlen), terwijl Huub Pfennings (Groene Ster) werd gekozen tot trainer van het jaar.

Pijlsnel door Limburg

● *De Zeeuw Marcel Gunst, geflankeerd door de als tweede geëindigde Smidt (links) en nummer drie Van Bakel toont de beker na de Pijl van Limburg te hebben gewonnen. Gunst die zaterdag in de door de Belg Guy de Jonghe gewonnen proloog, met zijn vierde plaats de Zuidhollander Arie Smidt dertienhonderdste van een seconde voorbleef, had als eindoverwinnaar dezelfde marge over.* Foto: JEROEN KUIT

sport kort

● ATLETIEK – Christian Tamminga heeft in Assen de Bouwfondsbokaal veroverd door het polsstokhoogspringen te winnen met 5.35 meter. De drie jaar jongere Unitasser Rens Blom verbaasde de kenners met een sprong van 4.70 meter.

● DAMMEN – De Heerlense Delia Verhoef heeft bij de Nederlandse sneldamkampioenschappen voor dames de vijfde plaats behaald.

● TAFELVOETBAL – De Hakkers heeft vrijdag het toernooi van de kampioenen van de drie sterkste tafelvoetbalbonden op haar naam geschreven.

● TENNIS – Guido van Rompay verloor in de finale van zijn eerste Nederlandse A-toernooi met tweemaal 6-0 van de Volendammer Eddie Bank. In het dubbelspel gingen Sjeng Schalken en Edwin Kiene in de finale onderuit tegen Sander van Gelder en Michiel van de Sande: 7-5, 6-7, 6-3.

● TENNIS – Ellen Brutsaert bereikte in het VSB-Smash toernooi de kwartfinale, waarin ze met 6-1, 6-3 verloor van Barbara Jaspers.

● ATLETIEK - Luuk Huntjens uit Stein legde bij de halve triathlon in Brasschaat beslag op de derde plaats met een tijd van 3 uur en 46 minuten.

● AMERICAN FOOTBALL – De american footbalclub Strikers uit Heerlen verloor de uitwedstrijd tegen Tilburg Steelers met 69-0.

● ATLETIEK – Tijdens de grote Europese marathon voor rolstoelatleten in Heidelberg werd de Maastrichtenaar Jean Goessens 28e in een tijd van 1.53.25.

● VOETBAL – Ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan RKVB werden Har Rijks, Hub Berghs, Frans Kloth, Jan Bekkers en Ben Gubbels door regiovoorzitter Piet Kommeren onderscheiden met de zilveren speld van de KNVB.

● VOETBAL – De jeugdselectie onder 15 jaar van de afdeling Limburg heeft bij de finales van het Nederlands kampioenschap voetbal de derde plaats bereikt achter Den Haag en Twente.

● VOETBAL – Het Limburgs damesvoetbalteam heeft in Baexem met 2-3 verloren van het team van de Duitse sportbond DJK. De Limburgse doelpunten werden gescoord door Diane Baars en Carool Maessen.

● GOLFBILJARTEN – Het Sittardse Hollandia en BCB uit Boshoven zijn gepromoveerd naar de ereklasse van de Nederlandse Golfbiljart Bond.

sport in cijfers

WIELRENNEN

Ronde van Italië: Twintigste etappe, Turijn-Oropa: 1. Ghirotto 172 km in 4.18.19, 2. Giovannetti 0.21, 3. Madouas, 4. Rondon 0.57, 5. Oegroemov 1.52, 6. Roche 1.56, 7. Argentin 2.01, 8. Chiappucci 2.22, 9. Tonkov 2.25, 10. Indurain 2.28, 70. Van der Poel 17.01, 71. Van Aert z.t. **Eenentwintigste etappe:** 1. Baldato 166 km 3.58.37, 2. Leoni, 3. Manzoni, 4. Baffi, 5. Allocchio, 6. Magnien, 7. Bauer, 8. Kappes, 9. Konychev, 10. Svorada, 16. Van der Poel, 71. Van Aert. **Eindklassement:** 1. Indurain 98.09.44, 2. Oegroemov 0.58, 3. Chiappucci 5.27, 4. Lelli 6.09, 5. Tonkov 7.11, 6. Argentin 9.12, 7. Poelnikov 11.30, 8. Fondriest 12.53, 9. Roche 13.31, 10. Jaskula 13.41, 11. Giupponi 14.59, 12. Furlan 16.57, 13. Belli 18.46, 14. Hampsten 19.25, 15. Leali 19.34, 16. Zaina 24.09, 17. Imboden 25.18, 18. Bugno 27.01, 19. Chioccioli 29.49, 20. Rodriguez 30.41, 58. Van Aert 1.46.05, 100. Van der Poel 2.30.34. **Bergklassement:** 1. Chiappucci 42 punten, 2. Piccoli 40 p, 3. Bortolami en Indurain 33 p.

Ronde van Luxemburg: Derde etappe, eerste gedeelte: Bettembourg-Foetz: 1. Capiot 142 km in 3.27.22 (41,44 km/u), 2. Dick Dekker, 3. Sciandri, 4. Schurer, 5. Museeuw, 6. Ludwig, 7. Maassen, 8. Strasser, 9. Corvers, 10. Akkermans, 12. Boogaard, 16. Nelissen, 18. Pieters, 21. Hopmans, 24. Den Bakker, 27. Van Loenhout, 37. Nijdam, 38. Van den Akker, 51. Van Orsouw, 65. Harmeling 0.25, 77. Mulders 3.05, 88. Zanoli 7.07, 94. Zuyderwijk. **Tweede gedeelte, tijdrit Foetz-Bettembourg:** 1. Van Hooydonck 12 km in 14.43, 2. Nijdam 0.02, 3. Maassen 0.15, 4. Sciandri 0.21, 5.Museeuw 0.22, 6. Skibby 0.23, 7. Schurer 0.26, 8. Nelissen 0.29, 9. Ludwig 0.30, 10. Van den Akker 0.33, 11. Den Bakker 0.37, 27. Harmeling 0.59, 29. Van Orsouw 1.06, 52. Van Loenhout 1.33, 56. Dekker 1.35, 61. Zuyderwijk 1.43, 66. Akkermans 2.00, 75. Pieters 2.10, 79. Boogaard 2.17, 83. Hopmans 86. Mulders 2.27, 92. Zanoli 2.40. **Vierde etappe, Diekirch-Diekirch:** 1. Den Bakker 190 km in 4.55.39, (39,05 km/u), 2. Ferrigato 0.40, 3. Nelissen 4. Museeuw, 5. Sciandri, 6. Farazijn, 7. Elli 0.45, 8. Wauters, 9. Richard 1.12, 10. Van Haecke 1.16, 20. Maassen, 22. Van den Akker 5.08, 32. Dekker, 37. Van Loenhout, 14.03, 41. Boogaard 16.36, 43. en laatste Akkermans. 56 renners gaven in de laatste etappe op, onder hen negen Nederlanders. **Eindklassement:** 1. Sciandri 18.51.56, 2. Den Bakker 0.10, 3. Museeuw 0.45, 4. Danny Nelissen 0.49, 5. Elli 0.52, 6. Maassen 1.12, 7. Anderson 1.47, 8. Bishop, 9. Van Haecke 1.50, 10. Biondi 1.51, 22. Van den Akker 5.59, 30. Dekker 7.09, 35. Van Loenhout 15.25, 36. Akkermans 18.59, 42. Bogaard 33.46, 43. en laatste van de 110 renners die vorige week startten: Vingerhoedts op 37.13.

Milk Race, Ronde van Groot-Brittannië, profs en amateurs. Twaalfde en laatste etappe, Manchester-Manchester: 1. Nadobenko 80 km 1.39.46, 2. Holden, 3. McDonald, 4. Sikora, 5. Wright, 6. Jonker, 7. Mickiewicz 0.05, 8. Hermes, 9. Moskalev, 10. Fink, 12. Van Steen, 25. De Poel, 29. Van der Steen, 34. Lotz, 48. Konings. **Eindklassement:** 1. Lillywhite 43.19.38, 2. Simensen 0.20, 3. Kovar 0.25, 4. Kivilev 0.30, 5. Smith 0.36, 6. Henry 0.41, 7. Mattan 0.45, 8. Van der Steen 0.48, 9. Rendell 0.52, 10. Stephens 1.13, 14. Van Steen 2.48, 27. Konings 7.13, 34. Hermes 12.08, 59. Marc Lotz 37.12, 64. De Poel 41.35.

Apeldoorn, profcriterium: 1. Breukink 80 km 1.51.58, 2. Ekimov, 3. Koerts, 4. Hoffman, 5. Verhoeven op 0.27, 6. Strouken, 7. De Vos.

Ronde van Oostenrijk, amateurs. Tiende en laatste etappe, Villach-Graz: 1. Landsmann 184 km 4.41.43, 2. Traxl 0.04, 3. Schmidt, 4. Dietz 5. Baltisser. **Eindklassement:** 1. Totschnig 36.12.44, 2. Meier 0.54, 3. Kreuziger 1.22, 4. Hauer 1.30, 5. Currit 1.47.

Ronde van Wessem. Criterium A-amateurs: 1. Patrick van Seggelen (Someren) 81 km in 1.48.05, 2. E. Keeris, 3. M. Nuy, 4. R. van den Donk 0.44, 5. M. Engbersen, 6. B. Thoolen, 7. R. van Haandel, 8. F. van Merwijk, 9. A. van Dartel, 10. M. Strijbosch 0.55, 11. M. van Grinsven, 12. N. van der Ley, 13. R. Daniëls 1.02, 14. J. Ramakers, 15. F. Winkens, 16. T. Cuijpers, 17. I. Vaessen, 18. R. Ubben, 19. P. Tates, 20. J. Krist. **Afvalwedstrijd:** 1. Marcel Nuy, 2. F. van Merwijk, 3. T. Cuypers, 4. Thoolen, 5. Keeris, 6. Ubben, 7. Engbersen, 8. Van Dartel, 9. Van Grinsven, 10. Tates. **Dernywedstrijd, 1e manche:** 1. Ubben, 2. Nuy, 3. Van Merwijk, 4. Ramakers, 5. Winkens. **2e manche:** 1. Van der Ley, 2. Van Seggelen, 3. Thoolen, 4. Engbersen, 5. Van Dartel. **3e manche:** 1. Tates, 2. Van den Donk, 3. Strijbosch, 4. Krist, 5. Daniëls. **4e manche:** 1. Van Haandel, 2. Keeris, 3. I. Vaessen, 4. Cuypers, 5. Van Grinsven. **Finale:** 1. Van den Donk, 2. Van der Ley, 3. Ubben, 4. Tates, 5. Van Haandel. **Eindklassement:** 1. Marcel Nuy (Heksenberg), 2. Keeris, 3. Thoolen, 4. Van Merwijk, 5. Van den Donk, 6. Van Seggelen, 7. Engbersen, 8. Ubben, 9. Van Haandel, 10. Tates, 11. Cuypers, 12. Van der Ley, 13. Van Dartel, 14. Strijbosch, 15. Van Grinsven, 16. Vaessen, 17. Ramakers, 18. Daniëls, 19. Krist, 20. Winkens. **Junioren:** 1. Alexander Hollands (Eijs) 60 km in 1.26.04, 2. B. Raes, 3. S. Bijnen, 4. F. Houbraken, 5. J. Linders, 6. J. Peeters, 7. M. Krimp, 8. D. van Seggelen, 9. B. van der Schoot, 10. A. Bouten, 11. H. Jacobs, 12. B. Wolfs, 13. R. Rouleaux, 14. S. van Katwijk, 15. M. van der Linden, 16. T. Heemskerk, 17. F. Broods, 18. P. Gatzen, 19. I. Peeters, 20. A. Vos. Leidersprijs: Ivan Peeters.

Ronde van Brunssum, A-amateurs: 1. Roger Smeets (Elsloo) 95 km in 2.14.15, 2. P. van der Zwaan, 3. F. Ackermans 0.54, 4. P. Alleleijn, 5. M. Kuipers 1.18, 6. B. Thoolen, 7. M. Nuy, 8. P. Knarren, 9. F. Knarren, 10. R. Poels, 11. R. Hendrikx, 12. T. Cuypers, 13. J. Troisfontaine, 14. R. Ubben 1.35, 15. A. van Mulken, 16. R. Vranken 1.40, 17. R. Görtzen 1.52, 18. D. Heemskerk, 19. J. Ouwerkerk, 20. N. Creutzer 3.45. Leidersprijs: Roger Smeets. **Junioren:** 1. Patrick Graal (Rotterdam) 59 km in 1.26.06, 2. J. Peeters, 3. J. Linders 1.18, 4. R. van de Wall, 5. D. Sijen, 6. I. Peeters, 7. T. Snoeyers, 8. T. Heemskerk, 9. D. de Loo 1.46, 10. F. Broods 2.08, 11. B. Peters, 12. A. Vos, 13. B. Niesen, 14. M. van der Stappen, 15. H. Jacobs, 16. P. Pustjens, 17. R. Rouleaux, 18. T. Cuppens, 19. R. Reijers, 20. P. Schellings. Leidersprijs: Patrick Graal. **Nieuwelingen:** 1. Peter Schep (Lopik) 39 km in 58.10, 2. J. Lucassen 0.28, 3. J. van de Stelt 0.32, 4. J. Versluis, 5. R. de Bruijn, 6. C. van de Berg, 7. S. Slager,

Landgraaf, interclubwedstrijd B-amateurs: 1. Pieter Stijen (Stein) 50 km in 1.10.31, 2. H. Meijers, 3. J. Vleugels, 4. H. Courage, 5. M. van Galen 0.21, 6. J. Pennartz, 7. W. Jacobs, 8. J. Bouwens, 9. M. Quaedvlieg, 10. L. Laeven, 11. N. Ritzen, 12. P. Timmermans, 13. G. Neyenens, 14. C. Stijnen, 15. R. de Bie.

Pijl van Limburg, tweedaagse voor NWB-amateurs: Eerste etappe: 1. G. de Jonghe (B) tijdrit 8 km in 9.57,73, 2. M. Borgraaf 0.04, 3. M. Ammerlaan 07,4, 4. M. Gunst 07,7, 5. A. Smidt 07,8. Tweede etappe: 1. J. van de Hoeven (Wateringen) 123 km in 2.58.21, 2. P. Luchies z.t., 3. J. Overdijk z.t., 4. M. Theunissen, 5. L. Didderen. Derde etappe: 1. J. Overdijk 135 km in 3.23.19, 2. F. van Bakel z.t., 3. E. Jorissen z.t., 4. J. Steyvers, 5. M. Grifnee, 6. P. Luchies, 7. J. Ubachs, 8. J. Alberts, 9. P. Peerlings, 10. M. Creemers, allen z.t. **Eindklassement:** 1. Marcel Gunst (Yerseke) 6.32.15, 2. A. Smidt op 13/100ste seconde, 3. F. van Bakel 0.10, 4. J. Overdijk 0.14; 5. J. Steyvers 0.18, 6. M. Beyers 0.24, 7. M. Grifnee 0.25, 8. E. Jorissen 0.25, 8. E. Jorissen 0.28, 9. J. Ubachs 0.40, 10. P. Peerlings 0.42, 11. J. Alberts, 12. P. Luchies, 13. R. de Vet, 14. J. Cuypers, 15. G. de Jonghe.

Sprang-Capelle, amateurs: 1. Stam 90 km in 2.05.41, 2. Ton Verhoeven,3. Leys, 4. Gutte, 5. Van Heeswijk.

MOTORSPORT

Hockenheim. WK wegraces. 125 cc: 1. Raudies Honda 101,88 km in 34.45,987 (gem. 175,825 km/u), 2. Sakata Honda 34.54,794, 3. Tsujimura Honda 34.54,930. Stand WK na zes races: 1. Sakata 125 pnt., 2. Raudies 116, 3. Tsujimura 96. 250 cc: 1. Romboni Honda 108,68 km in 33.53,776 (gem. 192,361 km/u), 2. Capirossi Honda 33.53,866, 3. Bradl Honda 33.54,160. Stand WK na zes races: 1. Harada 115 punten, 2. Romboni 93, 3. Biaggi 71, 4. Capirossi 68, 5. Bradl 68, 6. Kocinski Suzuki 62, 16. Zeelenberg 15, 21. P.v.d.Goorbergh 5. 500 cc: 1. Beattie Honda 122,27 km in 36.05,475 (gem. 205,728 km/u), 2. Schwantz Suzuki 36.05,559, 3. Itoh Honda 36.06,022. Stand WK na zes races: 1. Schwantz 131, 2. Rainey 117, 3. Beattie 93, 4. Criville 61, 5. Itoh 58, 6. Doohan 55. Zijspannen: 1. Biland/Waltisperg Krauser 101,89 km in 32.30,783 (gem. 188,013 km/u), 2. Abbott/Tallford Windle 32.55,247, 3.Güdel/Güdel (Zwi LCR 32.55,752. Stand WK na twee races: 1. Biland/Waltisperg 45, 2. Abbott/Tallford 30, 3. Webster/Simmons LCR 27, 4. Brindley/Hutchinson 26, 5. Klaffenböck/Parzer LCR 22, 6. Kumagaya/Houghton 18.

PAARDESPORT

Haaksbergen. NK dressuur. Grand Prix, eerste onderdeel NK: 1. Van Grunsven Olympic Bonfire 1707, 2. Rothenberger-Gordijn Ideaal 1561, 3. Van Cuyk Mr. Jackson 1549. Young Riders, eerste onderdeel NK: 1. Honselaar Cyrano 1134, 2. Drenth Zetero 1100, 3. Appel Dabaleto 1070. Grand Prix Special: 1. Van Grunsven Olympic Bonfire 1570 punten (76,58 procent), 2. Rothenberger-Gordijn Ideaal 1463 (71,36), 3. Strijk Bollvorm's Juwel 1370 (66,82). Eindstand: 1. Van Grunsven 25, 2. Rothenberger-Gordijn 22, 3. Strijk 18, 4. Sanders 15, 5. Van Cuyk 13, 6. Van Baalen 11, 7. Jansen 7, 8. Haazen 6.

Young Riders, individuele proef: 1. Honselaar Cyrano 1166, 2. Drenth Zettero 1108, 3. Appel Badaleto 1057. Eindstand: 1. Honselaar 28 punten, 2. Drenth 24, 3. Appel 21, 4. Coomans 16, 5. Reijs 15.

Sankt Gallen. CSIO. Internationaal: 1. Skelton Limited Edition 0 strafpunten-75,86 seconden, 2. Godignon Si Jolie II 0-76,89, 3. Markus Fuchs Rosee des Pre 7-78,90. Tabel A, 140 m: 1. Puricelli Dunja 0-35,12, 2. Röthlisberger Trevor 0-35,40, 3. Andrea Fuchs Singapur 0-35,64, 6. Jenny Zoer Olympic Cordilio 0-38,30. Tabel A, 140 m, twee fasen: 1. Markus Fuchs Blue Point 0-31,93, 2. Le Jeune Shogoun 0-32,22, 3. Couperie Quat'Sous 0-34,15, 8. Lansink Bollvorm's Damorkus 4-37,11. Internationaal, progressief: 1. Mullins 44 punten-45,51 seconden, 2. Couperie Quartzy II 44-46,16, 3. Markus Fuchs/Rosee des Pre 44-46,62. Landenwedstrijd: 1. Frankrijk (Bost, Robert, Godignon. Nvaet) 4, 2. Spanje 4, 3. Groot-Brittannië 4,5, 4. Zwitsderland 8, 5. Nederland (Van de Pol, Zoer, Van der Vleuten, Lansink) 13, 6. België 20, 7. Italië 20,5.

SCHAKEN

Eindhoven. NK mannen. Zesde ronde: Van Wely-Van Mil 1-0, Ree-Van der Wiel 0-1, Hoeksema-Piket 0-1, Sosonko-Martens 1/2-1/2, Cifuentes-Riemersma 1-0, Van der Sterren-Nijboer 1-0. Stand: 1. Van der Sterren 5 punten, 2. Van der Wiel 4 1/2, 3. Nijboer 4, 4. Piket, Van Wely 3 1/2, 6. Cifuentes, Riemersma 3, 8. Van Mil 2 1/2, 9. Ree, Sosonko 2, 11. Hoeksema, Martens 1 1/2.

TENNIS

Rosmalen. Mannen, 495.000 gulden. Halve finales: Boetsch-Volkov 6-3 6-3, Masur-Washington 7-5 7-6. Finale: Boetsch-Masur 3-6 6-3 6-3. Dubbelspel, halve finales: Stark/McEnroe-Krajicek/Siemerink 7-5 7-6. Finale: Stark/McEnroe-Adams/Olhovski 7-6 1-6 6-4.

Londen. Mannen, 1,1 miljoen gulden. Halve finales: Stich-Morgan 5-7 6-4 8-6, Ferreira-Martin 6-7 6-3 7-5. Finale: Stich-Ferreira 6-3 6-4.

Florence. Mannen, 550.000 gulden. Halve finales: Muster-Corretja 6-4 6-3, Burillo-Agenor 6-4 6-4. Finale: Muster-Burillo 6-1 7-5.

Birmingham. Vrouwen, 270.000 gulden. Kwartfinales: McNeill-Tauziat 6-4 6-3, Neiland-Radford 6-3 6-2, Garrison-Shriver 4-6 6-3 6-2, Rubin-Golarsa 2-6 7-5 6-4. Halve finales: McNeil-Neiland 7-5 6-1, Garrison-Rubin 6-1 6-2. Finale: McNeil-Garrison 6-4 2-6 6-3.

VOLLEYBAL

World League. Mannen. Poule A. Tokyo: Japan-Rusland 1-3 (11-15 15-9 15-17 7-15), Japan-Rusland 0-3 (5-15 10-15 7-15). Karlsruhe: Duitsland-Verenigde Staten 3-0 (15-10 15-7 15-5). Rio de Janeiro: Brazilië-Griekenland 3-0 (15-6 15-4 15-4). Stand: 1. Rusland 8-16 (24-5), 2. Brazilië 7-10 (18-8), 3. Duitsland 8-8 (13-16), 4. Japan en Verenigde Staten 8-6 (13-18), 6. Griekenland 7-0 (5-21). Poule B. Triest: Italië-China 3-0 (15-10 15-6 15-11). Seoul: Zuid-Korea-Nederland 0-3 (8-15 6-15 6-15). Tampere: Finland-Cuba 1-3 (6-15 8-15 15-10 9-15), Finland-Cuba 0-3 (13-15 8-15 3-15). Stand: 1. Italië 8-14 (23-11), 2. Cuba 8-12 (21-9), 3. Zuid-Korea 8-10 (16-13), 4. China 8-6 (14-20), 5. Nederland 8-4 (14-19), 6. Finland 8-2 (4-21).

Grand Prix vrouwen. Taipeh: Duitsland-Brazilië 0-3 (10-15 3-15 5-15), Zuid-Korea-Japan 3-2 (8-15 1-15 16-14 15-12 15-13), Duitsland-Japan 1-3 (4-15 8-15 15-10 0-15), Brazilië-Zuid-Korea 3-1 (8-15 15-3 15-5 15-5). Eindstand: 1. Brazilië 3-6, 2. Zuid-Korea 3-4, 3. Japan 3-2, 4. Duitsland 3-0. Brazilië, Korea en Japan geplaatst voor finale. Sydney: Cuba-China 3-1 (14-16 15-3 15-8 15-13), Verenigde Staten-Rusland 3-2 (7-15 13-15 15-13 17-16 17-15), Rusland-China 3-1 (8-15 15-10 15-6 15-8), China-Verenigde Staten 3-1 (16-14 15-11 3-15 16-14) Cuba-Verenigde Staten 3-1 (16-14 15-11 3-15 16-14). Eindstand: 1. Cuba 3-6, 2. Rusland 3-2 (18-19), 3. Japan 3-2 (16-20), 4. Verenigde Staten 3-2 (15-21). Cuba, Rusland en China geplaatst voor finale.

BILJARTEN

Utrecht. Driebandentoernooi. Halve finales: Dielis-Van Uum 50-29 (39), Burgman-Van der Smissen 50-28 (35). Finale: Dielis-Burgman 50-44 (37).

ZWEMMEN

Amersfoort. Nederlandse zomerkampioenschappen, 50-meterbaan. Vrouwen. 50 vrij: 1. De Bruijn 26,01, 2. Postma 26,38, 3. Mastebroek 27,05. 400 vrij: 1. Vlieghuis 4.22,37, 2. Silvester 4.22,41, 3. Wiersma 4.23,26. 50 rug: 1. De Bruijn 30,56, 2. Van der Woerd 30,60 (Ned. aspirantenrecord), 3. Elzerman 31,51. 200 vlinder: 1. Silvester 2.16,5 (handtijd), 2. Geurts 2.21,4, 3. Mulder 2.22,3. 100 vrij: 1. De Bruijn 57,57, 2. Postma 58,46, 3. Stokkers 59,01. 200 rug: 1. Van der Woerd 2.21,22, 2. Westrik 2.21,85, 3. Lammerts 2.25,68. 50 school: 1. Bulten 33,86, 2. Groeneveld 34,54, 3. Baans en Rump 34,61. 200 school: 1. Bulten 2.39,94, 2. Baans 2.40,53, 3. Groeneveld 2.42,28. 4x100 vrij: 1. Dolfijn 3.57,79, 2. Nautilus 3.59,40, 3. AZ&PC 3.59,47. Mannen 200 vrij: 1. Aartsen 1.54,52, 2. Wouda 1.54,66, 3. Geelen 1.54,69. 50 vlinder: 1. Van Dam 25,41, 2. Brehler 25,64, 3. Rijnbeek 26,02. 100 vlinder: 1. Van Dam 55,56, 2. Van der Spoel 57,73, 3. Van Haandel 57,82. 100 rug: 1. Sloeserwij 59,55, 2. Van der Spoel en Nijweide 1.00,24. 100 school: 1. Van Rijn 1.05,91, 2. Kuipers 1.05,91, 3. Dekker 1.06,07. 200

ATLETIEK

Enschede. Marathon. Mannen: 1. Tau 2.12.19, 2. Mosgovoi 2.13.29, 3. Tekeye 2.13.52. Vrouwen: 1. Troxler 2.44.33, 2. Godara 3.04.17, 3. Sijtsma 3.07.18.

Beek, 10 km.: 1. Pepels 29.09, 2. Kurvers 29.38, 3. P. Vroemen 29.47. Vrouwen: 1. Rusman 35.24, 2. Cuypers 38.56, 3. Orbons 40.16.

Venlo, 10 km.: 1. Vlenterie 33.28, 2. Peeters 33.38, 3. Van der Sterren 34.02.

Eindhoven: Mannen: 100 m: 1. Dhoré 10,78, 2. Oostweegel 10,82, polshoog: 1. Keysers 5,10 m.

Rotterdam. Europa Cup Groep C. **Mannen,** 100 m (+0,9 m): 1. Agostinho 10,68, 2. Perri 10,70, 3. Balosak 10,90. 200 m (+2,8 m): 1. Van der Vloot 21,36, 2. Jorge 21,54, 3. Balosak 21,56. 400 m: 1. Bolosak 47,09, 2. Molsjan 47,69, 3. Silva 47,80. 800 m: 1. Koers 1.47,86, 2. Abrantes 1.48,57, 3. Makarevitsj 1.48,77. 1500 m: 1. Komar 3.45,39, 2. Silva 3.45,91, 3. Laros 3.48,29. 5000 m: 1. Domingos Castro 13.36,46, 2. Stefko 13.40,30, 3. Krotwaar 13.57,60. 10.000 m: 1. Jesus 30.03,08, 2. Saveljev 30.04,79, 3. Van Hest 30.07,96. 4 x 100 m: 1. Nederland (Snoek, Franklin, Perri, Van der Vloot) 39,67 (Ned.record), 2. Wit-Rusland 40,38, 3. Portugal 40,64, 4. Slowakije 40,97, 5. Ierland 41,51, 6. Moldavië 42,80. 4 x 400 m: 1. Slowakije 3.08,08, 2. Portugal 3.08,68, 3. Wit-Rusland 3.09,30, 4. Nederland (Elderenhorst, Snoek, Raaphorst, Achterkamp) 3.10,64, 5. Ierland 3.11,96, 6. Moldavië 3.15,14. 110 m horden(+ 0,7 m): 1. Kovac 13,52, 2. Oesov 13,55, 3. Korving 13,94 (Ned. jeugdrecord). 400 m horden: 1. Zadoinov 49,82, 2. Koerosjkin 49,88, 3. Rodrigues 50,83. 3000 m steeple chase: 1. Henriques 8.34,77, 2. Huncik 8.44,08, 3. Omeljoesik 8.44,93. hoog: 1. Ruffuni 2,23 m, 2. Zjoekovski 2,20 m, 3. Doebnov 2,14 m. ver: 1. Glavatski 7,66 m, 2. Maas 7,61 m, 3. Glinoetsa 7,24 m. hinkstap: 1. Denisjoek 16,42 m, Leitao 15,68 m, 3. Gonsjar 15,53 m. polshoog: 1. Sidorov 5,40 m, 2. Looije 5,20 m, 3. Fernandes 5,10 m. discus: 1. Koptsjoek 66,18 m, 2. De Bruin 65,66 m, 3. Sweeney 60,30 m. kogel: 1. Kostin 18,97 m, 2. Sula 17,59 m, 3. Costelloe 17,55 m. speer: 1. Sassimovitsj 81,56 m, 2. McHugh 78,12 m, 3. Huncik 68,26 m. kogelslingeren: 1. Goebkin 73,50 m, 2. Costa 67.98 m, 3. Van den Dool 59,46 m. **Eindstand:** 1. Wit-Rusland 98 punten, 2. Portugal 84, 3. Nederland 78, 4. Slowakije 75, 5. Ierland 48, 6. Moldavië 38.

Vrouwen: 100 m (+1,5 m): 1. Jardim 11,39, 2. Poelman 11,52, 3. Stafgard 11,83. 200 m (+1,8 m): 1. Jardim 23,19, 2. Burtasenkova 23,54, 3. Poelman 23,61. 400 m: 1. Westen 54,27, 2. Nicholson 54,65, 3. Zsidekova 55,22. 800 m: 1. Sacramento 2.01,10, 2. Van Langen 2.02,26, 3. Akraka 2.02,27. 1500 m: 1. O'Sullivan 4.03,38 (beste wereldseizoenprestatie) , 2. Sacramento 4.06,33, 3. Akraka 4.10,28. 3000 m: 1. Toonstra 9.17,78, 2. Hendricken 9.18,30, 3. Dias 9.18,96. 10.000 m: 1. Ferreira 31.34,82 (beste wereldseizoenprestatie), 2. Donohoe 33.25,32, 3. Rome 33.57,35. 4 x 100 m: 1. Nederland (Elissen, Poelman, De Lange, Bogaards) 44,33, 2. Portugal 45,21, 3. Zweden 45.49, 4. Ierland 47,02, 5. Slowakije 47,21, 6. Moldavië 50,73. 4 x 400 m: 1. Portugal 3.36,89, 2. Zweden 3.37,08, 3. Nederland (Pieck, Goossens, Van der Meijden en De Vries) 3.38,71, 4. Slowakije 3.44,68, 5. Ierland 3.45,97, 6. Moldavie 3.50.53. 100 m horden (+ 0,8 m): 1. Langenhuizen 13,52, 2. Westen 13,96, 3. Onoefritsova 14,06. 400 m horden: 1. Johansson 57,41, 2. Moreira 58,03, 3. Goossens 58,08. hoog: 1. Bolsjova 1,94 m, 2. Foley 1,88 m, 3. Sandqvist 1,79 m. ver: 1. Horgan 6,22 m, 2. Sandstrom 5,88 m, 3. Van de Roest 5,82 m. hinkstapsprong: 1. Oliveira 12,93 m, 2. Kubosova 12,30, 3. Rothla 12,30 m. discus: 1. Machado 58,90 m, 2. Goormachtigh 56,34 m, 3. Holubova 52,60 m. kogel: 1. Goormachtigh 17,64 m, 2. Machado 16,61, 3. Martenssen 15,40 m. speer: 1. Revayova 52,46 m, 2. Astrom 52,08 m, 3. Kogoelnisjonoe 51,44 m. **Eindstand:** 1. Portugal 75 punten, 2. Zweden 70,5, 3. Nederland 69, 4. Ierland 52, 5. Slowakije 51,5, 6. Moldavië 38.

Brussel. Europacup B-landen. Eindstand: 1. Zweden 112, 2. Roemenië 99,5, 3. Hongarije 97, 4. Bulgarije 94,5, 5. Zwitserland 87,5, 6. Finland 86, 7. Noorwegen 72, 8. België 71,5. Zweden en Roemenië promoveren naar A-groep, Zwitserland, Finland, Noorwegen en België degraderen naar C-groep. **Eindstand vrouwen:** 1. Wit-Rusland 91,5, 2. Spanje 81, 3. Zwitserland 79, 4. Tsjechië 78, 5. Bulgarije 77,5, 6. Noorwegen 70, 7. Hongarije 67, 8. België 67. Wit-Rusland en Spanje promoveren naar A-groep, Bulgarije, Noorwegen, Hongarije en België degraderen naar C-groep.

Kerkrade, baanwedstrijden AV Achilles Top: Mannnen: 100 m: 1. R. Braeken 11.02; 2. J. Renquin 11.10; 3. B. Ittmann 11.32; 400 m: 1. P. Ritterbach 49.83; 2. R. Mertens 49.89; 3. D. Mommartz 50.41; 800 m: 1. A. Trocha 1.53.17; 2. J. Bienens 1.58.12; 3. P. Gisberts 1.59.41; 1500 m: 1. E. Haess 4.00.31; 2. R. Weyermann 4.01.48; 3. S. Schaefer 4.02.31; 3000 m steeple: 1. W. Koevoets 9.36.04; 2. W. van Oyen 9.59.52; 3. R. Herma 10.12.32; 5000 m: 1. G. Fays 14.54.17; 2. J. Debaets 14.57.34; 3. M. Pauly 14.59.86; 4x100 m: 1. TV Dueren 52.47; hoog: 1. M. Timmer 1.90; 2. J. Miltenburg 1.80; polshoog: 1. P. Crutzen 4.00; 2. P. Lanters 3.60; ver: 1. R. Braeken 6.64; 2. R. Hinz 6.34; 3. C. Wunderlich 5.74; kogel: 1. F. Lange 14.23; 2. A. Rolfink 13.62; 3. J. Janssen 13.43; discus: 1. F. Lange 40.26; 2. J. Janssen 38.52; 3. R. Unger 37.12; speer: 1. B. Blaszczyk 51.58; 2. H. Visser 48.60; hamer: 1. T. Heil 44.42; 2. H. Weber 38.90. Vrouwen: 100 m: 1. I. Wagelaar 13.18; 2. S. Boye 13.30; 3. D. van Hoof 13.47; 400 m: 1. S. Boye 59.67; 2. I. Duchene 60.09; 3. S. Ostlaender 63.27; 1500 m: 1. P. Maak 4.32.00; 2. D. Jennen 4.57.00; 3. A. Munten 5.17.11; 5000 m: 1. R. vd Burcht 19.00.00; 2. I. Tooten 19.25.00; 3. L. vd Werf 19.40.00; ver: 1. L. Wagelaar 5.43; 2. D. van Hoof 4.87; 3. W. Stevens 4.79; hamer: 1. I. Kusche 29.16; 2. G. Brosch 22.58. Jongens-A: 100 m: 1. T. Leidsman 11.30; 2. B. Dufour 11.80; 3. J. Serna 11.86; 400 m: 1. G. Trocha 55.53; 2. A. Albayrak 57.13; 3. P. Snijders 57.56; 1500 m: 1. M. Neuhaus 4.13.66; 2. T. Ugurbas 4.17.00; 3. J. Lawrence 4.17.61; hoog: 1. J. Serner 1.93; pols: 1. M. Sluyper 3.60; ver: 1. M. Sluyper 6.27 Meisjes-A: 100 m: 1. S. Grug 13.18; 2. M. Klein 13.35; 3. A. Mayhong 13.56; 400 m: 1. A. Wallach 64.15; 2. N. Leenders 66.90; 4x100 m: 1. TV Dueren 52.72; ver: 1. M. Klein 4.99; 2. A. Wallach 4.42; 3. C. Lauer 4.27; kogel: 1. L. Berden 12.14; 2. C. Lauer 10.02; discus: 1. L. Berden 47.10; 2. C. Lauer 33.28; 3. W. Ophelders 28.38; hamer: 1. S. Krott 31.62. Jongens-B: 100 m: 1. L. Elands 11.78; 2. O. Klisch 11.99; 3. H. Schwarz 12.19; 800 m: 1. M. Elands 2.07.22; 2. T. Trocha 2.10.39; 3. R. Saiu 2.10.98; 2000 m steeple: 1. A. Scmitz 6.34.09; 2. R. Crehay 6.44.21; 3. J. Munten 6.55.50; hoog: 1. H. Schwarz 1.85; 2. B. Gillessen 1.70; 3. B. Olivier 1.65; ver: 1. L. Elands 5.82; 2. B. Gillessen 5.37; 3. E. Vasilidis 5.09; kogel: 1. O. Klisch 14.82; discus: 1. R. Eussen 35.02; 2. R. van Bree 30.52; speer: 1. R. van Bree 33.36. Meisjes-B: 100 m: 1. A. Escher 13.30; 2. D. Schaedel 13.41; 3. C. Houbiers 13.64; 400 m: 1. S. Castro 60.93; 2. N. Bevers 62.22; 3. M. Driessen 63.30; 1500 m: 1. N. Donne 5.05.13; 2. M. Driessen 5.07.00; ver: 1. E. Grieff 4.69; 2. C. Houbiers 4.65; 3. A. Kelmes 4.64; kogel: 1. A. Krauss 10.10; 2. M. Meulemans 9.88; 3. J. Pluymen 8.38; discus: 1. M. Meulemans 28.44; 2. A. Krauss 28.08; 3. L. Brentjens 15.08; speer: 1. C. Deckers 37.80; 2. M. Meulemans 30.28; 3. J. Pluymen 23.88; hamer: 1. D. Gielen 23.08.

MOTOCROSS

Gerstetten. GP Duitsland 125cc. Eerste manche: 1. Karlsson Kawasaki, 2. Beirer Suzuki, 3. Demaria Suzuki. Tweede manche: 1. Strijbos, 2. Beirer, 3. Andrea Bartolini. Derde manche: 1. Demaria, 2. Andrea Bartolini, 3. Strijbos. Stand WK na 7 wedstrijden: 1. Tragter 269 punten, 2. Strijbos 246, 3. Demaria 224.

Lommel. GP België 250cc. Eerste manche: 1. Albertijn Honda, 2. Everts Suzuki, 3. Bervoets Kawasaki. Tweede manche: 1. Albertijn, 2. Bervoets, 3. Van Doorn. Derde manche: 1. Everts, 2. De Wit, 3. Visser. Stand WK na 8 wedstrijden: 1. Albertijn 352 punten, 2. Everts 277, 3. Schmit 270.

HONKBAL

Heerlen. Overgangsklasse: Schiedam-Gophers 18-4, Cardinals-Stelrad All Stars 4-2, DVS-Blue Stars 7-11, Orioles-Ridderkerk 2-16. Eerste klasse: Cheetahs-Mustangs 6-7, Meppers-Indians 7-8, Geldrop-Samacols 4-3, Phantoms-Bullfighters 18-12. Tweede klasse: Studs-Rangers 0-17, Black Wings-Blue Sox 28-5, Maastricht-Roef! 5-5, Starlights-Gemert 7-9. Softbal. Overgangsklasse: Hawks-Tilburg 5-3/10-2, Feyenoord-Stelrad All Stars 1-6/gest.(4-1), Jeka-Roef! 5-0/3-4, Knuppelaars-Braves 8-1/7-6. Eerste klasse: Studs-Mustangs 16-15, Nuenen-HBS 15-1, Samacols-Hazenkamp 26-9, All In-Black Wings 5-6. Tweede klasse: Red Sox-Orioles 6-31, Phantoms-Maastricht 2-14, Red Caps-Gemert 1-15, Stealers-DVS 10-4, Blue Sox-Cheetahs 11-6.



Autocoureur in coma

ZANDVOORT – Autocoureur Vokko Otto is zwaar gewond geraakt bij een ongeval op het circuit van Zandvoort. De 50-jarige Reeuwijker lag gisteravond in coma in een ziekenhuis in Haarlem.

Otto raakte in de tiende ronde van de race in de MG Competitions-klasse door een remdefect van de baan in de Tarzan-bocht. Daarbij kreeg hij de stuurkolom van zijn Austin Healy tegen zijn borst en kin. De rijder werd vervolgens naar de intensive care-afdeling van het Johannes de Deo-ziekenhuis gebracht. Otto heeft een aantal gebroken ribben en een zware hersenschudding.

Bastiaans zesde in Zandvoort

Van onze correspondent
FLOR SCHILTE

ZANDVOORT – De lange-afstandsrace voor produktiewagens tot 2000 cc op het circuit van Zandvoort is gewonnen door Raymnond Coronel in een Nissan Sunny. Phil Bastiaans uit Maastricht moest genoegen nemen met een zesde plaats.

De pole-position was voor John Bosch in een Nissan Sunny. Roger Ciapponi stond met de Alfa 33 naast Bosch op de eerste startrij. Na de start was Bosch voor Ciapponi als eerste weg. Door een ongeval van Alfa-rijder Pieter Hemels onderaan de Hunserug kwam na een ronde de pace-car in de baan, waardoor het deelnemersveld in elkaar schoof. Bosch moest in de 18e minuut met bandenproblemen naar de pits waardoor hij ver terugviel. Na de verplichte pitstops nam Raymond Coronel met zijn Nissan de kop over vanf Roger Ciapponi om deze niet meer af te staan.

Phil Bastiaans stond zaterdag tijdens de kwalificatietrainingen enige tijd als eerste op het scherm van de wedstrijdcomputers. In de race vertrok hij met een vierde trainingstijd vanaf de tweede startrij. De 19-jarige Maastrichtenaar was als vijfde weg in de eerste ronde. Na zijn 15 seconden durende pitstop, waarin een wiel werd gewisseld, kwam hij tot een vierde plaats terug. In de laatste ronde viel Bastiaans zes seconden terug en kon Euser voor Bastiaans op de vijfde plaats finishen. Bastiaans vertelde aan de finish: „De auto heeft na de Pinksterraces veel gewicht erbij gekregen. Mijn teamgenoten Huisman en Euser gaan voor het kampioenschap. Ik doe de ontwikkeling van de BMW 320 i Coupé. Aan het einde van de race had ik een leeglopende rechterachterband. Ook teamorders speelden een rol waardoor ik terugviel. Met mijn zesde plaats ben ik tevreden. Na deze race gaan we weer testen."

In de produktiewagenrace boven 2000 cc. werd het hele Alfa 155-team, inclusief Michel Oprey, teruggetrokken. Het team verscheen niet aan de start omdat Alfa vanwege de matige prestaties eerst testwerk wil uitvoeren. De race werd gewonnen door Tom Langeberg in de Lotus Esprit, nadat de oorspronkelijke winnaar Peter Kox werd gediskwalificeerd omdat zijn BMW M3 te licht was bij de technische nakeuring.

Maximale score Inge De Bruijn

AMERSFOORT – Tijdens de NK zwemmen behaalde Inge de Bruijn drie titels. Marcel Wouda, Kirsten Vlieghuis, Caspar van Dam en Kira Bulten mochten twee keer op de hoogste trede van het podium plaatsnemen. De Bruijn behaalde een maximale score: op de 50 meter rug en de 50 en 100 meter vrij.

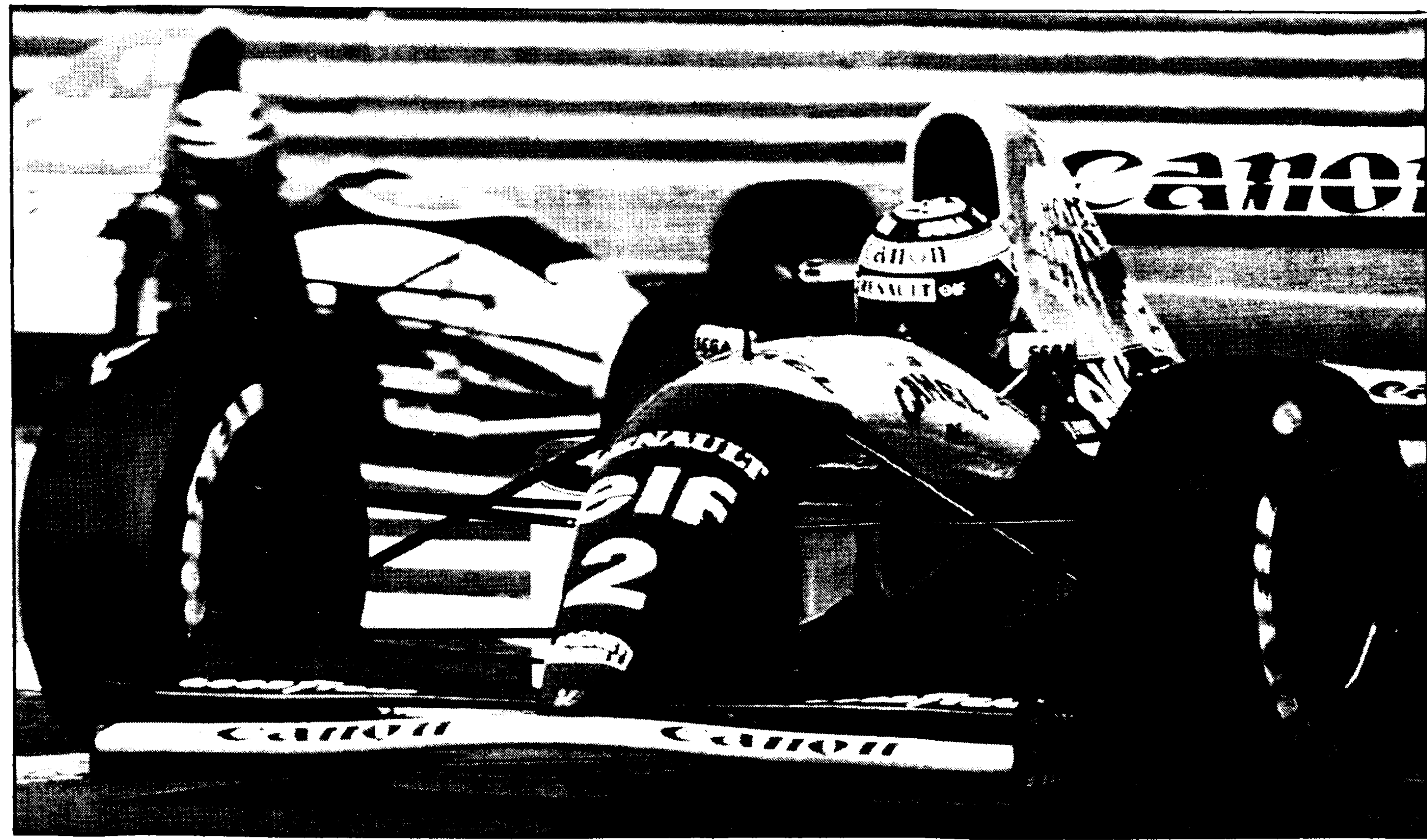
De Limburgse deelnemers behaalden zaterdag en gisteren in totaal veertien medailles. Succesvolste zwemmer was wederom Bas Diederen. Het voor PSV uitkomende talent uit Echt veroverde zaterdag het goud op de 200 meter wisselslag en voegde daar gisteren twee gouden plakken aan toe, te weten op de 100 meter schoolslag en de 200 meter vrije slag.

Goud was er eveneens voor de Brunssumse Sedia Nuberg van PSV (100 meter vrije slag), Nol Perdok van MZ&PC (100 meter rug) en Miranda Bosma van Mosa-Regio (200 meter school). Bosma voldeed met haar tijd van 2.43.01 aan de limiet voor de Europese jeugdkamioenschappen die in Istanbul worden afgewerkt.

De overige medaillewinnaars waren Mark Veens van HZ&PC (zilver op de 100 meter rug), Marco Op den kamp van ZON/S&S (brons op de 200 meter wissel), Roy Meyboom van ZON/S&S (brons op de 100 meter vlinder en zilver op de 200 meter vrije), Eelco Nelissen van Mosa-Regio (zilver op de 100 meter vlinder), Edgar Thimister van MZ&PC (zilver op de 100 meter vlinder), Armand Meertens van MZ&PC (zilver op de 200 meter vrije) en Pie Geelen van MZ&PC (brons op de 200 meter vrije).

Senna valt uit door technische problemen

Prost weer koploper



● *Alain Prost behaalde in Canada zijn vierde seizoenzege.* Foto: AFP

MONTREAL – Alain Prost heeft op het Circuit Gilles Villeneuve van Montreal de eerste plaats in het wereldkampioenschap formule 1 van Ayrton Senna overgenomen. Prost won de zevende wedstrijd met ruim veertien seconden voorsprong op Schumacher, maar dankt zijn koppositie in het kampioenschap van de coureurs vooral aan het uitvallen van Senna. De Braziliaan viel elf ronden voor het einde met technische problemen uit.

Elf ronden voor het einde passeerde Schumacher de op de tweede plaats liggende Senna, die plotseling stil viel. De Duitser had daarbij overigens geluk, want hij raakte het rechter voorwiel van de McLaren van Senna, die kort daarna zijn beschadigde wagen aan de kant zette. Senna werd als achttiende en laatste geklasseerd.

Ook zonder het incident zou de eerste plaats van Prost in Montreal, waar de Fransman in twaalf starts nooit verder was gekomen dan de tweede plaats (1986 en '88), niet in gevaar zijn gekomen. Daarvoor zat Prost te zeker en te rustig in zijn Williams-Renault.

Bij de start werd hij even verrast door zijn ploeggenoot Damon Hill, die een paar rondjes het veld aanvoerde. Na twintig kilometer echter werd de rangorde van de stal hersteld. Prost gleed naar de eerste plaats en Hill deed zijn remwerk ten opzichte van de concurrentie voortreffelijk. Prost, voor de zevende keer van de eerste plaats vertrokken en Hill lieten gezamenlijk het verschil groeien tot meer dan tien seconden. Prost boekte zij 48ste zege.

De Grote Prijs van Canada zou een heel rustige wedstrijd zijn geworden als Schumacher en Hill geen tijd verspeeld hadden. Schumacher deed het bij de start waardoor hij van de derde naar de achtste plaats terugviel. Hill stond bij een pitsstop veel te lang stil (16,9 seconden) waardoor Prost zijn 'remmer' kwijtraakte.

Schumacher begon na zijn slechte start aan een opmerkelijke inhaalrace en lag op de helft van de wedstrijd vierde, achter Prost, Hill en Senna. Nadat het blok tussen Prost en zijn concurrenten verdwenen was, kon Senna rustig de wedstrijd als tweede uitrijden en zijn toppositie in de rangschikking consolideren. Dat verhinderde Schumacher, die op veertien seconden tweede werd. Verder eindigde alleen Hill in dezelfde ronde als de onbedreigde winnaar.

Uitslag: 1. Prost, Williams-Renault 305,670 km in 1.36.41,822 (gem. 189,667 km/u), 2. Schumacher, Benetton-Ford op 14,527, 3. Hill, Williams-Renault 52,685, op 1 ronde: 4. Berger, Ferrari, 5. Brundle, Ligier Renault, 6. Wendlinger, Sauber, 7. Lehto, Sauber, 8. Comas, Larrousse Lamborghini, op 2 ronden: 9. Fittipaldi, Minardi Ford, 10. Herbert, Lotus Ford, 11. Zanardi, Lotus Ford, 12. Boutsen, Jordan Hart, op 3 ronden: 13. Suzuki, Honda, 14. Michael Andretti, McLaren Ford, op 4 ronden: 15. Badoer, Lola BMS Ferrari, 16. Warwick, Honda, op 5 ronden: 17. Katayama, Tyrrell Yamaha, op 7 ronden: 18. Senna, McLaren Ford.

Ellen van Langen nog lang niet in topvorm

Atletiekploeg blijft in laagste groep

ROTTERDAM – Het voordeel van een optreden in eigen land heeft de Nederlandse atletiekploegen in Rotterdam niet in een hogere groep van de strijd om de Europese beker kunnen brengen. De Nederlandse vrouwen en mannen eindigden op de vernieuwde Nenijtobaan als derde in de C-groep, het domein van de zwakste Europese landen. Wit-Rusland zegevierde bij de mannen terwijl Portugal zich de sterkste toonde bij de vrouwen.

Dat de kleinere atletieknaties over getalenteerde atleten beschikken bewezen de twee beste wereldseizoenprestaties die op het Rotterdamse kunststof werden geleverd. De Ierse Sonia O'Sullivan zorgde voor de snelste 1500 meter van het seizoen en Conceicao Ferreira uit Portugal deed hetzelfde op de tien kilometer.

O'Sullivan, in Barcelona vierde op de Olympische 3000 meter, won de 1500 meter in 4.03,38. Ferreira rondde een indukwekkende solo af na 31.34,82. Nederland werd twee nationale records rijker. De mannenploeg liep de 4 x 100 meter in 39,67 seconden en Robin Korving bracht zijn jeugdrecord op de 110 meter horden van 13,96 terug tot 13,94 seconden. Hij is het seniorenrecord daarmee tot op 0,03 seconde genaderd.

Robin Korving had in de Slowaak Kovac en de Witrus Oesov ideale tegenstanders. De half in de rug staande wind had de Noordhollander naar zijn zeggen van een betere tijd afgehouden. „Op een gegeven moment leek het of ik stil stond. Was dat niet gebeurd dan was ik onder de 13,90 gekomen. Maar dat gebeurt dit seizoen nog wel", sprak de Noordhollander vol zelfvertrouwen. Kovac en Oesov liepen met respectievelijk 13.52 (record) en 13,55 tijden van internationaal formaat.

Nederland boekte bij de mannen drie overwinningen: de 4 x 100 meter, de 200 en 800 meter. Marko Koers, nog geen week terug uit de Verenigde Staten, bevestigde zijn enorme talent weer eens. De 20-jarige Nijmegenaar, die op 5 juni in New Orleans Amerikaans studentenkampioen op de 1500 meter werd, overklaste zijn tegenstanders in de eindsprint.

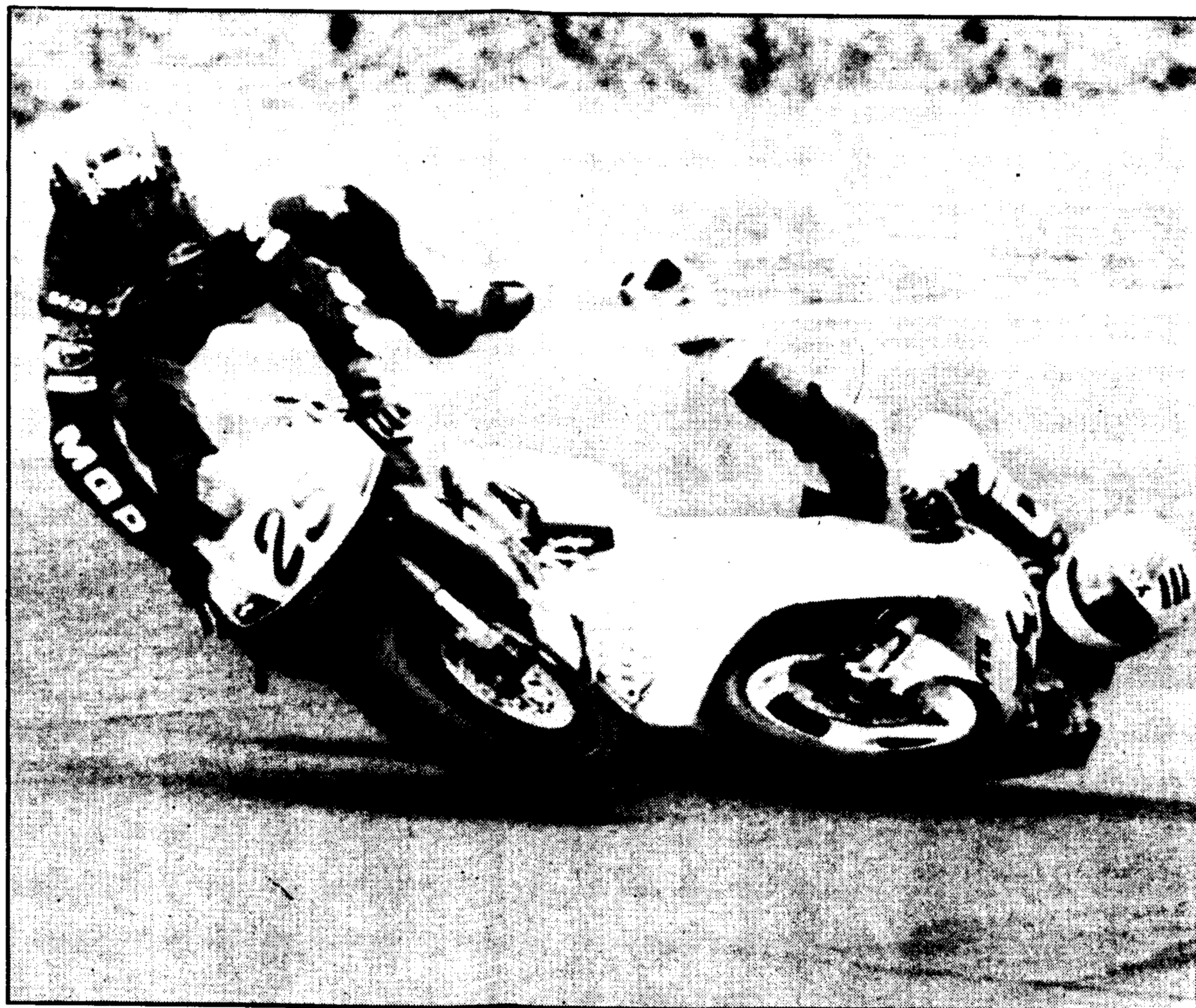
Erik de Bruin, die veertien dagen geleden in Kerkrade klaagde over zware vermoeidheid, blijkt niet te zijn aangetast door een virus. De nationale recordhouder kogelstoten en discuswerpen heeft een bloedonderzoek ondergaan waarin geen onregelmatigheden zijn vastgesteld. De Bruin leverde een boeiend duel met Vassili Koptsjoek, die uiteindelijk won met 66,18 meter. De Bruin reikte tot 65,66 seconden, waarmee hij dertig centimeter verwijderd bleef van zijn beste worp van dit seizoen.

Tot de drie Nederlandse atletes die individueel zegevierden behoorde niet Ellen van Langen. De Olympische kampioene had op de 800 meter gerekend op een rustige wedstrijd maar werd door de Portugese Carla Sacramento verrast door een aanvangstempo van 59,42 seconden op de eerste 400 meter. „De eerste 50 meter ging het lekker, daarna werd het ineens werken," stelde Van Langen na afloop vast. „Ik kan zo'n hoog tempo nog niet aan." Volgens Van Langen had de nederlaag haar geen pijn gedaan wel het feit dat zij nog niet in staat is onder de twee minuten te lopen.

Toch was Van Langen in Rotterdam met 2.02,26 weer sneller dan afgelopen woensdag in het Duitse Arnsberg waar zij zegevierde in 2.02,92. „Misschien zijn wij toch nog niet zo ver als wij dachten", was de mening van trainer Frans Thuys. „De tempo-hardheid is er nog niet. En mijn benen zijn nog niet super de lux", aldus Van Langen, die er op vertrouwt dat zij de paar weken achterstand die zij nog in training heeft voor het WK in Stuttgart kan inlopen.

Italiaan Catalano levensgevaarlijk gewond

Primeur voor Beattie



● *Patrick van den Goorbergh (links) wordt getorpedeerd door de Duitser Volker Bahr.* Foto: AP

HOCKENHEIM – Daryl Beattie, nieuwkomer bij de racers op de 500cc-motor, heeft op de Hockenheimring zijn eerste Grand Prix gewonnen. De Honda-coureur staat derde in de WK-stand. Schwantz is eerste. Schwantz en Beattie vochten in de laatste bochten een pakkend duel uit, met de Australiër als winnaar.

Twee jaar geleden behaalde Schwantz een fraaie zege, toen hij door een gewaagde manoeuvre in de laatste meters Rainey achterhaalde. Ook vorig jaar was de Texaan tweede.

Beattie was afgelopen seizoen invaller voor de geblesseerde, voormalig wereldkampioen Gardner en maakt dus snel furore. Na zes van de veertien races heeft Schwantz 131 punten, veertien meer dan regerend kampioen Rainey.

De race werd overschaduwd door een ongeluk met de Italiaan Corrado Catalano. Hij raakte in de zesde ronde van de baan bij de eerste van de vele chicanes en kwam in de strobalen terecht. Hij onderging een hersenoperatie in het ziekenhuis van Mannheim. „Zijn toestand is kritiek," zei een woordvoerder.

Voor Honda was het een uitstekende dag, want ook de zeges in de 125cc en bij de kwartliters waren voor de Japanse fabrikant, via de Duitser Raudies en de Italiaan Romboni. In beide klassen blijven Japanners aan de leiding van het klassement: Sakata en Harada.

Twee weken voor de TT van Assen zat de Nederlanders van het Exact-team veel tegen. Twee trainingsdagen op het Drentse circuit, in de aanloop naar Hockenheim, waren hoopvol verlopen. Maar op het snelle, bijna zeven kilometer lange Duitse parkoers moest Wilco Zeelenberg al in de derde ronde naar de pits met motorpech. Teamgenoot Patrick van den Goorbergh werd in de zevende ronde getorpedeerd door de Duitser Bahr.

Hans Spaan eindigde in de 125cc als 21ste en was tevreden met het toenemende vermogen van zijn machine. Die houding geeft de huidige toestand van het Nederlandse racen goed weer.

Waar de Nederlandse fans enkele jaren geleden met Spaan, Zeelenberg en Streuer drie kanshebbers voor de TT-zege hadden, lijken die tijden nu wel erg ver weg.

Drechsler ver voor thuispubliek

JENA – Vedetten van de atletiek hebben de internationale wedstrijden in Jena opgeluisterd met vier beste seizoenprestaties. Het publiek in de voormalige DDR vermaakte zich vooral met de beste vertesprong van het nog jonge atletiekjaar. Heike Drechsler, de plaatselijke favoriet, sprong 7,14 ver. Wereldkampioen Lars Riedel wierp de discus 68,40 meter en bleef concurrent Schult (64,40) ruim voor. Riedel zorgde dit seizoen voor de vijf beste worpen. Marlene Ottey uit Jamaica presteerde met 11,09 het best op de 100 meter, de Russische Natalja Sjikolenko overbrugde met de speer de afstand van 65,58, 32 centimeter verder dan ze eerder dit seizoen deed.

Caudron toch naar Ulestraten

ULESTRATEN – Het biljartteam van Frans Catering BV uit Ulestraten, dat uitkomt in de eredivsie top-teams, is compleet. Volgens manager Jan Kikken kan Frédéric Caudron aan de selectie toegevoegd worden. De Belg is derde buitenlander in het team. Reglementair mogen er maar twee opgesteld worden. Ofschoon de biljartbond nog geen uitsluitsel gegeven heeft, kreeg Kikken bij monde van Ferdie Davidts (algemeen wedstrijdleider) te horen dat hij de Belg in de selectie mag opnemen. De selectie bestaat verder uit Raymond Knoors, Patrick Niessen, Peter de Backer en René Thull.

Twente Marathon prooi voor Tau

ENSCHEDE – De duim van Jan Tau ging omhoog. De kleine Zuidafrikaan wilde in de Twente Marathon zijn illustere voorganger Willie Mtolo doen vergeten. Tau liet de concurrentie kansloos achter zich. Met de parels op zijn zwarte huid, de linkerborst ontbloot liet hij 2.12.19 noteren. Maar een simpele overwinning was het niet geweest, zo zei hij. „Van die man daar was ik bang", zei Tau als hij even verderop Marti ten Kate zag zitten. De Hengeloër eindigde op de vierde plaats maar bleef de gehele wedstrijd in het kielzog van de sterke Rus Mosgovoi en de Etiopiër Selassie, respectievelijk tweede en derde.

Timman-Karpov in Arnhem

DEN HAAG – De eerste twaalf partijen van de tweekamp om de wereldtitel schaken tussen Jan Timman en Anatoli Karpov vinden vanaf de eerste week in september vrijwel zeker plaats in Arnhem. De tweede helft van de match is in de oliestaat Oman. De wereldschaakbond FIDE maakte zaterdag bekend dat het Nederlandse gedeelte van de match wordt gespeeld in Arnhem of eventueel Amsterdam.

Van der Sterren op voorsprong

EINDHOVEN – Misschien lag het aan de dertiende, maar de zesde ronde van het nationaal kampioenschap schaken werd gekenmerkt door onnozelheid. Missers, blunders, op vrijwel elk bord was het raak. Alleen Paul van der Sterren onttrok zich aan de misère. De Amsterdammer won op regelmatige wijze met wit van mede-koploper Nijboer. De zwartspeler had in de voorgaande ronden veelvuldig 'gezwijnd', maar kreeg geeh kans tegen Van der Sterren, de kampioen van 1985. Door de overwinning kwam Van der Sterren op de fraaie score van vijf uit zes. Hij bleef een halfje voor op Van der Wiel, die in verloren stand tegen Ree de winst cadeau kreeg.

Albertyn geeft toon aan bij motocross

LOMMEL – Kleurrijker kan het niet met de Zuidafrikaan Greg Albertyn, die gisteren in Lommel bij de Belgische Grand Prix 250cc twee manches op zijn naam zette. De in het Belgisch-Limburgse Herk de Stadt wonende Albertyn verstevigde in de kwartliterklasse zijn leiderspositie in het WK-klassement en heeft momenteel een straatlengte voorsprong op de Belg Everts. Albertyn rijdt overigens met een Luxemburgs licentie en is in een Nederlandse motorcrossstal, het JHK-Hondateam van Jan de Groot, ondergebracht.

Gistermiddag had teamchef De Groot alle reden tot juichen toen zijn in Johannesburg geboren pupil tweemaal de volle winst haalde. Met speels gemak overigens won de Zuidafrikaan twee van de drie manches, voor zijn grootste concurrent de Belg Stefan Everts, die na het wegvallen van Albertyn de laatste manche op zijn naam zette.

„Het liep als een trein. Everts in eigen huis kloppen is altijd een extra motivatie. Dat geeft mij een kick." Overigens sloeg zijn humeur na het uitvallen in de laatste manche om als een blad van de boom. Hij vloekte en tierde en was niet aanspreekbaar.

Stefan Everts, zoon van de meervoudige wereldkampioen Harry Everts, verbeet de nederlaag in eigen huis met moeite, zeker nadat hij de tweede manche voortijdig aan de kant moest. „Ik weet dat Albertyn de te kloppen man is. Daar doe ik alles aan, maar het is verdomd moeilijk om hem van de eerste plaats te rijden."

Strijbos

Motocrosser Pedro Tragter kreeg zondag in de zevende Grand Prix 125cc, in het Duitse Gerstetten, zijn portie tegenslag. Concurrent Dave Strijbos verkleinde zijn achterstand in de WK-strijd van 56 tot 23 punten.

De achtste plaats in de eerste manche was de beste prestatie van Tragter. In de tweede kwam hij door een slechte start en een lekke band niet verder dan de elfde plek, in de derde manche viel Tragter na een botsing met de machine van Van Rees.



'Yoma heeft de titel niet gewonnen, maar gekregen'

Tuur terug naar af

Van onze sportredactie



● *Regilio Tuur voelt zich bedonderd door de jury.* Foto: ANP

CAYENNE – Zaterdagochtend rond drie uur Nederlandse tijd stortte in Cayenne (Frans-Guyana) de wereld voor bokser Regilio Tuur in. Na een enerverend en bikkelhard gevecht over twaalf ronden werd uitdager Jacobin Yoma uitgeroepen tot Europees kampioen in het zwaarvedergewicht. De aangeslagen Tuur kon het nauwelijks geloven. Het overwicht in technisch en taktisch werd niet beloond. De pure kracht zegevierde.

„Het klinkt misschien raar," reageert Regilio Tuur, „maar ik voel me goed. Niet echt lekker natuurlijk, ik ben m'n titel kwijt en daar baal ik van. Maar ik heb geen verslagen gevoel. Ik ben ook niet verslagen, althans niet door de man. Wel door de jury."

Toen duidelijk werd, dat alleen het Italiaanse jurylid Franco Ciminale voor hem had gekozen en de Brit Adrian Morgan en de Belgische arbiter Bob Logist de zege daarentegen aan thuisbokser Jacobin Yoma gunden, toen had hij zichzelf moeten dwingen te klappen voor de nieuwe kampioen.

Kolerezooi

„Het liefst wilde ik de ring uit lopen, weg van die kolerezooi. Ik voelde me zo belazerd, daar zijn geen woorden voor. Yoma had veel lef, het is een dappere bokser en hij kan er ook niks aan doen dat het zo is gelopen."

Regilio Tuur kan niet zeggen, dat hij niet is gewaarschuwd. Hij wist wat hem te wachten stond en dat dit kon gebeuren. „Dat het zo erg zou zijn, wist ik niet. Ik was op alles voorbereid en in de vorm van mijn leven. Ik vind ook, dat ik beter heb gebokst dan in december in Rotterdam. Ik voelde me sterker, ik stootte harder en ik had ook meer over dan hij."

Angst

Voor zijn collega's kan hij niet spreken, maar Bob Logist zelf heeft, zo beweert hij, in de hel van Cayenne geen moment voor zijn hachje gevreesd. Hij niet, Tuur volgens hem wel. „Hij bokste niet zoals ik hem ken," aldus de Belgische arbiter. „Ik heb me tot en met de vijfde ronde afgevraagd wanneer hij nu eindelijk eens zou beginnen. Maar het leek wel alsof hij op twee gedachten hinkte: ik wil wel winnen, maar als ik win, wat dan? Kom ik hier dan nog wel veilig vandaan? Daarom zeg ik: Yoma heeft de titel niet gewonnen, hij heeft hem gekregen. Van Tuur."

Logist, na meer dan dertig dienstjaren bij de Sabena met 'brugpensioen' (Vlaams voor vut) zegt ontgoocheld te zijn door de titelverdediger. Maar hij geeft achteraf wel toe, dat het verschil van vijf punten op zijn briefje (118-113 in het voordeel van Yoma) „misschien niet helemaal correct was. Eén punt zou beter zijn geweest." Maar erg zwaar tilt de scheidsrechter – door Henk Rühling tevoren overigens een 'hometown referee' genoemd, een thuisfluiter zeg maar – daar niet aan. „Waar het om gaat is, dat ik de juiste winnaar had, en daar ben ik zeker van."

Risico

Volgens hem is er geen man overboord voor de nu ex-Europese kampioen. „Tuur heeft een kamp verloren, maar honderdduizend dollar gewonnen. Hij wist dat-ie dat risico liep door hier te gaan boksen. En wat dan nog? Hij blijft eerste uitdager bij de EBU en op de wereldranglijst zal hij ook niet veel zakken. Een of twee plaatsen misschien."

Logist laat doorschemeren, dat dit soort overwegingen in een vergadering vooraf van de officials aan de orde is geweest. Vreemd? Hij vindt van niet. „Je moet het zakelijk zien. De mensen hier hebben veel geld betaald om Tuur in Cayenne te krijgen. In ruil daarvoor moet hij dan wel heel overtuigend winnen. Zo niet, wat is er dan op tegen om Yoma de titel te gunnen? Niemand kan zeggen, dat hij 'm gestolen heeft, hij heeft er hard voor gewerkt."

Tennistoernooi Rosmalen beslist door 'netbal'

Boetsch rekent af met obsessie

Van onze sportredactie

ROSMALEN – Het is de obsessie van iedere tennisprof. Jarenlang meedraaien in de top maar nooit een ATP-toernooi, hoe klein ook, kunnen winnen. Een enkeling pakt in zijn loopbaan meer dan honderd titels (Jimmy Connors), anderen staan bij hun afscheid nog steeds met lege handen. Voor Arnaud Boetsch was het gisteren die historische dag waarop met het schrikbeeld werd afgerekend. Op het gras van Rosmalen won hij voor het eerst in zijn leven een officieel proftoernooi door in drie sets van Wally Masur te winnen, 3-6, 6-3, 6-3.

Meer dan de titel en het bijbehorende prijzengeld (39.600 dollar) zal de winnende klap van Boetsch in de herinnering voortleven. Hij sloeg op matchpoint een forehand waarbij de bal via de netband vrijwel dood neerviel in het gras. Masur kreeg zijn racket er nog net onder, maar meer dan de bal de tribunes inrammen kon de 30-jarige Australiër niet meer. De 24-jarige Fransman verontschuldigde zich bij zijn tegenstander, maar innerlijk huilde hij vreugde-tranen.

Punten via de netband zijn schaars en venijnig. Geen scherpere bal dan de netbal. „Ik heb er deze week nog op getraind," lachte de Fransman. „Het is fraai als zo'n bal het belangrijkste moment van je carrière bepaalt. Ik hou er een enorm lekker gevoel aan over. Ik verloor zowel in '91 als in '92 een finale, nu heb ik de drempel overschreden. Het geeft toch druk als je het nog nooit gepresteerd hebt. Er valt een last van mijn schouders,." aldus de nummer 29 van de wereldranglijst die afgelopen week Lou Gloria, Jan Siemerink, Gianluca Pozzi, Alexander Volkov en Masur klein kreeg.

Niet dat de profs zonder titel niet meetellen, maar toch. Jongens als Paul Haarhuis en Michiel Schapers, om een paar voorbeelden dichtbij huis te noemen, hikken er nog steeds tegenaan en dreigen na hun afscheid geen ATP-bokaal in de kast te hebben. Het levenswerk is niet af zonder een titel.

Wat het klapstuk van het grastoernooi in Rosmalen moest zijn, dreigde gisteren vanwege de regen een blok aan het been van de organisatie te worden. Terwijl de bloemstukjes al werden verwijderd en mannen met hamers de stands demonteerden, moest de 's middags geplande finale tussen Boetsch en Masur in de vroege avond nog worden uitgespeeld. Een finale op maandag werd even overwogen, maar in drie etappes maakten de spelers hun karwei uiteindelijk af.

Om kwart over vier gingen Boetsch en Masur voor het eerst schuilen. Een uur later probeerden ze het weer eens, zonder succes. Om zes uur traden ze voor de derde keer op en hervatten de wedstrijd in de tweede set bij een voorsprong van 3-1 en 40-0 voor Boetsch, die de eerste met 3-6 had verloren. De Fransman handelde het best in de chaotische omstandigheden. Zijn services,returns en passeerslagen werden beter en hij leek verreweg de fitste. En, zo bleek op matchpoint, de gelukkigste.

Vluggertje van Stich op Queen's

LONDEN – Michael Stich heeft zondag op Queen's zijn kracht op Engels gras getoond. De 24-jarige Duitser won de eindstrijd en 90.000 gulden door een overwinning met 6-3 en 6-4 op zijn dubbelpartner Wayne Ferreira. Stich was in 56 minuten klaar, de snelste finale ooit op Queen's.

Ferreira heeft de favorietenrol van Stich voor Wimbledon op geen enkele manier kunnen ondergraven. Tot 3-3 in de eerste set bleef de Zuidafrikaan, met moeite, bij. Daarna haalde Stich, dit jaar al winnaar in Stuttgart en Hamburg, acht van de negen volgende games, 5-1 dus. Met één doorbraak kwam Ferreira nog terug in de wedstrijd (5-4), maar de Duitser won zijn laatste servicebeurt op nul, met net als in de voor Morgan fatale game uit de halve eindstrijd twee aces.

Thomas Muster, als eerste geplaatst, heeft voor de derde keer in successie het graveltoernooi van Florence gewonnen. Muster had in de eerste set totaal geen moeite met de Spanjaard Burillo, die het toernooi via de kwalificatieronde had gehaald. In de tweede reeks echter liet Burilla vier setpunten ongebruikt voor Muster tenslotte via 5-5 op 7-5 kwam.

Zina Garrison, in 1990 finaliste op Wimbledon, heeft zondag haar Amerikaanse weekeinde in het toernooi van Birmingham verliezend afgesloten. Na winst op haar landgenoten Shriver en Rubin was Lauri McNeil in de finale die alle kanten op kon, het gelukkigst.

Chris van der Velde afgetroefd op NK golf

HEERLEN – Het Nederlandse golf kreeg in het weekeinde drie nieuwe kampioenen: Rolf Muntz, Dagmar de Vries en Jonas Saxton. Alleen Mette Hageman wist haar nationale titel te behouden.

Rolf Muntz onttroonde op de Vlaardingse baan Broekpolder Michael Vogel als Nederlands strokeplay-kampioen bij de amateurs. Op de slotdag breidde hij zijn voorsprong van één slag uit naar zes slagen.

Bij de vrouwelijke amateurs maakte Dagmar de Vries een sensationele come-back. De in Amerika studerende Noordhollandse stond maandenlang op non-actief door een rugblessure.

Op de Hilversumse baan overtroefde zij titelverdedigster Laura van Engelenburg met één slag.

Jonas Saxton werd op de Eindhovensche golfclub winnaar van het NPGA-profkampioenschap strokeplay. De Amerikaan eindigde op een totaal van 288 slagen gelijk met favoriet Chris van der Velde. Saxton zegevierde op de eerste hole van de playoff. Titelverdediger Brian Gee werd derde. Van der Velde, leider na drie ronden, verspeelde de overwinning door het missen van twee korte putts op de holes 17 en 18.

Opmerkelijk was dat op de 8ste hole twee keer een hole-in-one werd geslagen. Zaterdag won Robbie Richards daar de auto, een Opel Corsa. Zondag herhaalde Constant Smits van Waesberghe dit staaltje. Hij had pech dat de auto al was weggegeven aan Richards.

Bij de vrouwen zegevierde Mette Hageman met overmacht. Haar totaal van 287 slagen (één onder par) was twaalf slagen beter dan Barbara van Strien.

Vier spelers eindigden in Alvelohe waar de Volvo-tour een stop maakte, met 278 samen op de eerste plaats: de Schot Sam Torrance, de Engelsman Paul Broadhurst, de Welshman Ian Woosnam en de Zweed Johan Ryström. Met een tien meter lange birdieputt pakte de 39-jarige Torrance de overwinning op de eerste extra hole. Het was na het Kronenbourg Open in Verona en het Heineken Catalaans Open in Valencia de derde zege van Torrance dit seizoen.

[illegible]

de afzwaaiers

DOOR FRED SOCHACKI

BRUNSSUM – Zongebruind en niet al te zeer afgepeigerd door de laatste escapades, die onder de noemer trainingsweek Kreta hebben plaatsgehad, nam de spelersgroep van MVV afgelopen zaterdag afscheid van de grasmat. Niet in de De Geusselt, maar op het perfect verzorgde groene laken van de Brunssummerheide. Voor de interne 'afscheidsreceptie' was ook de grootte van de bal aangepast. Kunststof in plaats van leer, maar MVV raakte daardoor geen moment van slag. De vertrekkers produceerden veelal iswaar wat afzwaaiers, maar vonden uiteindelijk altijd het doel.

Voor de meesten MVV'ers was het de eerste kennismaking met golf. En uiteraard liep de link naar de voetbalsport als een rode draad door die kennismaking. Hans Linders streelde met zijn hand de green. „Hadden we dit gras maar om op te voetballen." Directeur Ron Weijzen 'streelde' op zijn manier. „Die grote bal raken ze al niet fatsoenlijk, laat staan dat kleine geval met die kuiltjes."

De ontspannen sfeer uit Kreta was meegevlogen naar de Brunssummerheide. Behalve bij Robbie Delahaye. De Witte zag zaterdag nog bleek. „Die vliegreis. Ik dacht dat ik het niet zou overleven. Dat ding ging te keer. Boven Frankrijk. Turbulentie bij het leven. Ik heb het raam geblindeerd, want ik durfde niet naar buiten te kijken."

Plezier

Op de Brunssummerheide stond de de MVV-aanvoerder weer met beide benen op de grond. „Leuke sport, dat golf. Niet gedacht dat het zo moeilijk is." De routinier rekende echter gedecideerd met de problemen af. Moeilijker had Ron Weijzen het op de par-3-baan. Met een gemiddelde van acht per hole, sloeg de MVV-directeur de plank regelmatig mis. Het plezier was er niet minder om. MVV heeft voldoende om na te genieten.

„Vooral de positieve publiciteit, zeg maar de wijze waarop MVV overgekomen is, heeft de club veel goed gedaan. We hadden, om maar eens wat te noemen, 400 televisieminuten afgelopen seizoen, tegen 117 verleden jaar. De uitverkiezing tot club van het jaar en het verloop van de competitie heeft gezorgd voor veel good-will. Zoveel, dat de minder bevredigende afloop nauwelijks nog ter sprake komt. Dagelijks nog melden zich kandidaatsponsoren. De businessclub, die steeds meer het karakter van een sociëteit krijgt, wordt uitgebreid. Wij hebben geen enkele reden om ontevreden te zijn."

Financiën

MVV is dat dan ook niet, want als je in een seizoen alle financiële ellende van de voorgaande jaren kunt compenseren, heb je het niet slecht gedaan. De verkoop van Erik Meijer (plm. 3 miljoen gulden) en de gronden rond het Geusselt-stadion t.b.v. een McDonalds-restaurant en het Dorint-hotel hebben de club qua centen ook boven de streep gebracht.

„We kunnen met een schone lei aan het nieuwe seizoen beginnen," constateert Weijzen dan ook niet geheel zonder trots. MVV heeft vijf ton uitgetrokken om te voorzien in de opvolging van Erik Meijer. Naast de reeds bekende namen van de Deen Pingel en de Australiër Maloney, dook verleden week ook weer de naam van Vitesse-reservist Roelofsen op. „Ik heb in de toekomst nog een gesprek met hem en Vitesse," zegt Weijzen. „Maar we zijn echt niet van plan absurde bedragen neer te tellen voor een reserve-speler van Vitesse."

Wat dat betreft is MVV aanmerkelijk minder gul dan in het verleden wel eens het geval was. „Twintig seconden heb ik nodig gehad om me te bedenken dat de transfer van Pierre van Hooijdonck geen haalbare zaak voor MVV zou zijn," zegt Sef Vergoossen. „Vier jaar geleden heb ik ingestemd met het beleid dat de club voor ogen stond en nu moet ik daar dus niet over zeuren. Een tweede Meijer kun je niet kopen, dus moet je inventief met de centen omgaan."

Contract

Een miljoen mag Vergoossen spenderen. De helft voor de jeugd en de andere helft dus voor een aankoop. „Door de verkoop van de grond, zijn we genoodzaakt uit te zien naar nieuwe trainingsfaciliteiten en een nieuw gebouw aan de achterkant van de staantribune," geeft Ron Weijzen een deel van het beleidsplan prijs. Een plan waaraan Sef Vergoossen zijn verblijf bij MVV gekoppeld heeft. Het ziet er naar uit dat de trainer en zijn club binnen afzienbare tijd overeenstemming zullen bereiken over het openbreken en verlengen van de verbintenis tot 1996.

Sef Vergoossen wil niet te ver op dergelijke zaken vooruitlopen. Hij is voorzichtig in zijn uitspraken. Net zo als in de periode dat MVV de vierde plaats vast in handen leek te hebben en Maastricht al zwijmelde over Europees voetbal. „Natuurlijk heeft iedereen stiekem op Europees voetbal gehoopt, maar voor mij was dat hopen tegen beter weten in. Onze groep was te smal en ik wist dat we tegen het eind van het seizoen tol moesten betalen. Zeker in vergelijking met Vitesse en FC Twente. Toch kunnen we terugzien op een geslaagd seizoen. een jaar waarin heel wat spelers een prima ontwikkeling doormaakten. Een jaar ook waarin de mensen veel voetbalplezier in De Geusselt hebben genoten. En daar zijn de spelers en ik in eerste instantie verantwoordelijk voor." Het voetbalgenot leverde MVV en passant nog ruim twee ton aan niet-begrote recettes op.

Hells Angels

Vandaar ook dat de groep tevreden mocht uitblazen op Kreta. Iedereen had een motorfiets ter beschikking. Een beetje trainen, een wedstrijdje van niks en wat over het eiland crossen. Afgelopen woensdag waren de 'Hells Angels' uit de Geusselt verzameld rond een transistortje om via de wereldomroep de verrichtingen van Oranje te volgen. Zaterdagochtend werd swingend op de golfbaan de aftocht geblazen. Naar Benidorm, Griekenland, Zeeland, Florida en andere bestemmingen. Een bewogen seizoen zat erop. Een seizoen waarin het balletje soms vreemd rolde. Ook zaterdag.



● *Rob Delahaye, geconcentreerd bezig op de golfbaan in Brunssum.* Foto: KLAUS TUMMERS